



CAF

2011. URTEKO TXOSTENA





PRESIDENTEAREN ESKUTITZA	2
TALDEKO 2011KO KUDEAKETA TXOSTEN BATERATUA	6
· Emaitzak	7
· Merkataritza jarduera	8
· Industria jarduera	10
· Giza baliabideak	12
· Ingurumenarekin lotutako jarduera	14
· Inbertsioak	16
· Garapen teknologikoa	18
· Arriskuak kudeatzeko politika	22
· Etorkizuna	24
· Ondorengo gertaerak	24
· Gobernu korporatiboa	25
IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA	27
TALDE BATERATUAREN URTEKO KONTUAK	31
· Egoera-balantzeak	32
· Galdu-irabazien kontuak	34
· Sarrera eta gastuen egoerak	35
· Ondare garbien aldaketen-egoerak	36
· Esku-diruaren fluxuen egoerak	37
· Memoria	38
ADMINISTRAZIO-KONTSEILUAREN ONARPENA	95
Administrazio Kontseiluak batzar nagusiak onar ditzan aurkeztu dituen erabakiak	96
EMAITZA APLIKAZIO PROPOSAMENA	97
ADMINISTRAZIO KONTSEILUA	97
INFORMAZIO OSAGARRIA 2007-2011	99
· Egoera-Balantze Bateratuak	100
· Galdu-irabazien kontu bateratuak	102
· Burtsari Buruzko Informazioa	103

2011. URTEKO TXOSTENA



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

Argitalpen honek CAF
eta bere Mendeko Sozietateen
dokumentazio legala jasotzen du
eta frantsesez, gaztelaniaz,
alemanieraz eta ingelesez
ere argitaratu da.

www.caf.net helbidean CAFi
eta bere produktuei buruzko
informazioa nahiz akziodun
eta inbertitzaileei legez
ezarritakoa aurki daiteke.

PRESIDENTEAREN ESKUTITZA



Akziodun agurgarriak:

2011n ziurrenik azken hamarkadetako zailenetakoa izan den garai ekonomikoa bizi izan dugu. Horrela, mundu osoan susperraldia izan behar genuen urtean, mendebaldeko hainbat ekonomiak, horien artean Espainiakoak, neke-zantzuak erakutsi dizkigute berriro.

Zorionez, CAF Taldea ondo moldatu da testuinguru orokor zail horretan eta ekitaldia ixtean oso ekitaldi ona izan dela esan dezakegu. Urteko Txosten honetan iaz egindako jardueri buruzko informazioa xehetasunez azalduta aurkituko duzu. Hemen dituzue alderdi esanguratsuenetako batzuk nabarmenduta:

Jardueraren adierazleek goranzko joerari eutsi diote, aurreko urteetan bezala. Taldearen salmenten bolumena 1.725,1 milioi eurokoa izan da; aurreko urtekoa baino % 10 handiagoa. Zerga

ondorengo emaitzak ere % 13ko igoera izan zuen eta 146,2 milioi eurotara iritsi zen. EBITDAren ehuneko-igoera (228,8 milioi euro) berdina izan zuen, beraz. Cash-flowa ere areagotu egin zen eta 208,2 milioi eurokoa izan zen. Horrez gain, zorroa 5.035,9 milioi eurotara iritsi zen ekitaldiaren itxieran eta datu hori CAF Taldeak orain arte lortutako kopuru handiena da eta gure jarduerak modu normalean garatzeko aukera emango digu.

Emaitza horiek ikusita, Akziodunen Batzar Nagusiari akzioko 10,5 euroko dibidenduen banaketa aurkeztea proposatzen dugu hark onar dezan, aurreko ekitaldietan egindakoari jarraiki.

Taldeak lortutako emaitza onak trenak etorkizunerako dituen aukera onekin daude lotuta hein batean, garraiobide iraunkorrena baita, zalantzarik gabe. Ondorioz, administrazioek eta gobernuek inbertsio-ahalegina egin dute, nahiz eta herrialde bakoitzean neurri ezberdinean izan. Emaitza horiek CAF Taldeko profesional guztiek eginiko lanaren emaitza ere badira, horiek pentsatu, garatu, eraiki eta merkaturatu baitituzte garraioaren arlo honetarako irtenbide berritzaile eta eraginkorrenak.

Hala, 2011n, adibidez, CAFek abiadura handiari eginiko OARIS ekarpen handiak ibilbide-programa bizi bati nola ekin zion ikusi genuen. Horri esker, hemendik hilabete gutxira, 350 km/h abiadura komertzialean ibiltzeko homologazioa lortuko du, beharrezkoa baita hori lortzea merkaturatu ahal izateko.

luz, ACR energi bidezko kudeaketa-sistema duten URBOS familiako tranbiak lehen aldiz ibili ziren katenariarik eta lurreko kablerik gabe eta sistema horien ordez, Taldearen programa teknologikoaren bidez garatutako kargatzeko geltoki berriak erabili zituzten. Irtenbide horiei esker, besteak beste Sevilla, Zaragoza eta Granada hiriek ez dute katenariarik behar haiek irizitako tartetan.

Aipagarria da, halaber, CIVITY hiri inguruko plataforma garatu dugula. Edozein trenbide-egoeratan zerbitzua eskaintzeko sortu dugu, moldakortasun handia baitu konfigurazioari (3-8 kotxe) eta trakzioari (elektrikoa, diesel-elektrikoa, diesel-mekanikoa, diesel-hidraulikoa, duala) dagokionez. Ezaugarri horiei eta duten abantaila bereizgarriari esker, iaz hasi zen CIVITYren merkaturazko ibilbidea eta arrakastaz gainera, nazioartean 3 kontratu eskuratu baikenituen. Lehen kontratua, Italiako Friuli-

Venezia Giulia eskualdean. 8 unitate egingo ditugu eta Trenitaliak, Italiako tren-konpainiak kudeatuko ditu. Bigarrenaren hartzaila Montenegroko estatuko trena da. Azkenik, eta duen garrantzi estrategikoagatik aipagarria da, CIVITY familiako 400 unitateren hornikuntza egiteko esparru-akordioa lortu dugu Alemaniako Deutsche Bahn trenarekin.

2011n beste kontratu garrantzitsu batzuk ere lortu ditugu. Europan, adibidez, 18 URBOS tranbia Hungariako Debrecen hirirako, 16 tren Metrorex Bukaresteko metrorako eta Istanbulgo metrorako aurreko kontratuaren luzapena, beste 6 tren egiteko.

Ameriketako merkatuari dagokionez, CAFek Txileko Santiago hiriko metroaren konfiantza jaso du berriro, 9 kotxeko 12 tren egiteko eskaera jaso baitu. Sao Pauloko metroaren eskaera ere jaso du, 6 kotxeko 26 tren egiteko kontratuarekin. Horrela, CAF lider da Brasilgo merkatuan. Ameriketako Estatu Batuetan, kontratu bat sinatu dugu Texasko Houston hiriarekin 39 tranbia garatzeko eta fabrikatzeko. Kontratu horrek hainbat aukera gehigarri ditu eta horri esker, CAFek Ameriketako Estatu Batuetako merkatu erakargarri baina zorrotzean urrats bat eman du aurrera.

Azkenik, Zeelanda Berriko Auckland hirian hiri inguruko 57 tren egiteko kontratuaren esleipena lortu dugu eta, horrela, Ozeaniako tren-merkatu aktiboan sartu gara. CAF Taldea, horrela, kontinente guztietan dago presente eta horrek gure jardueren nazioarteko izaera indartzen du.

Aurreko guztiaz gain, industria-jarduera ugari egin ditugu, gure eskaeren zorroaren konplexutasun teknologiko eta geografiko gero eta handiagoari ahalik eta modurik eraginkorrenean erantzun ahal izateko. Ondorioz, iaz, Taldearen lantegietan 1.095 kotxe eta 2.025 bogie egin genituen guztira, duela urte gutxi baino askoz gehiago.

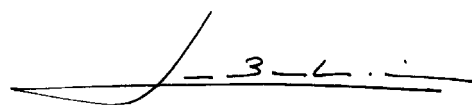
Ibilgailuak diseinatzeko eta fabrikatzeko lanetan izandako bilakaera onarekin bat etorritik, errodajeen eta tren-zerbitzuen negozioek ere bilakaera ona izan dute eta bi kasuetan maximo historikora iritsi dira salmentetan. Horrela, Taldearen salmenten eta zorroen zifretan haien pisu erlatiboa ere igo egin da.

Konbentzita gaude etorkizuna teknologia, diseinua eta kudeatzeko gaitasuna dominatzen dituztenena izango dela eta CAF Taldea osatzen dugun guztiok negozioetarako aukera berriak ekarriko dizkiguten bideak eraikitzen jarraituko dugu eta ziur gaude aukera horiek sortuko direla. Horretarako gure oinarri nagusiak garapen teknologikoa, gure negozioak pixkanaka nazioartekotzea eta lanerako etengabe eraginkortasuna bilatzea izango dira.

Trenaren sektoreak etorkizunerako dituen aukera onak eta hemen aurkeztutako enpresa-emaitzak abiapuntu sendoa dira bideari ekiteko. CAF Taldeko profesional guztien dedikazioari, ahaleginari eta konpromisoari esker, finkatu ditugun helburuak lortuko ditugu. Nire eskerrik beroenak eman nahi dizkiet denei.

Gure akziodun guztiei ere eskerrak eman nahi dizkiet gu eta gure proiektuarenganako erakutsitako gertutasunagatik eta konfiantzagatik.

Eskerrik asko.



José María Baztarrica Garijo
Presidentea



CAF, bere ibilbideko ehun urte baino gehiagoan, trenbideen industriako nazioarteko erreferente bihurtu da teknologia aurreratuari, produktuen kalitateari eta bezeroei emandako arretari esker.

LINEA HANDIAK

ABIADURA HANDIKOAK

- Abiadura handiko eta zabalera aldakorreko S-120 eta S-121 trenak (RENFE)
- Madril-Sevilla lineako Abiadura Handiko Trenak (AVF)
- Lanzadera-trenak S-104 (RENFE)
- Abiadura handiko trenak Turkiarako

INTERCITY

- ADR tren baskulagarriak
- Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Diesel tren Aljeriarako
- Intercity, Push-Pull serbitzua
- Saudi Arabiako trenak
- Sardiniako diesel-trenak
- Ipar Irlandako trenak
- Estatu Batuetako trenak

BIDAIARIENTZAKO KOTXEAK

- Konpartimentuan banatutako bagoiak eta erosotasun handiko aretoa
- Ohe-bagoiak eta ohatzeak
- Jatetxe-eta kafetegi-bagoiak



HIRIAK/HIRI-INGURUAK

ALDIRIKOAK

- Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos (ET/FV)
- Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha (FEVE)
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
- Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (Brasil)
- Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Mexiko)
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM)
- Caminhos de Ferro Portugueses
- Finnish Railways (VR Ltd)
- Heathrow Airport Express (Erresuma Batua)
- Hong-Kong Airport Express
- Irish Rail
- Izban (Turkia)
- Northern Ireland Railways
- Northern Spirit (Erresuma Batua)
- New Delhiko aireportua
- Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Italia)
- Companhia Brasileira de Trens Urbanos (Brasil)
- Montenegro
- Auckland (Zeelanda Berria)

METROAK

- Aljer
- Bartzelona
- Bilbo
- Bukarest
- Brusela
- Caracas
- Istanbul
- Hong Kong
- Madril
- Malaga
- Medellin
- Mexiko
- New Delhi
- Palma
- Erroma
- Txileko Santiago
- Sao Paulo
- Sevilla
- Washington

UNITATE ARTIKULATUAK

- Amsterdam
- Buenos Aires
- Monterrey
- Pittsburgh
- Sacramento
- Valentzia

TRANBIAK

- Antalya
- Belgrado
- Besançon
- Bilbo
- Cádiz-Chiclana
- Debrecen
- Edinburgo
- Stockholm
- Granada
- Houston (AEB)
- Lisboa
- Nantes
- Sevilla
- Valentzia
- Vélez-Málaga
- Vitoria-Gasteiz
- Zaragoza



**TALDEKO 2011KO KUDEAKETA
TXOSTEN BATERATUA**



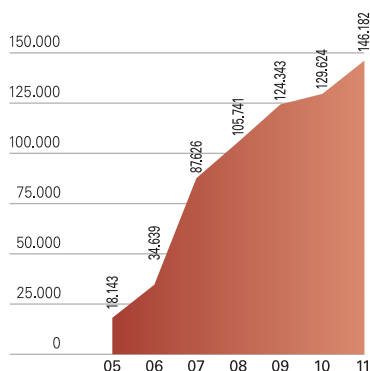
Galera eta irabazien kontuak sozietate nagusiarri egotzitako 146.182 mila euroko emaitza positiboa eman du; 2010eko ekitaldian baino % 13 inguru gehiago, beraz.

EMAITZAK

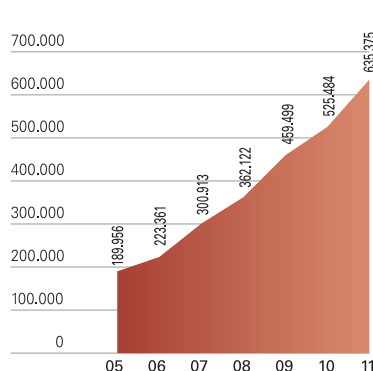
Honako hauek dira 2011ko ekitaldiko parametro ekonomikoak:

- Galeren eta irabazien kontuak 146.182 mila euroko emaitza positiboa eman du sozietate nagusiarri egotzita, zergak ordaindu ondoren; hau da, 2010eko ekitaldian baino % 13 handiagoa, gutxi gorabehera (ordukoa, 129.624 mila eurokoa izan zen).
- Ibilgetuaren amortizazioak eta hornidurak 64.054 mila eurokoak izan dira. Horiek, eragiketa jarraituetatik datorren ekitaldiaren emaitzari gehituta, zergak ordaindu aurretik, 207.921 mila euroko cash-flowa biltzen dute; 2010eko datuekin alderatuta, gutxi gorabehera % 2 handiagoak dira zenbakiak, ordukoa 204.207 mila eurokoa izan baitzen.
- Eragiketa jarraituen EBITDARI dagokionez, 228.837 mila eurokoa izan zen; hau da, 2010eko ekitaldian baino % 13 handiagoa (ordukoa 202.259 mila eurokoa izan zen).
- Negozio-zifraren zenbatekoa 1.725.099 mila eurokoa izan da, aurreko ekitaldikoa baino % 10 handiagoa, orduan 1.563.203 mila eurokoa izan baitzen.
- Eskaera-zorroa, urte bukaeran, 5.035.940 mila eurokoa zen, aurreko ekitaldikoa baino % 11 handiagoa, orduan 4.518.903 mila eurokoa izan zen. Horri esker, Taldeak behar bezala jardun ahal izango du.
- Emaitzak aplikatzeko proposamenak aurreko ekitaldietako politika jarraitzen du; hau da, Enpresaren ondarea sendotzea. Hori dela eta, irabazien 35.995 mila euro dibidendu gisa banatzea eta 55.668 mila euro borondatezko erreserbetara eramatea proposatu dute (akzio bakoitzeko zenbateko gordina, beraz, 10,5 eurokoa litzateke).
- Irabaziak banatzeko proposamena onartuz gero, erreserbetara eramango diren emaitzak gehituko zaizkie Taldearen Funts Propioei, eta, guztira, 635.375 mila euroko zenbatekoa egingo dute.
- Azkenik, eta legezko araudiak xedatutakoa betez, CAFek jakinarazten du 2011n ez berak, ez bere enpresa filialek ez dutela enpresaren akziorik ez erosi, ez eduki.

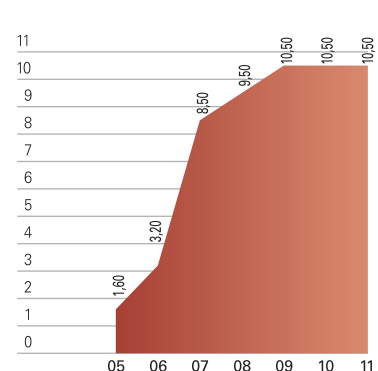
Sozietate nagusiarri esleli dakioken emaitza
(mila euro)



Taldearen Baliabide propioak
(mila euro)



Dividenduen/akzioen bilakaera
(eurotan)





MERKATARITZAKO JARDUERA

Aurten ere beste maximo bat lortu da eskarien zorroaren baliorako; ekitaldiaren itxieran, zorroa 5.000 milioi euro baino gehiagokoa zen eta 2010eko itxierako balioarekin alderatuta, igoera % 11 baino handiagoa izan da.

2011n, OARIS plataforma, CAF Taldeak abiadura handiari egindako ekarpen garrantzitsua, homologaziorako hasierako fasean sartu zen eta 300 km/h abiadura izatera iritsi zen. 2012an, 350 km/h abiadura komertzialera homologatzean, asko handituko da abiadura hori.

Proiektu hori Sevillako eta Zaragozako tranbienen proiektuen ildokoa; baita Euskotren-en unitate berrien ildokoa ere.

Sevillan, Urbos 3 tranbiaren modelo berria katenariarik gabe dabil Archivo de Indias eta Plaza Nueva geltokien artean; aurreko tranbia, Urbos 2a, iazko maiatzetik zebilen moduan. Tranbia berriak abian jartzearen aldi berean, trazatuaren tarte honetan, katenaria behin betiko kendu dute eta, horrela, Karga Azkarreko Metagailuaren (ACR) bidez bultzatutako katenariarik gabeko tranbiaren lehen aplikazio komertziala lortu da.

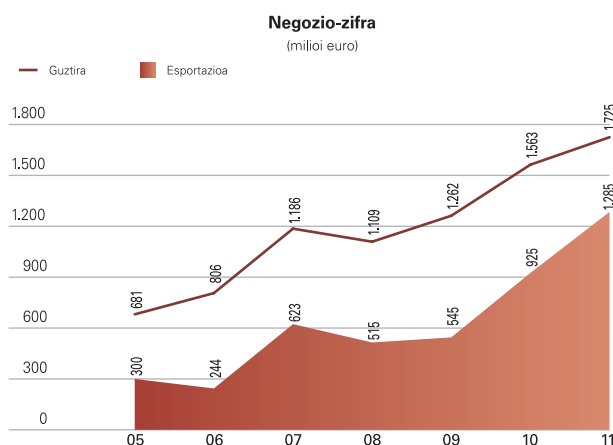
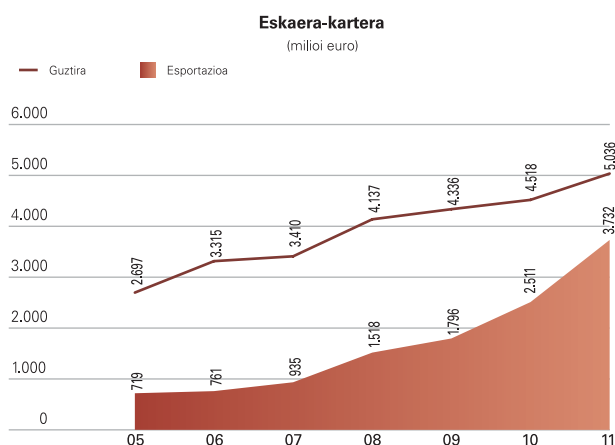
Zaragozan, tranbia-zerbitzua abian jarri dute eta CAFek Urbos 3 tranbiak hornitzeaz gain, tranbia-sarearen elektrifikazio-lanak egingo ditu. Zaragozako tranbiaren ibilbidearen hedapenak, katenariarik gabeko zatiak izango ditu. Horretarako, tranbiek ACR gailuak eta ACR ibilbideko hainbat geltokitan kargatzeko elementuak izango dituzte. Elementu horien horniketaz CAF arduratuko da, CAFen ardura baita ibilbidearen elektrifikazioa.

Euskotren-en 900 serie berriaren lehen unitateak aurten entregatu dira. Unitate horiek CAF taldeko enpresek garatutako hainbat bilakaera teknologiko dituzte; esaterako, trakziorako katea, aginterako, monitorizaziorako eta kontrolerako ekipamendua, trenetako sistemen autodiagnostikoa eta bidaiariari informazioa emateko sistema.

Nazioarteko jarduerari dagokienez, aipamen berezia merezi du CAF Zeelanda Berrian sartu izanak. Material mugigarria edo gurpilduna hornitzen hasi da. Zeelanda Berriko Auckland hirirako 6 kotxeke 57 tren fabrikatzeko eta hornitzeko kontratuaren esleipena lortu da eta, horri esker, CAF tren komertzialak dituzten kontinente guztietara iritsi diren enpresen taldean dago.



Eskarien zorroak, ekitaldiaren amaieran, 5.000 milioi euroko zenbatekoa gainditu du; hau da, 2010eko datuekin alderatuta, igoera % 11 baino gehiagokoa izan da. CAFek trenbide komertziala duten kontinente guztietan du presentzia.



Aipagarria da, halaber, Alemaniako DB eta DB Regio tren-enprekin sinatutako esparru-kontratua. Kontratu horren bidez, CAFek eskualdeko 400 tren elektriko hornituko ditu, Civity modelokoak. CAFek aldirietako eta eskualdeko zerbitzuetarako garatutako tren-plataforma da Civity. Esparru-kontratu hori sinatu izanak CAFi Alemaniako tren-merkatutarako fabrikatzaile homologatu izatearen sailkapena eman dio. Merkatu aktibo eta zorrotzetako bat da Alemaniakoa.

Civity plataforma edozein tren-tokitan zerbitzua eskaintzeko sortua da. Trakziorako hainbat aukera eskaintzen ditu (elektrikoa, diesel-elektrikoa, diesel-hidraulikoa, diesel-mekanikoa edo duala). 3-8 kotxe hartzeko aukera ematen du, beraz, konfigurazioa moldagarria da. Unitateak heda daitezke kotxeak gehituta edo barruan ere aukera asko eskaintzen ditu, bezeroaren beharretara egokitzeko.

Aurten, Civity unitateak fabrikatzeko, Italiako Friuli-Venezia Giulia eskualdearekin hainbat kontratu sinatu ditugu, 8 trenen horniketarako. Kontratua sinatu da, halaber, Balkanetako Montenegro errepublikako estatutako tren operadorearekin.

Hiru unitate eskuratu dituzte Podgorica (Montenegroko hiriburua) eta Niksic hiriaren artean tren-zerbitzua eskaintzeko.

Nabarmentzeko modukoa da Istanbuleko metroaren 6 unitateko hedapena. Hasierako eskaera 30 egiturakoa zen. 18 tranbia eskatu dituzte Hungariako Debrecen hirirako eta 16 metro-unitate Metrorex Bucaresteko metro-operadoreak kontratatuta.

Ameriketako merkatuan, CAFek aurreko urteetan eskuratutako konfiantzari eutsi dio. Txileko Santiagoko metroaren operadoreak 12 tren eta 9 kotxe kontratatu ditu eta Sao Pauloko metro-zerbitzurako ere 26 trenen esleipena ere eskuratu du CAFek. Horietako bakoitza 6 kotxek osatuko dute. Horrela, berretsi egin da CAFek zuen Brasilgo tren-fabrikatzaile handienaren postua. Estatu Batuetan, Houston-erako (Texas) 39 tranbia egiteko eta hornitzeko esleipena lortu du CAFek.

Atal honetan aipatutako gertaerez eta kontratazioez gain, zerbitzuen jarduerak finkatzen eta hazten jarraitu dute eta eskari-zorroko ehuneko handia osatzen dute.



INDUSTRIA JARDUERA

2011ko ekitaldian hainbat proiektu burutu dira: 40 treneko kontratua Sao Paulo hiriko Tren Metropolitanaren Konpainia (CPTM) erakundearekin, 2011ko ekitaldian entregatu baitira azken 12 unitateak. Horrez gain, Izmir-ko (Turkia) metrorako 33 unitateko kontratua ere burutu da eta azken trena entregatu da. Metrocentro-rekin (Sevilla) sinatutako kontratuaren 4 tranbiak, Sao Pauloko Metroak kontratatutako 17 trenak, Edinburgorako (Eskozia) 27 tranbia fabrikatu dira, Bruselako Metroarekin 6 treneko hedapena egiteko kontratua gauzatu da eta FEVERentzako bi kabinako azken 2 unitateak ere egin dira; baita, bezero berarentzako 2 kotxeko lehen 3 trenak, RENFERentzako abiadura handiko eta zabalera aldakorreko azken 3 trenak eta bezero berarentzako distantzia ertainetarako tren elektrikoaren azken unitatea ere.

2011ko ekitaldian diesel-trakziozko 4 tren eta Civia IV serieko 9 tren entregatu dira RENFERi; Mallorcako STMri 13 unitatetik 6 entregatu dira, Saudi Arabiako trenbide-sarerako 5 tren-konposizio (trakzio-burua + atoiak) eta hainbat konposiziozko 18

tren entregatu dira Madrilgo Metrorako. Caracas-ko Metroarekin sinatutako 48 trenen kontratutik 19 entregatu dira; Euskotrenentzako trenen lehen 10 unitateak ere entregatu dira, Istanbul-eko metrorako 21 tren, Sao Paulo hiriko PPP-5000 proiekturako 13 tren-unitate, Medellin-go (Kolonbia) metroak kontratatutako 13 trenetatik 12, Mexikoko metroko 12. linearako lehen 2 trenak, Ipar Irlandak kontratatutako 20 trenetatik lehen 9ak, Zaragozarako kontratuaren lehen fasea osatu duten 8 tranbiak, Málaga-rako 7 tranbia eta 10 tranbia Belgrado-rako (Serbiako Errepublika).

Abiatu berri ditugun proiektuei dagokionez, aipagarria da Bahía de Cádiz proiekturako lehen tren-unitateen fabrikazioa aurreratuta dagoela, baita Nantes-ko lehen tranbia eta Trieste-rako (Italia) Civity modeloko lehen trena ere. Horrez gain, Txileko metrorako beste 12 tren egiteko hedapen-kontratuari dagokionez, hasiak daude fabrikaziorako lehen lanak egiten.

Hona hemen 2011n fabrikatu diren produktu esanguratsuenak:



Era askotako 1.095 kotxe; abiadura handikoak, aldirikoak, distantzia ertainekoak, metroak, tranbiak, tren-makinak, atoiak eta beste batzuk izan dira 2011n CAF Taldeak egin dituen produkturik aipagarrienak.

KOTXE KOPURUA	
RENFErako AVGL abiadura handia	16
RENFErako distantzia ertaineko diesela	12
Distantzia ertaineko trenak Ipar Irlandarako (NIR)	27
Tren-makina Saudi Arabiarako	6
Atoien konposizioa Saudi Arabiarako	25
Euskotren, aldirikoak	40
Aldirikoak Sao Paulo-rako	64
PPP-5000 aldirikoak Sao Paulo-rako	104
Aldirikoak Izmir-erako (Turkia)	3
Aldirikoak Mallorcarako	20
Aldiriko trena Sao Pauloko Tren Metropolitarraren Konpainiarako (CPTM)	96
Aldiriko CIVIA IV, RENFErentzat	45
Madrilgo metroa, 3. lotea	20
Madrilgo metroa, 1. lotea	66
Madrilgo metroa, 2. lotea	12
Caracaseko metroa	133
Bruselako metroa	30
Istanbuleko metroa	84
Medellín-go (Kolonbia) metroa	36
Mexikoko metroa, 12. linea	49
Edinburgorako tranbia	49
Zaragozako tranbia	40
Málagarako tranbia	35
Belgrado-rako tranbia	50
Sevillarako tranbia	20
Granadarako tranbia	5
FEVErako (bikabina)	2
FEVErentzako bi kotxeko unitatea	6
GUZTIRA	1.095
BOGIEAK	
Altzairu soldatuzko xasisa	1.977
Altzairu urtuzko xasisa	48
ERRODAJEEN UNITATEA	
Ardatz muntatu konbentzionalak (motorra + atoa)	4.735
Ardatz-gorputz solteak	7.795
Gurpilak	59.950
Krokagailuak edo loturak	1.921
Erreduzitaileak	677
Bandajeak	635



GIZA BALIABIDEAK

Taldeko sozietateen langile kopuruari egonkor eutsi zaio ekitaldian. Filialetan hazi egin da eta sozietate nagusian, berriz, murriztu.

Erakundeko pertsona kopuru osoak izan duen bilakaera honakoa da:

Plantillak	Guztira	Urteko batez bestekoa
12-10-31	7.094	6.938
12-11-31	6.952	6.926

2011n, ahalegin berezia egin da pertsonak kudeatzeko prozesuak indartzeko, tren-industriaren erreferentziatzeko estandarren ildoan. Ekimenak egin dira hainbat alorretan. Horien artean aipagarriak dira lanean hasteko eta barne-komunikazioko prozesuetan egin diren hobekuntzak.

Era berean, eta azken urteotan hasitako lanari jarraituz, enpresaren trebakuntza-planetik eta garapen-plan indibidualetatik eratorritako trebakuntza-ekintzak zabaldu dira

eta emaitzak onak izan dira gogobetetzeari eta eraginkortasunari dagokionez. Arlo honetan, aipagarria da teknologiaren arlorako trebakuntza-plan espezifikoak.

Nazioartera hedatzeko plana, batez ere esportazio eta aurreproiektu arloei dago lotuta. Jende berria hasi da lanean eta bulego komertzialak zabaldu dira hainbat herrialdetan. Hortaz, erronka handia izan da giza baliabideen nazioarteko atalarentzat. Lehen presentziarik ez zuen herrialdeetan ezarpen komertzial berriak egin dira.

Horrez gain, 2011n nazioarteko arloan abiarazi diren proiektu berriez gain, hainbat ekintza egin dira proiektuak abian jartzeak dakartzan beharrak asetzeko.

CAFen industria-ezarpenek eta nazioarteko filialek, proiektuak jada abian dituztela, arloko hainbat kudeaketa-eremutan egiten dituzte jarduerak. Gero eta presentzia handiagoa du CAFek nazioartean eta, hori dela eta, giza baliabideen funtzioa, horretara egokitu beharra dago. Antolaketa bilakaerari dagokionez, barne antolaketa egokitu da eta gune geografikoen



Taldearen langile kopurua egonkor mantendu da eta pertsonak kudeatzeko prozesuak sendotzeko lanean ahalegin berezia egin dute. Horrekin lotuta, azpimarratu beharrekoa da esparru teknologikorako Prestakuntza Plana prestatu dutela. Zentroetako Berdintasun Planak garatzen jarraitu dute lan-jardueran gizon eta emakumeen berdintasun-printzipioa bultzatze aldera.

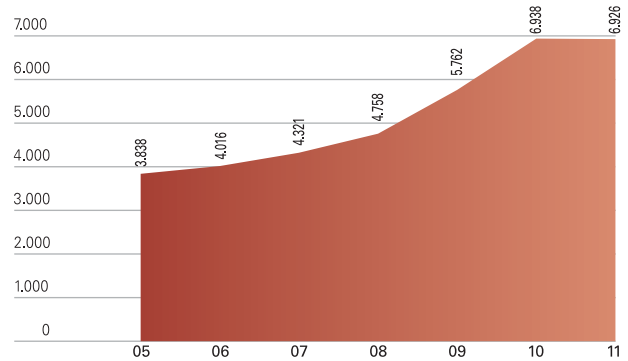
araberako egitura bat ezarri da, eskakizun berrien aurrean, funtzioak bere dituen jarduerak optimizatu ahal izateko.

Kanpoko auditoriak egin ditugu Beasain, Irun eta Zaragozako zentroetan, lan-arriskuak prebenitzeko arloan eta ingurumen arloan OHSAS 18.001 eta ISO 1400:2004 ziurtagiriei eusteko.

2011n, Beasaingo Berdintasun Planaren jarraipen gisa, Berdintasun Planak jarri ditugu abian Zaragozan eta Irunen eta bi kasuetan eutsi diegu, besteak beste, lan-arloan gizonen eta emakumeen berdintasun-printzipioa sustatzeko eta diru-sarreretan eta maila guztietako garapen profesionalean aukera berdinak bermatzeko helburuei.

Enplegatuak

(pertsona kopuruak)





INGURUMENAREKIN LOTUTAKO JARDUERA

CAF enpresak, industriaren garapenak ingurumenean duen eraginaz jabetuta, enpresaren politikaren baitan txertatu du ingurumenaren kudeaketa. Honenbestez, enpresaren helburu bihurtu ditu ingurumena zaintzea eta fabrikatzen dituen sistemak, ekipamenduak eta trenetako materiala goi-mailakoak izatea, segurtasunaren eta eraginkortasunaren aldetik ez ezik, baita ingurumenarekiko begiruneari dagokionez ere.

2011ko abenduan, Beasaingo, Irungo eta Zaragozako lantergiarako Ingurumena Kudeatzeko Sistemaren inguruko

ISO 14001:2004 ziurtagiriaren jarraipeneko auditoria egin zuten eta haren emaitza ona izan zen. Sistema hori 2001. urtetik dago ezarrita.

Ekintza horiek aipagarriak diren ingurumeneko alderdiak kontrolatzeko eta, dagokionean, minimizatzeko beharrezkoak eta ekonomikoki bideragarriak diren neurriak hartzera zuzenduta daude: atmosferara egindako igorpenak, hondakinak sortzea eta energiaren kontsumoa, esate baterako. Horrez gain, baliabide naturalak hobeto aprobetxatzea eta energia berriztagarriak sortzea bultzatzen du.

Gainera, fabrikazio-katean ingurumen-helburuetan hobekuntzak eskuratu nahi badira ingurumenarekiko sentsibilizazioak duen garrantziaz jabetuta, ingurumen arloko hainbat sentsibilizazio-jardura egin ditu CAFek 2011ko ekitaldian eta langile askok parte hartu dute.



CAFek "Produktuaren Iraunkortasun Funtzioa" ezartzeko lanekin aurrera jarraitu du. Horretarako, ingeniaritza-prozesuetan ekodiseinuko metodologiak txertatu ditu sorreratik hasita produktuek beren bizitza-ziklo osoan dituzten ingurumeneko inpaktuak optimizatzeko eta kontrolatzeko.

EKODISEINUA

Garraibide eragingarriagoak, ingurunearekin begirunetsuagoak diren eta ingurumen-arloan gero eta eskakizun gehiagoko merkatuan lehiakorrek diren garraibideak eskaini ahal izateko eta produktuen bizi-ziklo osoan ingurumen-inpaktuak sortzen diren unetik optimizatzeko eta kontrolatzeko ekodiseinuko metodologiak ingeniartzako prozesuetan txertatzeko CAFek duen konpromisoaren baitan, CAFek, 2011n, bizi-zikloaren ebaluazioak (LCA) eta produktuaren ingurumen-deklarazioak (EPD) egin ditu Urbos plataformarekin eta, zehatzago esanda, Zaragozako tranbiaren kontraturako eta Venezia-Friuli Giulia eskualderako Civity aldiriko trenen plataformaren kontraturako.

Urbos plataformari egin zaizkion bizi-zikloaren ebaluazioa (LCA) eta produktuaren ingurumen-deklarazioa (EPD) kanpoko

auditore homologatu batek ikuskatu ditu, Unife-Environdec-en estandarraren arabera azterlana egiaztatzeko eta Urbosen ingurumen-deklarazioa tranbia baten munduko lehen EPD gisa erregistratu da. Aitorpen horri esker, eskaintzaren eskakizunak eta Stockholm-erako tranbien kontratuko eskakizunak bete ditugu.

Civity trenaren proiektuan, ekoizpen-prozesuen inbentarioa amaitua da eta produktuaren inbentarioa egiteko lanean aritu dira. Civity-ren LCA azterlana 2012ko udaberrirako burutzea espero da.

Bestalde, nabarmendu beharrekoa da berotegi-efektua duten gasen igorpena 2010eko ekitaldiko maila berean mantendu dela (Kyotoko Protokoloak zehaztutakoa betez) eta, horri esker, lortutako murrizketa nabarmena areagotu egin dela.





INBERTSIOAK

2011. urtean CAFen lantegietan eta instalazioetan egindako inbertsio materialen zenbatekoa 30.561 mila eurokoa izan da. Ekitaldi honetako inbertsioaren helburu nagusia produkzio-lantegiak eta instalazioak, oro har, modernizatzea eta laneko eta ingurumeneko segurtasun arloa hobetzea izan da.

Egindako inbertsioen baitan, 2011. urte honetako aipagarrienak hauek dira:

- Errodajeen negozio-unitatean aurrerapen handiak egin dira azken urteetan egindako inbertsio-planeko lanetan, bai forja-instalazioetan, bai gurpilak mekanizatzeko eta egiaztatzeko arloetan. Instalazio horiek modernizatzeko eta optimizatzeko inbertsioak egin dira. Aipagarriak dira, halaber, ekipamendu modernoenez hornituriko Errodajeen laborategi berriak, baita, ingurumen inbertsioen lehen fasearen betetzea, altzairu fabrika keak bildu eta iragazteko sistema berri bat jarriaz.

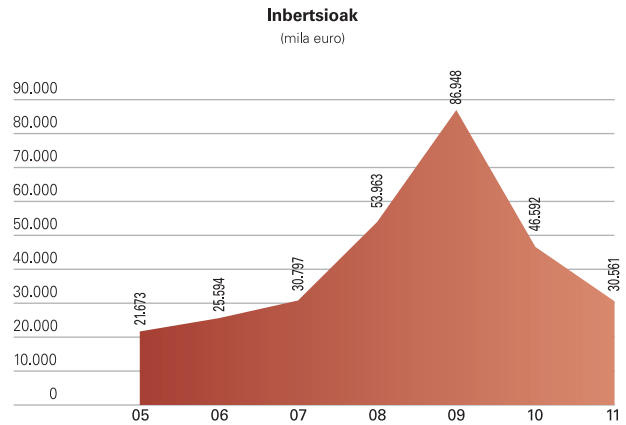


CAFeko instalazioetan eta lantegietan 2011. urtean egindako inbertsioen zenbatekoa 30.561 mila eurokoa izan da. Helburu nagusia produkzio-lantegiak eta, oro har, instalazioak modernizatzea (nazioarteko filialetako lantegiak barne) eta laneko eta ingurumeneko segurtasun arloetan hobekuntzak egitea izan da.

- Ibilgailuen negozio-unitatean instalazioak hobetu dira, eguneraketa honekin enpresaren proiektu berriak gauzatu ahal izateko eta segurtasuna hobetzeko. Inbertsioei dagokienez, laser bidezko mozketak egiteko makinaria eskuratu da Bogieen atalerako, ekoizpeneko beharrak eraginkortasun handiagoz betetzeko.
- Teknologia-arloan, proiektu berriak garatzeko, hardware eta software arloko inbertsio handi bat egin behar izan da, enpresak beharrezkoak diren baliabide teknikoak izan ditzan. Era berean, oso garrantzitsua izan da aplikazio eta tresna berrietan egindako inbertsioa. Hainbat arloren (plangintza, logistika, segurtasuna) funtzionamendua hobetzea zen helburua.

Azkenik, nabarmendu beharrekoak dira urtean zehar nazioarteko sozietateetan egin diren inbertsioak. Horien artean, aipagarria da Estatu Batuetako Elmirako instalazioak modernizatzeke eginiko inbertsioa, batez ere, egituren eta azken ukituak emateko arloan. Horrez gain, Sao Pauloko (Brasil) estatuan, Hortolandian, fabrikazio-lantokiko biltegi orokor berria ere amaitu da. Azkenik, Ennera filialean instalazio fotovoltaikoa handitzeko eginiko inbertsioak eta instalazioak hobetzeko ekipamenduan eginiko inbertsioak aipatu behar dira, Cetest saiakuntza eta homologaziorako filialak eginak.

Inbertsio ez-materialei dagokienez, gehienak I+G proiektuetara bideratu dira eta, batez ere, abiadura handiko OARIS tren-plataformaren proiektura.





CAF, CAF I+D arloa eta filial ugariak partaide diren proiektuak bultzatu dituzte eta zentro teknologikoekin eta unibertsitateekin elkarlanean jarraitu dute.

GARAPEN TEKNOLOGIKOA

2011ko ekitaldian, CAFen 2012-2014rako plan teknologikoa onartu zen eta 31 proiektu berri identifikatu dira bertan. Ondorioz, 2011n abian izan den teknologia-planeko proiektuak 85 dira jada.

Proiektu horiek finantzatzeko I+G-eko lanak egiteko laguntza izan du CAFek:

- Gipuzkoako Foru Aldundia.
- Eusko Jaurlaritza.
- Berrikuntza Ministerioa.
- Industria Ministerioa.
- Europako Batzordea.

2011n garatutako teknologia-planean CAF, CAF I+D eta taldeko hainbat filial partaide dituzten proiektuak indartu dira eta hainbat zentro teknologiko eta unibertsitateekin elkarlan estua izaten jarraitzen dute.

2011-2013rako Teknologia Planeko proiektu nagusiak, 2011n garatu ditugunak, ondorengo alor hauetakoak izan dira:

- Abiadura handia.
- Tren-produktu espezifikoak.
- Energiaren kudeaketa eta ekodiseinua trenen eta sistema orokorraren kontsumoa murrizteko, katenariarik gabeko tranbietarako energia lortzeko eta antzeko proiektuetan.
- Seinaleak, enbarkatuak eta finkoak.
- Produktu eta garapen espezifikoak honakoei buruz: oinarrizko tren-teknologiak, segurtasun-arauen eskakizunetara egokitzea, trakzioa, errodajeak, murriztaileak, kontrola eta komunikazioak, mantentze-lanak etab.

Haietan guztietan bateratu dute teknologiak bereganatzera zuzendutako proiektuen egikaritzea, haietan oinarrizko produktuen garapenarekin. Landutako proiektuen artean, hauek aipatu behar dira:

- ECOTRANS: hiriko garraio iraunkorra lortzeko teknologien garapenerako CENIT proiektua. CAF taldeak zuzendu du proiektua eta CAFez eta CAF I+Dz gain, CAFen hiru filial

teknologikok, Taldetik kanpoko beste 13 enpresak eta 20 zentro teknologiko eta unibertsitatek ere hartzen dute parte bertan.

- Segurtasunerako elektronika garatzeko VEGA proiektua.
- Aurrerapenaren erresistentzia espezializatutako garapen-proiektuak, bateragarritasun elektromagnetikoa (EMC), tren-dinamika, zarata eta bibrazioak, energia pilotzeko sistemak.
- Abiadura Handiko Trena: OARIS prototipoa.
- ERTMS-ETCS sistema seinaleztapen enbarkatuko ekipamendua garatzeko.
- Tranbietarako eta erreduzizailleetarako gurpil elastikoak garatzea.







GARAPEN TEKNOLOGIKOA

CAF Taldeak modu aktiboan hartzen du parte UNIFE (Europako Fabrikatzaileen Elkarte) elkartearen lan-taldeetan eta UNISIGen ere sartuta dago; tren-seinaleen Europako enpresen partzuergoan, alegia. UNIFEk egiten dituen lanen artean dago Europako fabrikatzaile garrantzitsuenekin batera, Joint Technical Initiative SHIFT2RAIL partzuergoaren tren-materiala prestatzea. Partzuergo horren helburua munduko merkatuan Europako tren-industriaren lidergo teknologikoa sustatzea da, horretarako, datozen 7 urteetarako hainbat I+G ekimen garatuko dira.

CAF Taldeak, era berean, RENFErekin eta ADIFekin lankidetzaproiektuetan parte hartu du; nazioarteko hainbat administrazio eta enpresarekin ere aritu da programa nazionaletan; baita Europako zazpigarren esparru-programaren baitan ere. Proiektu horien artean, hauek aipa ditzakegu:

- Unichanger proiektua, Fundación de Ferrocarriles de España-k zuzenduta. Sektoroko enpresarik garrantzitsuenek parte hartu dute.
- Europako TREND proiektuak. Sektoroko enpresa garrantzitsuenek hartu dute parte. EMCrentzako baliozkotze-inguruetara zuzenduta dago tren-ibilgailuetan eta kontsumoa murrizteko OSIRIS hiriko tren-garraioan.
- Dynotrain, Aerotrain eta Euroaxles Europako proiektuak. CAFek eta CAF I+Dk parte hartu dute eta egungo ziurtagirien prozesuen konplexutasuna gutxitzera zuzenduta daude.

Filialei dagokienez, I+Gko proiektuak garatzeko ohiko jarduerekin aurrera jarraitu dute. Hona hemen aipagarrienak:

- Energia metatzeko sistemaren funtzionamendua zerbitzu komertzialean eta katenariarik gabeko funtzionamendu autonomoa Sevillako tranbian eta horren aplikazioa Zaragozako eta Granadako tranbietan.
- Trakzio-ekipamenduen garapena, 25 kV arteko katenari-tentsioaren aukerarekin. Horri esker, Indian Railways-entzako proiektu batean merkaturatu da.
- Euskotrenentzako trenekin trenbidean eginiko probak amaitu ditugu. Bideoinformaziorako, bideozaintzarako eta

abarrerako ekipamenduak ditu, Traintic-en plan teknologikoa garatuak.

- Trenbiderako ERTMS produktuak garatzea.

Ekitaldiko ingeniariaritzaren arloko proiektu nagusiak hauek izan dira:

- Saudi Arabiarako lokomotora eta bagoiak.
- Abiadura handiko (350 km/h) OARIS trenea.
- Euskotrenentzako unitate elektrikoak.
- Málaga metroa.
- Diesel-trenak Ipar Irlandako trenetarako (NIR).
- Tren-trama Bahía Cádiz - Chiclanarako.
- Belgradeko tranbia.
- FGC s/113 unitate elektrikoak.
- Diesel-tren baskulagarriak Sardiniarako.
- Triesterako (Italia) CIVITY trenea.
- Unitate elektrikoak CPTMrako (Brasil).
- Amtrak-erako (AEB) bidaiarien kotxeak.
- Unitate elektrikoak Recife-rako (Brasil).
- Sao Pauloko (Brasil) metroko 5. linea.
- Medellínko metroa.
- Granadako tranbia.
- Besançoneko tranbia (Frantzia).
- Nanteseko tranbia (Frantzia).
- Stockholm-erako tranbia (Suedia).



CAF Taldeak, era berean, RENFEekin eta ADIFekin batera proiektuetan parte hartu du. Horrez gain, nazioarteko enpresa eta administrazio ugariarekin batera egin du lan nazio baitako programak bultzatzen, eta Europako zazpigarren esparru-programan ere esku hartu du.

Urtearen azken hilabeteetan ondorengo hauek jarri ditugu abian:

- Debrecen-erako (Hungaria) tranbia.
- Tren arina Houston-erako (AEB).
- Unitate elektrikoak Auckland-erako (Zeelanda Berria).
- CIVITY trenea Montenegrorako.
- Bucaresteko metroa (Errumania).

CAFen produktu-aukera zabaltzeko ibilgailu mota berrien oinarritzko garapenerako lanak egiten ere jarraitu da.





ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA



Hauek dira sozietatearen arrisku nagusiak:

1. Finantza mailako arriskuak

Finantza-merkatuen ziurgabetasunean arreta berezia jarri du CAF Taldeak, eta saiatzten da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldearen Finantza Sailak finantza mailako arriskuak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu; gainera, politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien eta eratorri gabeen erabilera, likidezia-soberakinaren inbertsioa eta aurrekontu-desbideraketa).

a) Merkatu-arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketak egiteagatik (dolar amerikarra, Brasilgo erreala, libera esterlina eta koroa suediarra, batez ere).

Epeka zehaztutako kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak.

CAF Taldearen ohiko jarduera merkatu-arriskua osorik estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den besteren batean egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuaren isla zehatza izatea lortu nahi da.

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak CAFek eta orduan ixten du prezioa. Horri esker, lehengaien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari diren lanik gehienak, hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordainketak agintzen dituzte kontratuak.

Ohiko jarduera da Sozietateak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko arriskua bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera.

c) Likidezia-arriskua

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak, behar hainbat esku-diru eta balore negoziagarri edukitzea eskatzen du, baita hartutako finantza-konpromiso guztiei eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere.

Honela kudeatzen da likidezia-arriskua CAF Taldean:

- Kontratu bakoitzaren autofinantzaketa mailarik ahalik eta handiena lortzen saiatzea.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantziazio-ahalmenari eustea.

d) Esku-diruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliaideak erabiltzetik sortzen da.

Eragiketa arrunten kasuan, Taldearen ohiko politika da hirugarrengo batekin egoera jakin batzuetan soilik zorpetzea, epe laburreko kanpoko baliaideen bitartez (merkatuko indizeetan oinarrituta; gehienetan, Euribor). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua.

e) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbideraketak informazio-sistema zehatza erabilia estali ohi dira. Horretarako, kostuaren kontusail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontusail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozesu baten bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiek parte hartzen dute.

2. Produkzioak eragindako ingurumen-kalteen arriskuak

Ingurumena zaintzeko erabateko konpromisoa du CAFek. Hori dela eta, Europar Batasuneko ingurumeneko ekintza-programaren printzipioei jarraitzen die; printzipio horiek prebentziozko neurriak eta jatorriko zuzenketak dituzte oinarritzat. Gure sozietateak ekintza-programa abiarazi du

ingurumenarekin lotutako hainbat alderditan (atmosfera, isuriak, hondakinak, lehengai-, energia- eta ur-kontsumoa, eta zarata), eta ISO14001 ziurtagiria eskuratu du horri guztiari esker.

3. Produkzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako arriskuak

CAFeko lantegi guztiek merkatuan dagoen teknologiarik berriena dute eta, ISO 9001 eta 9002 Arauei jarraiki, produkzioa optimizatzeko teknikarik aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Horrez gain, aseguruak kontratatzeko politika oso zuhurra erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketen ondorio ekonomikoetatik eta sozietaterako ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

4. Laneko arriskuak, edo lantegietako ondasunak edo aktiboak kaltetzekoak

Laneko Arriskuak Prebenitzeko Sistema du CAFek, eta kanpoko enpresa batek auditatzen du. Prebentzio Sistemaren Eskuliburuan daude zehaztuta, besteak beste, arriskuen ebaluazioa, istripuen ikerketa, segurtasun-ikuskapenak, osasun-zaintza eta trebakuntza biltzen dituzten jarduerak. Urteko Prebentzio Plan bat ere badago, eta bertan daude antolatutako prebentzio arloko jarduerak. Era berean, CAFek langileei zuzendutako Prestakuntza Plana ere badu.





ETORKIZUNA

Taldea, datozen urteetan, ondorengo alor hauetan arituko da batez ere:

- Taldearen ahalmena garatzea trenbideen sektoreari aplikatutako zerbitzuen negozioan (emakidak, alokairua eta trenen mantentze-lanak, adibidez).
- Taldearen potentziala garatzea giltza eskurako sistemen eta trenbideetako seinalizatzenaren esparruetan.
- Material mugigarriko sistema eta ibilgailu berriak garatzea, proiektuen kudeaketa integraleko sistema aurreratuak ezartzearekin batera.
- Taldearen presentzia handitzea trenbideko materialen nazioarteko merkatuetan.
- Taldeko sail guztietan, kostuak gutxitzeko programak sistematikoki aplikatzea.

ONDORENGO GERTAERAK

2012ko urtarrilaren 31n, 4.988.950 mila euroko eskaera-zorroa zuen CAFek, kontratu irmoarekin.





GOBERNU KORPORATIBOAREN URTEKO TXOSTENA

Gobernu Korporatiboaren 2011ko urteroko txostena kudeaketa-txostenaren parte da eta Urteko Finantza Txostena argitaratu den datan DN MVren web orrian ikusgai dago:

<http://www.cnmv.es/Portal/consultas/EEE/InformacionGobCorp.aspx?nif=A20001020>



IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA

Jatorriz gaztelera zigorritako txostenaren itzulpena Espainian oro har onartzen diren ikuskaritza-arauen arabera eta Urteko Kontu Bateratuen inguruan eginko gure lana oinarri hartuta, jatorriz gaztelera eta Europako Batasuneko finantza-informazioari buruzko nazioarteko araudiaren arabera igorriak. Desadostasunik egonez gero, gaztelera zigorritako bertsioa lehenetsiko da.

URTEKO KONTU BATERATUEN IKUSKARITZA TXOSTENA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SA enpresako akziodunei:

CAF Taldea osatzen duten Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAn (CAF edo sozietate nagusia) eta haren mendeko sozietateen urteko kontu bateratuak ikuskatu ditugu (2.f oharra). Auditoria-lan horren baitan daude 2011ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratua, galera eta irabazien kontu bateratua, onartutako sarrera eta gastuen egoera bateratua, ondare garbi bateratuan gertatu diren aldaketen egoera, eskudiru-fluxu bateratuaren egoera eta data horretan amaitu zen urteko ekitaldiari dagokion memoria bateratua. 2.a oharrean zehaztuta dagoen moduan, sozietate nagusiko administratzaileak dira Taldeko urteko kontuak egitearen arduradunak Europar Batasunak hartutako Finantza arloko Informazioko Nazioarteko Arauen eta Taldeari aplikagarria zaion finantza-informazioaren araudi mailako testuinguruko gainerako xedapenen arabera. Gure erantzukizuna urteko kontu bateratuei buruzko iritzia ematea da, Espainian oro har indarrean dagoen auditoriako jarduerari buruzko araudiak xedatutakoa betez egindako lanean oinarrituta. Horretarako, hautaketa-proben bidez, urteko kontu bateratuak justifikatzen dituen ebidentzia eta erabilitako kontularitzako printzipioak, irizpideak eta aurkezpena, eta egindako estimazioak aplikagarria den finantza-informazioarekin lotutako araudiaren arabera den ebaluatu behar da.

Gure iritziz, honi atxikitako 2011ko ekitaldiko urteko kontu bateratuek argi erakusten dute alderdi esanguratsu guztietan, 2011ko abenduaren 31n Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAn eta elkarrekin CAF Taldea osatzen duten haren mendeko sozietateen finantza-egoera bateratuaren eta ondare bateratuaren egoera 2011ko abenduaren 31n. Horrez gain, data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion esku-diruaren fluxu eta eragiketa bateratuen emaitza bateratuak biltzen ditu Europar Batasunak onartutako Finantza Informazioari buruzko Nazioarteko Arauek eta aplikagarria den finantza-informazioko araudiko gainerako xedapenek ezarritakoa betez.

2011ko ekitaldiaren inguruko atxikitako kudeaketa-txosten bateratuak sozietate nagusiko administratzaileek Taldearen egoeraren, negozioen bilakaeraren eta beste gai batzuen inguruan egokitutako azalpenak biltzen ditu eta ez dago urteko kontu bateratuetan txertatuta. Aipatutako kudeaketa-txosten bateratuak biltzen duen kontabilitateko informazioa 2011ko ekitaldiko urteko kontu bateratuekin bat datorrela egiaztatzen dugu. Gure ikuskaritza-lana kudeaketa-txosten bateratua egiaztatzen mugatuta dago (paragrafo honetan zehaztutako irismenaren arabera) eta ez du biltzen sozietate bateratuen kontularitzako erregistroetatik hartutakoa ez den beste informazioaren bat berrikustea.

DELOITTE, SL
ROAC erregistroan inskribatua, S0692 zenbakiarekin.



Alberto Uribe-Echevarria Abascal
2012ko otsailak 28

TALDE BATERATUAREN URTEKO KONTUAK
2011ko Ekitaldia

Egoera Balantze Bateratuak

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n (1, 2 eta 3 oharra) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAFAldea osatzen duten mendeko sozietateak

Aktiboa	2011-12-31	2010-12-31 (*)
Aktibo ez-korrontea:		
Ibilgetu ukiezina (7. oharra)		
Merkataritza Funtsa	232	596
Beste ibilgetu ukiezin bat	30.567	211.865
	30.799	212.461
Ibilgetu materiala, garbia (8. oharra)	288.539	300.967
Partaidetza-metodoa aplikatuta zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	11.558	16.979
Finantza-aktibo ez-korronteak (9. oharra)	420.422	56.718
Zerga geroratuagatiko aktiboak (18. oharra)	110.353	113.005
Aktibo ez-korrontea, guztira	861.671	700.130
Aktibo korrontea:		
Izakinak (11. oharra)	365.464	354.906
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk		
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren araberako bezeroak (10., 11. eta 12. oharra)	776.715	669.400
Beste zordun batzuk (7., 10. eta 19. oharra)	48.841	77.328
Zerga korronteagatiko aktiboak (19. oharra)	3.684	4.324
	829.240	751.052
Beste finantza-aktibo korronte batzuk (13. oharra)	235.519	358.467
Beste aktibo korronte batzuk	2.691	3.433
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	86.214	55.705
Aktibo korrontea, guztira	1.519.128	1.523.563
Aktiboa, guztira	2.380.799	2.223.693

Pasiboa eta ondare garbia	2011-12-31	2010-12-31 (*)
----------------------------------	-------------------	-----------------------

Ondare garbia (14. oharra):

Berezko funtsak

Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	58.452	58.452
Sozietate nagusiko eta integrazio bidez bateratutako beste sozietate batzuetako beste erreserba batzuk orokorra eta partaidetza-metodoaren bidezkoa	444.554	351.221
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	146.182	129.624
	671.370	561.479

Balio-aldaketen ondoriozko doiketak

Bihurketa-diferentziak	(5.106)	2.145
Estaldurako eragiketak	(1.820)	-
	(6.926)	2.145

Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia

	664.444	563.624
--	----------------	----------------

Interes minoritarioak	2.820	9.660
------------------------------	--------------	--------------

Ondare garbia, guztira	667.264	573.284
-------------------------------	----------------	----------------

Pasibo ez-korrontea:

Hornidura ez-korronteak (20. oharra)	3.662	2.146
---	--------------	--------------

Finantza-pasibo ez-korronteak (15. eta 16. oharrak)

Kreditu-erakundeekiko zorrak	242.171	240.565
Beste zenbait finantza-pasibo	84.159	66.624
	326.330	307.189

Zerga geroratuengatikoko pasiboak (18. oharra)

	85.956	55.934
--	---------------	---------------

Beste pasibo ez-korronte batzuk (3.p)	8.727	5.546
--	--------------	--------------

Pasibo ez-korrontea, guztira	424.675	370.815
-------------------------------------	----------------	----------------

Pasibo korrontea:

Hornidura korronteak (20. oharra)	247.798	211.104
--	----------------	----------------

Finantza-pasibo korronteak (15. eta 16. oharrak)

Kreditu-erakundeekiko zorrak	5.878	20.344
Beste zenbait finantza-pasibo	28.096	21.946
	33.974	42.290

Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk

Hornitzaileak	417.312	440.363
Beste hartzekodun batzuk (10., 11., 15. eta 19. oharrak)	584.089	580.235
Zerga korronteagatikoko pasiboak (19. oharra)	5.322	4.013
	1.006.723	1.024.611

Beste zenbait pasibo korronte	365	1.589
--------------------------------------	------------	--------------

Pasibo korrontea, guztira	1.288.860	1.279.594
----------------------------------	------------------	------------------

Pasiboa eta ondare garbia, guztira	2.380.799	2.223.693
---	------------------	------------------

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrak 2011ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren baitan daude.

Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiei dagozkienak
(1, 2 eta 3 oharra) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta mendeko sozietateak CAFTaldea osatzen dutenak

(Zor) Hartzekoa	2011	2010 (*)
Eragiketa jarraituak:		
Negozio-zifraren zenbateko garbia (6., 9. eta 10. oharra)	1.725.099	1.563.206
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan daudenen izakinen arteko aldaketa	66.356	(20.207)
Enpresak bere aktiborako egindako lana	2.054	1.783
Hornidurak (21. oharra)	(965.028)	(814.680)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk (21. oharra)	6.402	9.172
Pertsonaleko gastuak (22. oharra)	(342.745)	(318.160)
Ustiapeneko beste gastu batzuk (21. oharra)	(263.301)	(218.855)
Ibilgetuaren amortizazioak (7. eta 8. oharra)	(36.788)	(31.278)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko kaltea eta eragina (7., 8. eta 9. oharra)	(27.266)	(14.337)
Beste emaitza batzuk	-	-
Ustiapenaren emaitza	164.783	156.644
Finantza arloko sarrerak (9 eta 13 oharra)	9.620	11.473
Finantza-gastuak (16. oharra)	(26.627)	(2.102)
Trukeko aldeak	39	(9.217)
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza	(639)	2.685
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	(8)	(45)
Finantza arloko emaitza	(17.615)	2.794
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundearen emaitza (9. oharra)	(3.301)	(846)
Emaitza, zergen aurretik	143.867	158.592
Irabazien gaineko zerga (18. oharra)	(14.260)	(14.880)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	129.607	143.712
Jarduera ez-jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitzak (2.g oharra)	11.842	(18.272)
Ekitaldiko emaitza bateratua	141.449	125.440
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	146.182	129.624
Interes minoritarioak	(4.733)	(4.184)
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)		
Oinarrizkoa	42,64	37,81
Diluitua	42,64	37,81

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharra galera eta irabazien kontu bateratuaren baitakoak eta data honetakoak dira: 2011ko abenduak 31.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Aitortutako sarrera eta gastu bateratuen egoerak

2011ko eta 2010eko ekitaldietakoak (1etik 3ra arteko oharrak) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta mendeko sozietateak CAFTaldea osatzen dutenak

	2011	2010 (*)
A) Ekitaldiko emaitza bateratua	141.449	125.440
B) Zuzenean ondare garbiari egotzitako sarrerak eta gastuak	(19.666)	17.092
Finantza-tresnen balorazioaren arabera	-	-
Eskudiruaren fluxuen estalduren arabera	(2.528)	97
Bihurketa-diferentziak	(17.846)	17.022
Zerga-eragina	708	(27)
C) Galera eta irabazien kontura egindako transferentziak	10.232	-
Bihurketa-diferentziak	10.232	-
Aitortutako sarrerak eta gastuak, guztira (A+B+C)	132.015	142.532
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	137.111	145.541
Interes minoritarioak	(5.096)	(3.009)

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrak aitortutako sarrera eta gastu bateratuen egoerei dagozkienak eta ekitaldi honetakoak dira: 2011ko abenduak 31.

Ondare garbi bateratuan gertatutako aldaketen egoerak

2011ko eta 2010eko ekitaldietakoak (1etik 3ra arteko oharrek) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAFTaldea osatzen duten mendeko sozietateak

	Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia								
	Berezko funtsak								
	Kapital soziala	Jaulkipeneko hobaria	Egin gabeko aktiboen eta pasiboen errealuazioagatiko erreserba	Beste erreserba batzuk	Ekitaldiko emaitza garbia	Balorazioagatiko doiketak ondarean	Bihurketako aldeak	Interes minoritarioak	Ondarea, guztira
2009ko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	58.452	268.294	124.343	(70)	(13.702)	12.946	472.445
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	-	129.624	70	15.847	(3.009)	142.532
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	(5.421)	(35.995)	-	-	(277)	(41.693)
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(35.995)	-	-	(64)	(36.059)
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	-	-	-	(5.421)	-	-	-	(213)	(5.634)
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	88.348	(88.348)	-	-	-	-
Ondare garbiaren kontusailen arteko intsuldaketak	-	-	-	88.348	(88.348)	-	-	-	-
2010eko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	58.452	351.221	129.624	-	2.145	9.660	573.284
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	-	146.182	(1.820)	(7.251)	(5.096)	132.015
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	(296)	(35.995)	-	-	(229)	(36.520)
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(35.995)	-	-	(86)	(36.081)
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	-	-	-	(296)	-	-	-	(143)	(439)
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	93.629	(93.629)	-	-	(1.515)	(1.515)
Ondare garbiaren kontusailen arteko intsuldaketak	-	-	-	93.629	(93.629)	-	-	-	-
Eremuan izandako aldaketak	-	-	-	-	-	-	-	(1.515)	(1.515)
2011ko abenduaren 31ko saldoak	10.319	11.863	58.452	444.554	146.182	(1.820)	(5.106)	2.820	667.264

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrek 2011ko abenduaren 31ko ondare garbi bateratutako aldaketen egoeraren baitakoak dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten izulpena da. Bi bertsioak bat ez badator, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Eskudiruaren fluxuen egoera bateratuak

2011ko eta 2010eko ekitaldietakoak (1etik 3ra arteko oharrak) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAFTaldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2011	2010 (*)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxuak:		
Ekitaldiko emaitza	141.449	125.440
Emaitzaren doiketak		
Irabaziaren gaineko zerga	32.067	4.377
Amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	44.196	38.647
Kaltearen ondoriozko balorazioko zuzenketak (7. eta 9. oharrak)	27.125	11.731
Horniduren aldaketa (3.l eta 20. oharrak)	42.336	(8.974)
Konsolidazio-perimetroko aldaketengatik emaitza (2.g oharra)	(64.462)	-
Galera eta irabazien beste kontusail batzuk	(167)	4.267
Aktibo ez-korronteak besterentzearen ondoriozko emaitza (8. oharra)	770	(42)
Partaidetza-metodoaren arabera zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	3.301	846
Finantza sarrerak	(10.097)	(14.399)
Finantza gastuak	59.057	32.449
Kapital korronteko aldaketak		
Zordun komertzialak eta beste aktibo korronte batzuk (3.d eta 12. oharrak)	(125.597)	122.152
Izakinak (11. oharra)	(17.462)	(12.094)
Hartzekodun komertzialak	10.605	(311.346)
Beste zenbait pasibo korronte	(1.222)	1.269
Beste aktibo eta pasibo ez-korronte batzuk	(43.150)	1.537
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk.		
Irabazien gaineko zergen arabera kobrantzak/(Ordainketak) (19. oharra)	(27.273)	(18.258)
Ustiapeneko jardueren beste kobrantza/(Ordainketa) batzuk	(3.540)	(1.293)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (I)	67.936	(23.691)
Inbertsio-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Inbertsioen arabera ordainketak		
Taldeko eta elkartutako enpresak (9. oharra)	(13.348)	(12.574)
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharrak)	(44.766)	(64.907)
Beste finantza-aktibo batzuk (9. eta 13. oharrak)	(312.894)	(40.115)
Negozio-unitatea (aldaketak eremuan)	-	(6.843)
Inbertsioen arabera kobrantzak		
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharrak)	745	403
Beste finantza-aktibo batzuk (9. eta 13. oharrak)	133.769	151.936
Interesen kobrantzak	10.514	9.180
Aldaketak perimetroan - Eskudirua gutxitzea kontrol-galera dela eta (2.g oharra)	(10.571)	-
Inbertsio-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (II)	(236.551)	37.080
Finantzaketa-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Kanpoko bazkideen partaidetzak eskuratzea (2.f oharra)	(394)	(5.630)
Finantza-pasiboko tresnen arabera kobrantzak/(Ordainketak)		
Jaulkipena (15. eta 16. oharrak)	287.267	38.784
Itzulketak eta amortizazioa (15. eta 16. oharrak)	(28.439)	(28.869)
Dibidenduen arabera ordainketak eta ondarearen beste tresna batzuek ordainketak	(36.081)	(36.059)
Finantzaketako jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Interesen ordainketa (16. oharra)	(20.682)	(12.842)
Finantzaketako jardueren beste kobrantza/(ordainketa) batzuk	-	-
Finantzaketa-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (III)	201.671	(44.616)
Eskudiruaren eta eskudiruaren baliokideen igoera garbia (I+II+III)	33.056	(31.227)
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren hasieran	55.705	81.727
Diruzaintzako truke-tasako aldaketen eragina	(2.547)	5.205
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren amaieran	86.214	55.705

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da.

Atxikitako 1etik 26ra arteko oharrak eskudiruaren fluxuaren egoeran sartuta daude 2011ko abenduaren 31ko bateratua.

2011ko abenduaren 31n amaitutako Urteko Ekitaldiari dagokion memoria bateratua

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta Mendeko Sozietateak (CAF Taldea)

1. SOZIETATE NAGUSIAREN IZAERA ETA JARDUERA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SA (aurrerantzean CAF edo Sozietate nagusia) Donostian (Gipuzkoa) sortu zen, mugarik gabeko izaerarekin.

Helburu soziala Estatutu Sozialen 2. artikuluan deskribatuta dago.

Sozietate nagusiaren oraingo jarduera nagusia trenbideetarako materiala fabrikatzea da.

Sozietate nagusiak, bere jarduera garatu ahal izateko, beste sozietate batzuetan partaidetzen gehiengo du (2.f. oharra).

2. URTEKO KONTU BATERATUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

a) Aurkezteko oinarriak

CAF Taldearen 2011ko ekitaldietako urteko kontu bateratuak administratzaileek formulatu dituzte:

- Lehenbizikoz, Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera (FINA, hemendik aurrera) egin dira kontuak. Europar Batasunak finkatuak dira arau horiek, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 Arauarekin (EB) bat etorritik, Nazioarteko Kontabilitate Arauak (NKA) eta Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) eta Standing Interpretations Committee (SIC) erakundeen irizpideak barne direla. 3. oharrean daude laburbilduta atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko aplikatu diren kontabilitateko printzipiorik eta balorazioko irizpiderik adierazgarrienak.
- Bestalde, aintzat hartu dira urteko kontu bateratuetan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharreko kontabilitate-printzipio eta -arau eta balorazio-irizpide guztiak, baita araudiak horretarako baimentzen dituen aukerak ere (3. oharrean daude zehaztuta).
- Kontuek zehatz erakusten dute CAF Taldeak 2011ko abenduaren 31n zituen ondarea eta egoera finantzarioa (bateratuak), haren eragiketen emaitzak, ondare garbian izandako aldaketak eta aipatutako datan amaitutako ekitaldian Taldeak izan dituen eskudiruaren fluxu bateratuen aldaketak.
- Kontuan izan dira, halaber, sozietate nagusiaren eta Taldeko gainerako sozietateen kontabilitate-erregistroak. Dena den, Taldearen urteko kontu bateratuak prestatzeko erabili diren kontabilitate-printzipioak eta balorazio-irizpideak (FINA) Taldeko sozietate bakoitzak erabiltzen dituenarekin (tokian tokiko araudia) bat ez datozela ikusirik, zenbait doiketa eta birsaiklatze erantsi zaizkio bateratze-prozesuari, elkarrekin bateragarri egiteko aipatutako printzipioak eta irizpideak eta Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara egokitzeko.

2010eko ekitaldiari dagozkion CAF Taldearen urteko kontu bateratuak 2011ko ekainaren 4an egindako CAFeko Akziodunen Batzar Orokorrak onartu zituen. Akziodunen Batzar Orokorrek onartu behar dituzte 2011ko ekitaldiko Taldearen urteko kontu bateratuak eta haren partaide diren sozietateen urteko kontuak. CAFeko Administrazio Kontseiluaren iritziz, inongo aldaketarik gabe onartuko dira urteko kontu horiek.

b) Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara aldatzea (FINA)

Taldearen urteko kontu bateratuak (2011ko ekitaldiari dagozkienak), Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera, Europako Parlamentuko eta Kontseiluko 2002ko uztailaren 19ko 1606/2002 araudiak (EB) dioenarekin bat etorritik egin dira; gainera, eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharrekoak diren kontabilitateko printzipio eta arauak eta balorazio-irizpideak hartu dira aintzat, baita araudiak baimentzen dituen aukerak ere.

"Finantza-tresnak: aurkezpena - ekintzen gaineko eskubideen sailkapena" NKA32aren aldaketa indarrean sartu da eta "Alderdi lotesleei buruz adierazi beharreko informazioa" NKA24 berrikusi dugu, lehen aldiz, 2011n eta Taldearen urteko kontu bateratuetan aplikatu ditugu. Ez dute eragin handirik izan, ez jasotako zifretan, ez horien aurkezpenean eta banakapenean.

Horrez gain, 2011ko urtarrilaren 1ean interpretazio hauek sartu ziren indarrean: "Nahitaezko gutxieneko ordaintzen aurrerakinak" FINAIB 14 eta "Finantza-pasiboak ondare-tresnekin ezeztatzea" FINAIB 19. Interpretazio horiek kontuan hartzeak ez du eraginik izan Taldearen urteko kontu bateratuetan amaitutako ekitaldian.

Indarrean ez dauden eta jaulki diren arau eta interpretazioak

Urteko kontu bateratu hauek egin diren datan, IASBk argitaratuak zituen jada arau eta interpretazio hauek guztiak, baina artean indarrean sartu gabe zeuden, urteko kontu bateratuen data baino geroagokoa dutelako eragin-data, edo Europako Batasunak artean onartu gabe zituelako.

Arauek eta arau-aldaketak:		Nahitaez aplikatu beharrekoa hemendik aurrerako ekitaldietan (2)
FINA 7ren aldaketa	Finantza-aktiboen banakapena-transferentziak	2011ko uztailak 1
9 FINA (1)	Finantza-tresnak: sailkapena eta balorazioa	2015eko urtarrilak 1
NKA 12ren (1) aldaketa	Jabetza higiezinekin lotutako geroraturako zergak	2012ko urtarrilak 1
10 FINA (1)	Finantza-egoera bateratuak	2013ko urtarrilak 1
11 FINA (1)	Baterako akordioak	2013ko urtarrilak 1
12 FINA (1)	Beste erakunde batzuetan izandako partaidetzari buruzko banakapena	2013ko urtarrilak 1
13 FINA (1)	Arrazoizko balioaren neurketa	2013ko urtarrilak 1
27 NKA (1) (berrikusita)	Banakako finantza-egoerak	2013ko urtarrilak 1
28 NKA (1) (berrikusita)	Inbertsioak elkartuetan eta baterako negozioak	2013ko urtarrilak 1
NKA 1en (1) aldaketa	Beste emaitza oso baten aurkezpena	2012ko uztailak 1
NKA 1en (19) aldaketa	Langileentzako ordainsariak	2013ko urtarrilak 1
NKA 1en (32) aldaketa	Finantza-aktiboen eta pasiboaren konpentsazioa	2014ko urtarrilak 1
7 FINAren aldaketa (1)	Finantza-aktiboen eta pasiboaren konpentsazioa	2013ko urtarrilak 1
Interpretazioak:		
20 FINAIB (1)	Aire zabaleko meatze baten ekoizpen-faseko erauzketa-kostuak	2013ko urtarrilak 1

(1) Urteko kontu bateratu hauek egitean Europar Batasunak artean onartu gabe zituen arau eta interpretazioak.

(2) Aplikazio-data ezinbestekoa, Europako Batasuneko Aldizkari Ofizialean argitaratu ostean; IASBren jatorrizko dataren ezberdina da.

9 FINA, finantza-tresnak: Sailkapena eta balorazioa

9. FINAK, etorkizunean, gaur egungo 39. NIKAren sailkapenari eta balorazioari dagokion zatia ordezkatuko du. Gaur egungo arauarekin alderatuta, ezberdintasunak handiak dira finantza-aktiboei dagokienez; besteak beste, hauek aipa ditzakegu: kostu amortizatuko eta arrazoizko balioaren bi kategorian bakarretan oinarritutako sailkapeneko eredu berria onartzea, "epemugara arte mantendutako inbertsioen" eta "salmentarako eskuragarri dauden finantza-aktiboen" egungo sailkapenak desagertzea, amortizatutako kostura doazen aktiboetarako soilik balio duen narriaduraren azterketa eta finantza-aktiboen kontratuetako eratorritako implizituen adarkatzerik eza.

Finantza-pasiboei dagokienez, 9. FINAK proposatutako sailkapen-kategoriak 38. NKA-n orain ditugunena ia berdina dira.

Oraindik ez da aztertu arau hori betetzeak etorkizunean zer ondorio izan dezakeen.

Irabaziei ezarritako 12. NKA aldatzea: Jabetza higiezinekin lotutako geroraturako zergak

Aldaketak salbuespen bat ekarri die 12. NKAko printzipio orokorreari eta Inbertsio-propietateen 40. NKAren arrazoizko balioaren ereduaren arabera baloratutako jabetza higiezinekin lotutako geroraturako zergei eragiten die. Kasu horietan, aplikagarri diren geroraturako zergak kalkulatzeko, presuntzio bat sartzen da eta adierazten du aktibo horien liburuaren balioa osorik berreskuratuko dela salmenten bidez.

Aldaketa horrek Taldeari ez eragitea espero da, ez baitago jabetza higiezin gisa sailkatutako aktiborik.

10. FINA finantza-egoera bateratuak, 11. FINA baterako akordioak, 12. FINA beste erakunde batzuetako partaidetzei buruzko banakapena, 27. NKA (Berrikusia) banakako finantza-egoerak eta 28. NKA (Berrikusi) Inbertsioak elkartuetan eta baterako negoziok.

10. FINAk orain dagoen kontrolaren definizioa aldatzen du. Kontrolaren definizio berriak bete beharreko hiru elementu ditu: boterea parte-hartzailearengan, inbertsioaren emaitza aldakorak ikustea edo ikusteko eskubidea izatea eta botere hori itzulkinen zenbatekoan eragiteko moduan erabiltzeko gaitasuna.

Taldea kontrolaren definizio berri horrek sozietate bateratuen multzoari nola eragingo dion aztertzen ari da.

11. FINA, baterako akordioak jarriko da orain indarrean den 31. NKAren ordean. 11. FINAk ekarriko duen aldaketa nagusia da kendu egingo diela batera kontrolatzen diren erakundeei bateratzeko proportzionala egiteko aukera eta balioak aterata funtzionatuko dute hemendik aurrera.

Arau berri honek ez die asko eragingo Taldearen urteroko kontu bateratuei. Hala ere, baterako negoziok bateratzeko orain arte aplikatutako aukera finantza-egoerak proportzionalki bateratzea izan da.

27. eta 28. NKA arauen aldatzea lehen aipatutako FINA berrien igorpenaren paraleloak dira.

Azkenik, 12. FINA banakapen-arau bat da eta beste erakunde batzuetan (menpekoak, elkartuak, baterako negoziok eta beste mota bateko partaidetzak) parte hartzeari buruzko kontuetako ezagutarazte-eskakizun guztiak biltzen ditu, banakapenerako eskakizun berriak barne.

Horrela, guk aurrez ikusitakoaren arabera, indarrean sartzen denean, Taldeak egiten dituen banakapenak hedatu egingo dira. Orain, beste erakunde batzuetan parte hartzeko eta beste inbertsio-bide batzuetarako eskatzen dira.

13. FINA, arrazoizko balioaren neurketa

Arau hau indarrean jarriko da beste arau batzuek eskatutakoa betez modu honetan baloratzen den aktiboaren eta pasiboaren elementuen arrazoizko balioa kalkulatzeko arau-iturri bakarra izan dadin. 13. FINAk arrazoizko balioari buruzko oraingo definizioa aldatuko du eta aintzat hartu beharreko nabardurak ekarriko ditu. Gainera, alor honetan eskatutako banakapenak hedatuko ditu.

Oraindik ez da aztertu arau hori betetzeak etorkizunean zer ondorio izan dezakeen.

Langileen ordainsariei buruzko 19. NKA arauaren aldatzea

19. NKA arauaren aldatzea, batez ere, zehaztutako onura-planen kontabilitate-tratamenduari eragingo dio; izan ere, ezabatu egingo dugu "gorabeheren banda". Horren bidez, orain arte, posible izan da aktuariotza-irabaziak eta galeretatik zati bat desbideratzea aukeratzea. Aldaketa indarrean jartzen denean, aktuariotzako irabazi eta galera guztiak berehala ikusiko dira beste emaitza integrean. Emaitza osoaren egoeran, kostuaren osagaiak aurkeztean ere aldatzea izango dira, multzokatu egingo baitira eta beste modu batean aurkeztuko baitira.

CAF Taldeak ez du ezaugarri horietako langileentzako ordainsaririk; hori dela eta, aldatzea horrek ez luke inolako eraginik izango.

32. NKAren aldaketa, finantza-tresnak: aurkezpena. Finantza-tresnei buruzko 7. FINA ere aldatu egingo da: Finantza-aktiboen eta pasiboen konpentsazioari buruz jakinarazi beharreko informazioa

32. NKAren aldaketak egoeraren balantzea aurkeztean finantza-aktibo bat eta pasibo bat konpentsatzeko arauak dituen eskakizunei buruz hainbat argibide ekarriko dizkio ezarpen-gidari. 32. NKAk adierazten du finantza-aktiboak eta pasiboak konpentsatzeko, erakundeak une horretan legez aitortutako zenbatekoak konpentsatzea eskatzeko eskubidea izan behar duela. Aldatutako ezarpen-gidak, besteak beste, adierazten du baldintza hori betetzeko, konpentsazioa jasotzeko eskubideak ez duela etorkizuneko jardueren menpekoa izan behar eta legez eskatzeko modukoa izan behar duela, bai negozioen ohiko jardunean, bai erakundeak eta aurkako alderdi guztiek betetzen ez duten kasuan, kaudimen-gabezia dutenean edo porrot egindakoan.

7. FINAren aldaketa paraleloak banakapenak egiteko eskakizun berriak biltzen dituen atal bat du, balantzean garbi bihurtuta aurkezten diren finantza-aktibo eta pasiboei zuzenduta; baita konpentsazio garbia eskatzeko akordio bati lotuta dauden beste finantza-tresnatzako ere, konpentsatuak kontabilitateari dagokionez 32. KNA betez aurkezten diren edo aintzat hartu gabe.

Aldaketa hori indarrean egoteak ez luke kontabilitate-politiken aldaketarik ekarri behar; izan ere, Taldeak finantza-aktiboak eta pasiboak modu konpentsatuan aurkezteko edo ez aurkezteko egiten duen azterketa bat dator arauan sartutako argibideen ildoarekin. Finantza-tresnak banakatzeko arauaren aldaketa paraleloak, ziurrenik, hedapena ekarriko lieke Taldeak egiten dituen banakapenei. Une honetan horiek dira horrelako egoeretakako eskatzen direnak.

c) Moneta funtzionala

Eurotan aurkeztu dira urteko kontu bateratu hauek, Taldeak lan egiten duen ingurune ekonomiko nagusiko moneta euroa baita. 2.f oharra deskribatzen dituen politiken arabera erregistratzen dira atzerriko eragiketak.

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n euroa ez den beste moneta funtzionalen bat duten mendeko sozietateetako aktiboen eta pasiboen kontrabaliao, milaka eurotan, banakapen honen arabera:

Dibisa	Kontrabaliao (mila euro)		Kontrabaliao (mila euro)	
	11.12.31 Aktiboak	11.12.31 Pasiboak	10.12.31 Aktiboak	10.12.31 Pasiboak
Txileko pesoa	5.677	4.553	4.336	3.258
Mexikoko pesoa (2.g oharra)	51.082	27.996	417.988	359.439
Argentinako pesoa	3.588	1.362	2.786	834
Brasilgo erreala (3.d oharra)	558.220	351.593	216.995	104.165
Estatu Batuetako dolarra (3.d oharra)	36.523	30.924	10.897	5.854
Libera esterlina	3.163	2.429	1.900	1.213
Aljeriako dinarra	2.848	1.892	1.611	1.446
Turkiako lira	11.467	8.673	8.449	6.029
Bolivarra	463	328	236	226
Indiako errupia	2.876	2.575	1.799	1.577
Australiako dolarra	203	70	-	-
Kolonbiako pesoa	1.899	1.489	-	-
Guztira	678.009	433.884	666.997	484.041

Hona hemen atzerriko moneta duten mendeko sozietateen saldo nagusien banakapena, kontu-sailen ezaugarrien arabera:

Saldoen izaera	Kontrabalioa (mila euro)			
	11.12.31		10.12.31	
	Aktiboak	Pasiboak	Aktiboak	Pasiboak
Ibilgetu ukiezinak (2.g oharra)	267	-	261.174	-
Ibilgetu materiala	74.707	-	70.492	-
Finantza-ibilgetua eta geroratutako zerga aktiboak	265.522	-	41.058	-
Izakinak	135.543	-	74.769	-
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko bestelako kontuak	128.147	-	184.994	-
Beste finantza-aktibo korrante batzuk	40.330	-	6.345	-
Esku-dirua eta antzeko beste aktibo likido batzuk	33.493	-	28.165	-
Pasibo ez-korrontea	-	250.387	-	240.808
Pasibo korrontea	-	183.497	-	243.233
Beste batzuk	-	-	-	-
Guztira	678.009	433.884	666.997	484.041

d) Egindako Estimazioak

Batzuetan, estimazioak erabili dira CAF Taldearen 2011ko ekitalditako urteko kontu bateratuetan.

Estimazio horiek aztertutako gertaeren inguruan 2011ko abenduaren 31n eskuragarri zegoen informaziorik onenaren arabera egin ziren arren, baliteke etorkizunean gerta daitezkeen jazoerek horiek aldaraztea (gorantz zein beherantz) hurrengo ekitaldietan; hori dela eta, 8. NKAk xedatutakoaren arabera egin beharko lirateke aldaketa horiek etorkizunera begira, estimazio-aldaketaren eraginak kontuan hartuta dagokion galera eta irabazien kontu bateratuan.

Urteko kontu bateratu hauetan eragin nabarmenik izan duen aldaketarik ez da egon kontabilitate-estimazioetan, 2010arekin alderatuta.

e) Informazioa alderatzea

1. NKAk xedatutakoa betez, 2011ko ekitaldiaren inguruko memoria honetan azaltzen den informazioa 2010eko ekitaldiko informazioarekin batera ageri da alderatu ahal izateko.

Alderaketa egiteko erantsi ditugun 2010eko urteko kontu bateratuak ere Europar Batasunak finkatutako FINAen arabera egindakoak dira, 2011ko ekitaldikoekin aplikatutakoen antzera.

27. NKAk eta 5. FINAk ezarritako eskakizunak betez, 2010eko ekitaldiko emaitzen kontua egokitu egin dugu, aurreko ekitaldian etenak izandako jarduerak behar bezala adierazteko (horrelaxe dago adierazita 2.g oharrean).

f) Talde bateragarria eta bateratze-printzipioak

Bateratze-eremua

Sozietate nagusiarenak eta haren kontrolpeko sozietateenak dira honi erantsita datozen urteko kontu bateratuak. Kontrola finantza arloko politikak zein politika operatiboak zuzentzeko ahalmena da, jarduera horietatik irabaziak lortu ahal izateko.

2011ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratu hauek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAre (Sozietate nagusia; 1. oharra) eta ondoren data haren arabera zerrendatu diren mendeko sozietateen eta lotutako sozietateen banakako kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira:

	kontrol /eraginaren %	Sozietatearen Helbidea	Jarduera	Ikuskaria
Integrazio osoz bateratuak				
Azpitalde industrialia				
CAF, SA	Nagusia	Gipuzkoa	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza- eta industria-jarduera	Deloitte
CAF USA, Inc.	% 100	Delaware	Fabrikazioa	G.Thornton
CAF México, SA de CV	% 100	Mexiko D.F.	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza- eta industria-jarduera	Deloitte
CAF Brasil Industria e Comercio, SA	% 100	Sao Paulo	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argentina, SA	% 100	Buenos Aires	Konponketa eta mantentze-lanak	Ernst & Young
CAF Rail UK, Ltda.	% 100	Belfast	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Italia, SRL	% 100	Erroma	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Chile, SA	% 100	Txileko Santiago	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Francia, SAS	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Turquia, LS	% 100	Istanbul	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argelia, EURL	% 100	Aljer	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Trenes CAF Venezuela, CA	% 99	Caracas	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Houston LRV 100, LLC	% 100	Delaware	Fabrikazioa	-
CAF Rail Australia Pty. Ltd.	% 100	Queensland	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
CAF India Private Limited	% 100	Delhi	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CFD Bagneres, SA	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Trenes de Navarra, SAU	% 100	Nafarroa	Fabrikazioa	Deloitte
Construcciones Ferroviarias de Madrid, SLU	% 100	Madril	Fabrikazioa	G.Thornton
Construcciones Ferroviarias CAF-Santana, SA	% 83,73	Jaen	Fabrikazioa	Deloitte
Tradinsa Industrial, SA	% 96	Lleida	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF New Zealand Ltd	% 100	Auckland	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
CAF Sisteme Feroviare SRL	% 100	Bukarest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
CAF Colombia, SAS	% 100	Medellin	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Azpitalde teknologikoa				
CAF I+D, SL (kide bakarreko sozietatea)	% 100	Gipuzkoa	I+G	-
Traintic, SL	% 100	Gipuzkoa	Ekipamendu elektronikoak	Bsk
Trainelec, SL	% 100	Gipuzkoa	Potentiako ekipamenduak	Deloitte
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL	% 85	Gipuzkoa	Irtenbide teknologikoak	Bsk
Desarrollo Software Miramon 4, SL	% 100	Gipuzkoa	Softwarea	Bsk
Bizkaia Ferroviaria, SL	% 100	Bizkaia	Ingeniaritza	Bsk
Centro de Ensayos y Análisis Cetest, SL	% 100	Gipuzkoa	Probak	Bsk
Lander Simulation and Training Solutions, SA	% 57	Gipuzkoa	Simulagailuak	S.M. Audit
Gemyns, SL	% 100	Gipuzkoa	Lanetarako eskuliburuak	Alter

	kontrol /eraginaren %	Sozietatearen Helbidea	Jarduera	Ikuskaria
Seinalia, SL	% 100	Gipuzkoa	Seinaleak	Deloitte
Eliop Seinalia, SLU	% 100	Madril	Seinaleak	Deloitte
Eliop Otomatik Kontrol Sistemleri San. Ve Tic Limited Sirketi	% 90	Istanbul	Seinaleak	Deloitte
Zerbitzuak azpitaldea				
Actren, SA (*)	% 51	Madril	Mantentze lanak	Deloitte
Sermanfer, SA	% 100	Madril	Mantentze lanak	Audyge
Sefemex, SA de CV	% 100	Mexiko D.F.	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Corporación Trainemex, SA de CV	% 100	Mexiko D.F.	Administrazioa	Almaguer
Inversiones en Concesiones Ferroviarias, SA	% 100	Gipuzkoa	Enpresak bultzatzea	Deloitte
Urbanización Parque Romareda, SA	% 100	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-
Ctrens Companhia de Manutenção, SA	% 100	Sao Paulo	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Provetren, SA de CV	% 100	Mexiko D.F.	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Sermantren, SA de CV	% 100	Mexiko D.F.	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Ennera Energy and Mobility, SL	% 100	Gipuzkoa	Energia-sortzea	Bsk
Ennera Inversiones en Microgeneración, SLU	% 100	Gipuzkoa	Energia sortzea	Bsk
Sempere Componentes, SL	% 100	Gipuzkoa	Merkaturatzea	Bsk
Predictove Ingenieros, SL	% 100	Gipuzkoa	Mantentze-lan prediktiboak	Alter
Agarregune, SL	% 100	Gipuzkoa	Enpresak bultzatzea	-
GarraioTech, SL	% 80	Gipuzkoa	Zerbitzu logistikoak	Bsk
Eraikuntza azpitaldea				
Constructora de Sistemas Ferroviarios, SL	% 100	Gipuzkoa	Ekipamendua	Deloitte
Constructora Mexicana del Ferrocarril Suburbano, SA de CV	% 100	Mexiko D.F.	Ekipamendua	Deloitte
Partaidetza-metodoaren bidez bateratuak (9. oharra)				
Azpitalde industrialia				
Compañía de Vagones del Sur, SA (**)	% 29,3	Jaen	Fabrikazioa	-
Azpitalde teknologikoa				
Asirys Vision Technologies, SA	% 22,33	Gipuzkoa	Produktzio automatikoa	-
Zerbitzuak azpitaldea				
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	% 43,35	Mexiko D.F.	Garraio-zerbitzuak eskaintzea	Deloitte
Plan Metro, SA	% 40	Madril	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Consorcio Traza, SA (***)	% 25	Zaragoza	Akzioak edukitzea	Deloitte

(*) Metodo proportzionalaren arabera bateratutako sozietatea.

(**) Sozietateak % 100eko partaidetza du Ditecsa Jaén, SL enpresan.

(***) Sozietateak % 80ko partaidetza du sozietate honetan: Sociedad S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, SA.

Aldaketak bateratze-eremuan

Honen ondoren datorren g) atalean azaldutako aldaketaz gain, 2011ko ekitaldian CAF New Zealand Ltd, CAF Sisteme Ferroviaire, SRL, CAF Colombia, SAS eta Ennera Inversiones en Microgeneración, SLU sozietateak eratu ditugu.

2011n Desarrolo Software Miramon 4, SLren partaidetzaren % 40 eta Lets Ingenieros, SLren (geroago Traintic, SLk xurgatu zuen) partaidetzaren % 47,89 eskuratu ditugu, 250 mila euro eta 144 mila euroren truke, hurrenez hurren. Horrela, bi sozietateen partaidetzen % 100 ditugu orain.

Era berean, Construcciones Ferroviarias - CAF Santana, SA bazkide gutxiengodunak kapital-hedapena sinatu ez duenez, Taldeak sozietatearen % 83,73 du orain (2010ean % 67).

Eliop Seinalia, SLUk 2010ean eskuratutako aktibo eta pasiboaz gain, salerosketa-kontratuak ezarrita zuen saltzaileak nahitaez transmititu behar ziola bere partaidetzaren ehunekoia (% 90) Turkiako "Eliop Otomatik Kontrol Sistemieri San Ve Tic" filialean 500 mila euroko zenbatekoaren truke. Zenbateko hori 2010. ekitaldian ordaindu zen, baina filial horren transmisioa 2011ko lehen seihilekoan gauzatu da. Horrela, 217 mila euroko merkataritza-funts bat sortu da (7. oharra).

2010eko ekitaldian, Jeudi Inversiones 2010, SLren (gaur egun, Eliop Seinalia, SLU) partaidetzaren % 100 eskuratu zen. Sozietate hori Núcleo Comunicaciones y Control, SAren azpiegituren dibisioari dagozkion aktiboak eta pasiboak eskuratzeko bitarteko gisa erabili zuten. Eskuratzeko hori erosketa-metodoaren bidez kontabilizatu zen. Adostutako guztizko erosketa-preziotik (9,5 milioi euro), 2011ko abenduaren 31n ordaindu gabe geratzen den zenbatekoa 1,5 milioi eurokoa da, erosketa-unetik 18 hilabete eta 3 urteko epea igarotzearen mende. 2010eko azaroan Grupo CFD Bagneres, SA sozietatearen gainerako % 40a eskuratu zen akzio-gutxiengodunaren eskutik, 5.360 mila euroren truke. Era berean, Trenes de Navarra, SA sozietateko bazkide minoritarioak zuen partaidetza (% 1,63koa) erosi da 270 mila euroren truke. Horrez gain, sozietate hauek eratu zituzten: CAF India Private Limited 116 mila euroko kapitalarekin, Ctrems Companhia de Manutenção, SA 115 mila euroko kapitalarekin (2010eko abenduaren 31n, haietatik 37 milioi euro zeuden ordainduta), Provetren, SA de CV eta Sermantren, SA de CV (bien kapitala 3 mila eurokoa da) eta CAF Rail Australia Pty, Ltd, 74 mila euroko kapital sozialarekin. Azkenik, 2010eko ekitaldian, Consorcio Traza, SA sozietatean 11.385 mila euroko kapital-zabalkuntza egin zen.

Bateratze-metodoa

Sozietate nagusiak kontrolatzeko gaitasuna duen enpresei esaten zaie "mendeko sozietate". Partaidetutako sozietateen jardueretatik etekinak eskuratu ahal izateko haien finantza- eta eragiketa-politikak gidatzeko ahalmenak adierazten du gaitasun hori. Sozietate partaidetutako eskubide politikoen % 50 baino gehiagoren jabe baldin bada Sozietate nagusia (zuzenean edo zeharka), kontrol hori dagoela esaten da; edo jabetza-ehunekoia txikiagoa izanik Sozietateari kontrola ematen dieten akordioak baldin badaude beste akziodun batzuekin. Integrazio orokorreko metodoa aplikatuta bateratzen dira mendeko erakundeen urteko kontuak Sozietate nagusiarenarekin. Hori dela eta, bateratze-prozesutik kanpo utzi dira bateratutako sozietateen arteko transakzioetako saldo eta efektu aipagarri guztiak.

"Sozietate elkartuak" dira, halaber, Sozietate nagusiak haien gainean bere eragina nabarmen erabiltzeko gaitasuna duen guztiak, haiek kontrolatzeko (bere kasa edo beste batzuekin batera) gai izan ez arren. Normalean, partaidetutako sozietatearen % 20tik gorako partaidetza izateak (zuzenekoa edo zeharkakoa) adierazten du gaitasun hori. Urteko kontu bateratuetan, "partaidetza-metodoaren" bidez baloratzen dira sozietate elkartuak; hau da, Taldeak haren kapitalean duen partaidetzaren ondare garbiaren zatikiaz, haietatik jasotako dibidendu-kenketak eta beste ondare batzuenak egin ondoren (sozietate elkarturen batekin transakziorik egin bada, Taldeak haren kapitalean duen partaidetza-ehunekotik kendu behar dira galerak edo irabaziak), ken banakako partaidetzetan izandako balio-galerak.

"Negozio erkide" deitzen zaie jarduera baten gaineko kontrola erkidetutako kontrolaren mende dagoen negozioei, betiere kontrola erakunde bateko finantza-politika eta ustiapena zuzentzeko gaitasuna dela ulertuta. "Baterakuntza proportzionalaren" arabera itsasten dira negozio erkideak urteko kontu bateratuetan, hots, kontrolpeko erakundeen aktibo, pasibo, gastu eta diru-sarrerak sartzen dira partaide bakoitzaren finantza-egoeran, bakoitzak daukan partaidetzaren proportzioan.

Atzerri-monetako finantza-egoeren bihurteta

Atzerri-monetako finantza-egoerak 'itxiera-kanbioko tasan' bihurtu dira eurotara. Hau da, itxiera-egunean indarrean zegoen kanbio-tasa erabili da ondasun, eskubide eta obligazio guztien balioak eurotara bihurtzeko, eta galera eta irabazien kontuko kontusailak bihurtzeko, berriz, ekitaldiko batez besteko kanbio-tasa.

Kanbio-tasa historikoa erabiliz bihurtutako atzerriko sozietatearen fondo propioen (galera eta irabazien kontuaren saldoa izan ezik, lehenago aipatutakoagatik) eta ondasunak, eskubideak eta obligazioak itxiera-eguneko kanbio-tasan bihurtzeagatik sortutako ondare-egoera garbiaren arteko diferentzia balantze bateratuko Ondare Garbiari dagokion kontusailean erregistratu da 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera, diferentzia horretatik kanpoko bazkideei dagokien zatia kendu ondoren. Kanpoko bazkideei dagokien zati hori 'Ondare garbia - Gutxiengodun interesak' kontuan erregistratu da.

g) Etendako lanen emaitza eta salmentarako mantendutako aktiboak

Etendako lanak

Ondorengo "Etendako lanetatik datozen emaitzak" kapituluko saldoaren banakapena da. 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n bateratutako galeren eta irabazien kontuena da:

	Mila euro	
	2011	2010
Etendako lanen emaitza: etekina (galera)	(27.228)	(18.272)
Irabaziak (galera) salmentako	39.070	-
Guztira	11.842	(18.272)

2005eko abuztuaren 25ean, Mexikoko Komunikazio eta Garraio Idazkaritzak Ferrocarriles Suburbanos, SA de CVri emakida bat eman zion Mexikon tren-linea bat ustiatzeko.

Zerbitzuak eta azpiegiturak ezartzeko garaian CAFi egotzi ezin zaizkion atzerapenak izan ziren eta, beraz, emakida abian jarri zenetik izan dituen emaitzak ez dira uste bezain onak izan.

Beraz, 2011ko abenduaren 30ean sozietate nagusiak Mexikoko Gobernu Federalaren Komunikazio eta Garraio Idazkaritzarekin ("SCT") eta Azpiegiturarako Funts Nazionalarekin ("Funtsa"), Mexikoko Cuautitlan eta Buenavista hirien arteko Hiri Inguruko Tren Linea ustiatzeko emakidaren ("Emakida") finantza-berregituraketa egitea erabaki zuen. Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV sozietatea arduratzen da linea ustiatzeaz.

Finantza-berregituraketaren alderdi esanguratsuenak honako hauek dira:

- Funtsaren mesedetan, hiri inguruko trenbideen kapitala handitzea erabaki dute kreditu-kontentsazioaren bidez (zorrarentzako funts kontingentea), eta horrek osorik ontzat hartu du. Horrela, funtsak sozietatearen % 49 eskuratu du edo CAF Taldearen aurreko % 85eko partaidetza diluitu da eta orain % 43koa da.
- Funtsak hiri inguruko trenbideei beste babes berreskuragarri bat eman die funts kontingentea orain arteko zorrarentzat igota. Gehienez, 2.340 milioi peso.
- Emakidaren indarraldia 2050 arte luzatu da.

Akordio horien harira, hiri inguruko trenbideen emaitza ekonomikoak indartu egin dira CAF Taldearen finantza-egoeretan bateratu dira baliokidetasun-metodoaren bidez, CAF Taldeak ez baitu partaidetza hori kontrolatzen. Taldeak inbertsioaren arrazoizko balioa kalkulatu du etorkizuneko fluxuak kalkulatu. Horretarako, bidaiarien kopuruaren hainbat hipotesi eta beste hipotesi batzuk kontuan hartu ditugu; baita eginiko azpiegiturei dagozkien inbertsioetan dauden arbitraje-prozesuen ondorioz hornitzaileei egitea aurreikusitako ordainketak ere (25. oharra) eta emaitza, zerora gerturatzeko den arrazoizko balio bat izan da (9. oharra).

Ondorioz, eta eragiketa horrek 27. NKAk eta 5. FINAk kontrola galtzeari eta salmentarako aktibo ez-korronteei buruz ezarritako eskakizun guztiak betetzen dituela ikusita, jarduera horiek etentzat hartu ditugu.

Etendako jardueren aktiboen eta etendako lanen emaitzen laburpena

Ondoren aurkeztuko dizkizugu etentzat eman ditugun jardueren aktiboak (eta aktibo horiei lotutako pasiboak), emaitzen kontu bateratuko lan etenen emaitzak eta horiei dagozkien eskudiruaren fluxuak.

Etendako eragiketen emaitzak egokitu egin ditugu aurreko aldian etendako jarduera gisa sailkatutako eragiketak sartzeko.

2010eko abenduak 31

	Mila euro
Beste aktibo ukiezin batzuk (7. oharra)	172.720
Beste aktibo ez-korronte batzuk	45.718
Aktibo ez-korronteak guztira	218.438
Zordunak	28.916
Beste aktibo korronte batzuk	8.955
Aktibo korronteak guztira	37.871
Aktibo etenak guztira	256.309
Aktibo etenei lotutako pasiboak guztira	(275.630)
Aktibo eten garbiak guztira	(19.321)

2011n jarduera eten gisa sailkatutako jarduerari dagozkien galeren eta irabazien kontuen goiburua nagusiak besterendu arte eta 2010ekoak ere bai:

	Mila euro	
	2011	2010
Jarduera etenak		
Negozio-zifraren zenbateko garbia	28.688	28.245
Izakinen hornikuntza eta aldaketak	(938)	(443)
Trafikoko amortizazioak eta hornikuntzak	(7.408)	(7.369)
Gainerako gastuak, garbian	(23.121)	(21.901)
Gainerako finantza-sarrerak, garbian	(32.033)	(27.307)
Emaitzak, zergen aurretik	(34.812)	(28.775)
Mozkinen gaineko zerga egozgarria	7.584	10.503
Etendako jardueren emaitza	(27.228)	(18.272)
Irabazia (galerak salmentengatik)		
Bihurketako aldaketa berriro sailkatzeak ekarritako irabaziak (edo galerak)	(10.232)	-
Aktibo garbien bajagatik izandako irabaziak (edo galerak)	47.760	-
Interes minoritarioen jaitsieragatik izandako irabaziak (edo galerak)	1.542	-
Partaidetzaren balio arrazoituari eginiko balorazioagatik izandako irabaziak (edo galerak)	-	-
Etendako eragiketen emaitza guztira	11.842	(18.272)
Emaitza, zergen aurretik	29.650	(28.775)
Mozkinen gaineko zerga egozgarria	(17.808)	10.503
Etendako eragiketen emaitza guztira	11.842	(18.272)

Hona hemen kontrola galdutako uneari dagozkion aktibo eta pasibo etenak, banakatuta:

	Mila euro
Aktibo korronteak (*)	41.425
Aktibo ez korronteak (7. eta 18. oharra)	194.020
Pasibo korronteak (**)	(31.484)
Pasibo ez-korronteak (**)	(251.721)
Aktibo garbia	(47.760)

(*) Eskudirua eta beste aktibo likido batzuk, 10.571 mila euroren baliokideak

(**) Finantza-zorra: 265.236 mila euro

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n jarduera eten gisa sailkatutako jardueratik etorritako eskudiru-fluxuari buruzko xehetasunak:

	Mila euro	
	2011	2010
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxuak	1.813	2.388
Inbertsio-jardueretako eskudiruaren fluxuak	6.815	(1.739)
Finantza-jardueretako eskudiruaren fluxuak	(1.636)	(935)
Jarduera etenetatik etorritako eskudiru-fluxuak	6.992	(286)

h) Akatsen Zuzenketa

Atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko garaian ez da 2010eko urteko kontu bateratuetan bildutako zenbatekoak berriro adieraztea eragin duen akats aipagarririk detektatu.

3. ERABILI DIREN KONTABILITATE-PRINTZIPIO ETA -POLITIKAK, ETA BALORAZIO-IRIZPIDEAK

2011ko eta 2010eko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak egiteko CAF Taldeak erabilitako balorazio-arau nagusiak honako hauek izan dira:

a) Ibilgetu ukiezina

Aplikazio informatikoak eta garapen-proiektuak (teknikoki eta komertzialki arrakasta izango dutela zalantzarik izan ezean) erosketa-kostuan, edo, hala badagokie, izakinak baloratzeko arauaren arabera aplikatutako ekoizpen-kostu metatuan (dagozkion 3. oharra) baloratzen dira. Aplikazio informatikoak erosten direnean hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki (7. oharra). Ikerketa-proiektuak erosten direnean (edo amaitzen direnean) hasi eta 5 urteko epean amortizatzen dira, linealki, edo denbora-epe horretan lotu diren garapenarekin erlazionaturako kontratuen kosturik handien gisa berreskuratzen dira. Azken kasuan, izakinetara igortzen dira (7. oharra).

Merkataritza-funtsa aktiboan agertzen da baldin eta kostubidezko erosketa dela medio, negozio-konbinazio batean, haren balioa azalerraten bada. Negozio-konbinazioaren etekinak bereganatzea espero den unitate eskudiru-sortzaile bakoitzari esleitzen zaio merkataritza-funtsa, eta ez da amortizatzen. Horren ordez, hondatze-testa egiten zaie unitate eskudiru-sortzaile horiei, urtean behin gutxienik, 3.c oharrean adierazitako metodologiaren arabera, eta, hala badagokie, balorazioaren zuzenketa ere egiten da.

Merkataritza-funtsak onartzen dituen hondatzeagatik balorazio-zuzenketak ez dira leheneratzen ondorengo ekitaldietan.

b) Ibilgetu materiala

'Ibilgetu materiala' epigrafeko elementuak eroste-kostuan baloratzen dira. Hala badagokio, zenbait lege-xedapenek aldatuta dago kostua (besteak beste, abenduaren 5eko 11/1996 Foru Araua eta abenduaren 13ko 13/1991 Foru Araua, aktibo horien kostuaren zatitza jo izan dena, FINAren arabera), baita 1. FINAko alternatibak ere; horren arabera kostu-baliotzat jotzen da zenbait aktibo jakinentzat trantsizio-datako arrazoizko balioa.

Ondasunen produktibitatea, ahalmena edo eraginkortasuna areagotu edo haien bizitza baliagarria luzatzen duten zabaltearen, modernizatzearen edo hobetzearen kostuak ondasun horien kostu handiago gisa kapitalizatzen dira.

Sozietate bateratuek beren ibilgetuan egindako lanak ekoizpen-kostu metatu gisa erregistratzen dira, izakinak zenbatesteko arauak aplikatuta (3.e oharra).

Ibilgetu materialeko elementuak metodo lineala erabiliz amortizatzen dira, kalkulaturako bizitza baliagarriaren urte hauetako ehunekoak aplikatuta:

	Bizitza baliagarriko urteak
Eraikinak	25 - 50
Instalazio teknikoak eta makinak	6 - 10
Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	3 - 10
Gainerako ibilgetua	10

Erabiltzeko moduan egoteko urtebetetik gora behar duten ibilgetuei dagokienez, oro har, ondasuna martxan jarri aurretik sortutako eta hornitzaileak igorritako finantza-gastuak ere sartzen dira kapitalizatutako kostuetan, baita haren fabrikazio edo erosketari zuzenean egotz dakioken kanpoko finantziazioari (berariazkoa edo generikoa) dagozkionak ere.

c) Aktiboen balio-galera

Itxiera-datan, bere aktibo ez-korronteen balioa aztertzen du CAF Taldeak, hondatzeagatik galera-aztarnarik baduten jakiteko. Aztarnarik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarriaren kalkulua egiten da, saneamenduaren kostua zehazteko, baldin eta haren beharrik izaten bada. Berreskura daitekeen zenbatekoa merkatuko balioa salmentako kostuaren eta erabilera balioaren arabera minoratutakoaren arteko handiena izaten da. Hori dela eta, etorkizunerako estimatutako kutxako fluxuen egungo balioa izaten da:

Zenbateko berreskuragarria aktiboaren liburuko balio garbia baino txikiagoa bada, hondatzeagatik galera (diferentzia) honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean erregistratzen da, eta honi erantsitako egoera-balantze bateratuaren "Ibilgetu materiala" edo "ibilgetu ukiezina" epigrafean ordaintzen da.

Aurreko ekitaldietako aktibo batean izandako hondatzeagatik galerak itzuli egiten dira, haien zenbateko berreskuragarriari buruzko kalkuluan aldaketarik izan bada. Bestalde, hazi egiten da aktiboaren balioa, saneamendua egin izan ez balitz aktiboak izango zukeen liburuko balioaren mugarekin, merkataritza-funtsaren saneamenduaren kasuan izan ezik, kasu horretan ez baita itzulgarria.

2011n hainbat narriadura erregistratu ditugu mugiezin ukiezinetan eta materialetan (7. eta 8. oharra), dagozkien azterketak egin ondoren. 2010eko ekitaldian ez genuen aktibo ez-korronteen narriadurarik erregistratu.

d) Finantza-tresnak

Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk

Haien aitortza egiten denean, arrazoizko balioan baloratzen dira, balantze bateratuan; ondoren, kostu amortizatuan baloratzen dira, interes efektiboko tasaren arabera.

Kobratu beharreko kontuetatik berreskuratu beharreko zenbatekoaren eta erregistratuta dauden liburuko balioaren arteko diferentziagatik dagozkion zuzenketak erregistratzen dira, aurreko paragrafoak dioenaren arabera. 2011ko abenduaren 31n, interes espliziturik gabeko epe luzera kobratzeko hainbat kontu zeuden; batez ere administrazio publikoekin (9. oharra). 2010eko abenduaren 31n Mexikoko emakidarekin lotutako kontu bat kobratzeke genuen (2.g oharra).

Ordainketak atzeratu dituztelako, ordainketa-etenduran, kaudimengabezia edo antzeko egoeran daudelako bezeroen zorrak estaltzeko egiten du Taldeak hornidura hori, betiere horien kobragarritasunaren azterketa banan-banan eginez. 2011n eta 2010ean, kobratu beharreko kontuak hondatzeagatik hornikuntzaren mugimendu garbiak, 9. oharrean eguneraketaren eraginagatik adierazitakoaz gain, 551 mila eta 533 mila euroko aplikazioa eta zuzkidura izan ditu hurrenez hurren eta gutxi gorabehera (12. oharra).

Finantza arloko inbertsioak

Taldeak, 39. NKAk finkatutako sailkatze-irizpideen arabera, mantendu egin ditu finantza arloko inbertsioak kategoria hauetan:

- (1) Maileguak eta epe luzera kobratu beharreko beste kontu batzuk. Hasiara batean, arrazoizko balioaren arabera baloratu ohi dira eta, ondoren, amortizatutako kostuaren arabera, interes-tasa eragingarria erabilita. Kostu amortizatua: hasierako kostua ken printzipalaren kobratzeak, eta hondatzeagatik edo ez ordaintzeagatik ezarritako murrizketa oro. Interes efektiboko tasa: hasierako balioa fluxu guztiekin parekatzen duen eguneratze-tasa.
- (2) Mugaegunera arte gorde beharreko inbertsioak. Taldeak mugaegunera arte eduki nahi eta ahal dituen inbertsioak dira, mugaegun finkakoak. Inbertsio horiek ere hasieran arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta, gero, kostu amortizatuaren arabera.
- (3) Merkatuko balioan baloratutako finantza-aktibo negoziagarriak, galeren eta irabazien kontu bateratuaren bidez. Ezaugarri hauetakoren bat duten aktiboak dira:
 - Balore negoziagarritzat sailkatu da, prezio-gorabeheren bitartez etekinak izateko erosia baita.
 - Finantza-deribatuak, baldin eta estaldura-erlazio batean esleitu ez badira.
 - Hasierako onespentetik sartu dugu aktibo multzo horretan.2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, Taldeak ez zeukan multzo horretan sailkatutako aktiborik.
- (4) Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak "Arrazoizko balioaren" arabera baloratzen dira. Kategoria horretan sartzen dira negoziatzeko gordetzen ez diren erositako finantza-aktiboak, mugaegunera arteko edo galera eta irabazietan aldatetak dituzten arrazoizko balio inbertsiontzat sailkatzen ez direnak, ia oso-osorik kapital-inbertsio finantzarioei dagozkienak. Inbertsio horiek ere beren merkatu-balioarekin daude egoera bateratuaren balantzean. Sozietate ez-kotizatuei dagokienez, beste bide batzuetatik eskuratzen dira inbertsio horiek (antzeko transakzioekiko konparazioa, edo, behar adina informazio izanez gero, espero diren kutxa-fluxuen eguneratzea). Merkatu-balore honen aldatetak egoera-balantze bateratuko "Balio-aldatetarik doiketak" epigrafearen kontura edo hari ordaintzeko erregistratu behar dira, inbertsioak besterentzen diren arte. Hori egiten denean, inbertsio horiei buruzko epigrafe honetan metatutako zenbatekoa zuzenean egotzi behar zaio galeren eta irabazien kontu bateratuari.

Merkatu-balioa modu fidagarrian neurtzerik ez dagoen kotizatu gabeko sozietateetan bide alternatiboetatik (aurreko paragrafoan aipatutakoak, adibidez) egindako finantza-inbertsioak erosketa-kostuan baloratzen dira.

CAF Taldeko Zuzendaritzak zehaztu ohi du erosketa-unean aktibo bakoitzarentzat egokiena den sailkapena.

Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide

Atxikitako egoera-balantze bateratuko epigrafe horretan, kutxan dagoen eskudirua eta ageriko gordailuak erregistratu behar dira.

Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk

Hasieran, merkatu-balioaren arabera baloratzen dira ordaindu beharreko kontuak, eta, ondoren, amortizatutako kostuaren arabera, interes efektiboko tasarekin.

Kreditu-erakundeekiko zorrak eta beste zenbait finantza-pasibo

Kreditu-erakundeekiko zorrak eta beste finantza-pasibo batzuk jasotako eskudiruaren arabera erregistratzen dira hasieran, transakzio-kostuak kenduta, hau da, ordaindutako kostu-metodoa gero aplikatzearen baliokidea. Horretarako, interes-tasa efektiboa erabiltzen da. Sortzapen-irizpidearen arabera kontabilizatzen dira finantza-gastuak emaitza-kontu bateratuan, interes-tasa efektiboa erabiliz, eta tresnaren liburuiko zenbatekoari gehitzen zaizkio, ez badira likidatzen sortutako ekitaldian (16. oharra).

Finantza-tresna deribatuenak

Kontratutako obretako eta partaidetutako sozietateetako zenbait inbertsioetako estaldura-eragiketetan erabiltzen ditu Taldeak tresna horiek, truke-tasak aldatzeko arriskutik babesteko. Hala, hainbat forward-en saleroste-kontratu izenpetu ditu CAF Taldeak, batez ere AEBko dolarretan, Suitzako frankotan, libera esterlinatan, Brasilgo errealetan eta koroo suediarretan (17. oharra).

Era berean, partaidetza-metodoaren bidez integratutako hainbat sozietatek interes-tasen estaldura-kontratuak dituzte (17. oharra).

Finantza-deribatuenak estaldurakotzat jotzeko behar diren irizpideak aztertu ditu Taldeak, baldintza hauek bete ahal izateko: (1) Hiru arrisku mota hauek estaltzea ("arrazoizko balioen estaldura"; "eskudiru-fluxuen estaldura" edo "atzerriko negozioetako inbertsio garbien estaldura"); (2) Estalitako elementu edo posizioari dagokion arriskua egoki kentzea aurrez ikusitako estaldura-epe osoan, eta (3) behar bezala dokumentatzea finantza-deribatuen kontratazioa berariaz egin zela saldo edo transakzio jakin batzuk estaltzeko, baita nola egin eta neurtu nahi zen estaldura egoki hori ere, betiere, horretarako sistema Taldearen arrisku-kudeaketarekin bat badator.

Finantza-arriskuak kudeatzeko helburuak eta politikak finkatu ditu CAF Taldeak, baita idatziz zehaztu ere deribatuen kontratazio-politika eta estaldura-estrategia.

Hasieran, eroste-balioaren arabera baloratzen dira finantza-tresna horiek. Ondoren, honela erregistratzen dira estaldura gisara sortu eta gauzatu diren finantza-tresna deribatuak arrazoizko balioen aldaketak:

- Arrazoizko balioen estalduran, estaldura-elementuetan eta estalitako elementuetan sortutako diferentziak -estaltzen den arrisku motari dagokionez- honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren 'Finantza-emaitza' epigrafean sartzen dira. Taldeak arrazoizko balioen estaldura gisa obretarako kontratatutako estaldurak erregistratu ditu estaldura horietarako beharrezko baldintzak betetzen direnean (konpromiso irmoa izatea).
- Eskudiru-fluxuen estalduretan, ondarearen "Ondare-doikuntzak, baloraziorako" epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. Irizpide hori erabiltzen du taldeak estalitako arriskua konpromiso irmoa eta sinatua izan beharrean, etorkizunean gertatzea oso litekeena den transakzioa denean. Gertatzea oso litekeena den transakzioa konpromiso irmo bihurtu ahala, lehendik ondarean onartutako zenbatekoak emaitza gisa birsailkatzen dira.
- Atzerriko negozioetako inbertsio garbien estalduretan, ondarearen 'Bihurtze-diferentziak' epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. Estaldura hori erabili dugu CAF USA, Inc. eta CAF Brasil Industria e Comercio, SA sozietateen funts propioetarako.

e) Izakinen balorazioa

Lehengaien eta beste zenbait hornikuntzen eta merkataritza-produktuen izakinak batez besteko erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, merkatu-prezioan zenbatesten dira.

Fabrikazio-bidean dauden produktuak, produktu bukatuak eta erdibukatuak dagoeneko likidatuta dauden kostuak kenduta (3.f oharrean deskribatutako prozeduraren arabera) eta irizpide hauei jarraituz zenbatetsiko dira:

1. Obra bakoitzari egotzitako materialak eta gastuak batez besteko erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan.
2. Eraldatze-gastuak, eskulanaren kostuak eta zeharkako eta zuzeneko ekoizpen-gastuak barne hartzen dituzten ordu-tasa estandarren arabera (ez dira ordu-tasa errealean oso desberdinak).
3. Kontratu bakoitzari esleitu beharreko finantza-premien arabera kalkulatzen dira interesen kostuak.

f) Sarreraren eta emaitzen onespina

Eraikuntza-kontratuei dagokienez, kontratu bakoitzari dagozkion sarrerak eta emaitzak horien aurrerapen maila kalkulatuaren arabera erregistratzeko irizpidea erabiltzen du Taldeak, oro har. Aurrez ikusitako ordu guztiekiko kontratuari egotzitako orduen ehunekoaren arabera kalkulatzen da aurrerapen maila hori, eta bateragarria da sistema hori aurrerapen maila aurrekontuko kostuen arabera zehaztu beharrean eragindakoen arabera finkatzen duten beste metodo batzuekin. Kontratutako proiektuetan sor daitezkeen galerak zenbateko osoaz erregistratzen dira, galera horiek ezagutzen direnean edo zenbatets daitezkeenean.

Kontratu bakoitzeko aurrez ikusitako emaitza jakitean, Taldeak indize zuzentzaile hauek aplikatzen ditu emaitzak eta sarrerak zehazteko:

- Aurrerapen-maila % 0-10 bitartekoa denean, ez da irabazirik ez sarrerarik erregistratzen.
- Aurrerapen-maila % 10ekoa baino handiagoa denean, aurrerapen-maila horren baliokidea den irabazien eta sarreraren ehunekoaren arabera erregistratzen da.

Izandako diru-sarreraren eta kontratu bakoitzean aurrez ikusitako emaitzaren arabera (aurreko paragrafoetan adierazi bezala kalkulatuta), eta aurrerapen-maila kontuan hartuta, izakinei baja ematen zaie, likidatutako kostuen zenbatekoaren arabera. Zenbateko hori dagokion galeren eta irabazien kontu bateratuan zordundu eta egoera-balantze bateratuko aktiboaren "Izakinak" epigrafean ordainduko da (11. oharra).

Bestalde, produktuak saltzeko (errodajeak, batik bat), ondasunak besterentzen diren unean erregistratzen dira, eta titularitatea eskualdatzen da.

g) Bezeroen aurrerakinak eta lortutako produkzioa

Obra bakoitzeko onartutako sarreraren diferentzia (3.f. oharra) eta horregatik fakturatutako zenbatekoa honela erregistratzen da:

- Positiboa bada, "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena" gisa, "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Salmenten arabera bezeroak eta zerbitzuak ematea" atalean (11. oharra).
- Negatiboa bada, "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" atalean (11. oharra)

h) Eragiketarak eta beste zenbait konpromiso atzerri-monetan

Atzerriko sozietate bateratuetako dibisa-aktiboak eta -pasiboak euro bihurtu dira, 2.f. oharrean azaldu dugunez. Gainerako dibisa-aktibo eta -pasibo ez-monetarioak ekitaldi bakoitzaren amaieran indarrean zegoen truke-tasaren arabera baloratu dira, eta emaitzei egotzi zaizkie zenbatetsitako truke-tasaren eta itxierako truke-tasaren arteko truke-tasaren diferentzia positibo eta negatiboa. Finantza-deribatuak kontratatuz truke-tasaren arriskua murrizteko

atzerriko monetan CAF Taldeak egindako eragiketak 3.d oharrean azaldutako printzipioen arabera erregistratzen dira.

i) Zorren sailkapena: epe laburrekoak ('korrontea') eta luzekoak ('ez-korrontea')

Honi erantsitako egoera-balantze bateratuan, ekitaldi-amaierako mugaegunen arabera sailkatzen dira zorrak. Hamabi hilabetez azpiko mugaeguna duten zorrak jotzen dira epe laburrekotzat, eta hortik gorakoak epe luzekotzat.

j) Diru-laguntza ofizialak

Jasotako diru-laguntzak zenbatesteko, irizpide hauek erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek:

1. Itzultzekoak ez diren kapitaleko diru-laguntzak diruz lagundutako aktiboaren balio txikien moduan erregistratzen dira, behin betiko ematen direnean, dagokien zenbatekoarekin, eta emaitzen kontura eramaten dira, diruz lagundutako aktiboaren amortizazio-erritmoaren arabera.
2. Ustiapeneko diru-laguntzei dagokienez, behin betiko ematen dituztenean eramaten dira emaitzen kontura, diruz lagundutako kostuak murriztuz.

k) Enplegu osteko prestazioak

Sozietate bateratuek erretiro edo heriotzengatik beren langileetako batzuekin dituzten obligazioak aseguru-konpainia independenteetan gordailutatuko edo gordailatze bidean diren kanpo-funtsetako prestazio eta ekarpen jakin batengatiko prima ordainduta hornitzen dira (15. oharra). 2011n eta 2010ean, zenbait langileri emandako zenbatekoa 4.938 mila eurokoa eta 3.460 mila eurokoa izan zen, hurrenez hurren, eta honi atxikitako galeren eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak - Beste gastu batzuk" epigrafearen kontura egin zen. Taldeak ez du ordainketarik egin gabe edo ez du defizit aktuarialik kontzeptu horiengatik 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n. Sozietate nagusiko langile guztien urteko oinarritzko soldataren % 1,75eko ekarpena egin zuen sozietate nagusiak gizarte-aurreikuspen erakunde batera, indarrean den hitzarmen kolektiboaren arabera (22. oharra).

Halaber, sozietate nagusiko administratzaileek, aholkulari legalen azterketa aintzat harturik, langile aktiboetako batzuekiko eskubide historiko bat finkatzeko aukera aztertu zuten 2006ko ekitaldian. Sortzapen-printzipioari jarraiki, 989 mila euroko (931 mila euro 2010eko abenduaren 31n) hornidura (aditu independente batek kalkulatu) erregistratu zuen Taldeak 2011ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" epigrafean. "Aktibo atxikitat" jotzeko baldintzak betetzen dituzten aktiboaren arazoizko balioaren eta zehaztutako prestazio-konpromisoen egungo balioaren arteko diferentziari dagokio zenbateko hori. Dagokion ekitaldiko emaitzen kontura erregistratu behar dira hartutako konpromisoari gerora egiten zaizkion aldaketak. 2011ko eta 2010eko ekitaldietan, 360 mila euro eta 438 mila euroko ordainketak egin zituen Taldeak, eta 418 mila euro eta 635 mila euro eman ditu, galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonalaren gastuak - Soldatua eta lansariak" epigrafearen kontura gehienbat (22. oharra).

Hirugarren independente batek eginiko aktuaritza-azterketako hipotesietan, merkatu mota bati deskontatu zaizkio etorkizuneko konpromisoak, betiere iraganeko soldata-igoeren antzekoen arabera.

Azkenik, hainbat menpeko sozietatek langileekin ekarpen mugatuak egiteko konpromisoak dituzte haien herrialdeko legeek hala behartuta. Arrazoi hori dela medio "Hornidura ez-korrontek" eta "Hornidura korrontek" epigrafeetan erregistratutako horniketara, 2011ko abenduaren 31n, 427 eta 553 mila euroko zen, hurrenez hurren (20. oharra).

l) Erretiro aurreratutako eta lana uzteagatiko kalte-ordainak

2011ko abenduaren 31n, egoera-balantze bateratuko (honi erantsia) "Finantza-pasibo ez-korrontek - Beste finantza-pasibo batzuk" eta "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" epigrafeek 7.029 mila eta 3.535 mila euroko, hurrenez hurren, zenbatekoak zituzten (2010ean, 7.592 mila eta 3.509 mila euro). Zenbateko horiek bat datoz 2011ko abenduaren 31n Taldeak errelebu-kontratuarekin zeuzkan langileei zein hitzarmen kolektibo indarrean egongo den aldira arte kontratu horiek sina ditzaketen langileei etorkizunean eman

beharreko ordainketekin, administratzaileek egindako kalkuluaren arabera. Hornikuntza hori honi atxikita dagoen galeren eta irabazien kontu baterako "Pertsonalaren gastuak - Soldadak eta lansariak" epigrafearen kontura zordunduta erregistratu dute (18. eta 22. oharra). Horien zenbatekoa 3.423 mila eurokoa izan da (2010eko ekitaldikoa 2.980 mila eurokoa izan zen).

m) Sozietateen gaineko zerga

Sozietateen Gaineko Zerga eta atzerriko sozietate bateratuetako antzeko gainerako zergak galeren eta irabazien kontu bateratuan erregistratzen dira, ondare garbian zuzenean erregistratzen den transakzio baten ondorio ez badira behintzat; hala badira, ondare garbian erregistratzen da dagokion zerga ere.

Ekitaldiko irabazien gaineko zerga-gastua honela kalkulatu da: ekitaldiko oinarri zergagarriari aplikatzen zaion zerga-tasako zerga korrontearen batura eginez (zerga aldetik onargarri diren kenketak egin eta gero) zerga aurreratu eta geroratuengatik eta zerga-kredituengatik aktibo eta pasiboen aldaketarekin, bai oinarri zergagarri negatiboengatik, bai kenketengatik.

Zerga geroratuengatik aktibo eta pasiboetan sartzen dira denbora-alde hauek: finantza-egoera bateratuetako aktibo eta pasiboen liburuko zenbatekoen eta haien zerga-balioaren arteko aldeengatik ordaindu edo berreskuratu beharreko zenbatekoak, baita konpentsatu beharreko oinarri zergari negatiboak eta zerga-aplikaziorik gabeko zerga-kenkariengatik kredituak ere. Honela erregistratzen dira zenbateko horiek: dagokion denbora-alde edo kredituari aplikatuz haiek berreskuratu edo likidatzea espero den zerga-tasa.

Geroratuengatik pasiboak onartzen zaizkie denbora-alde aplikagarri guztiei, salbu -oro har- merkataritza-funtsaren hasierako onespentetik sortua bada denbora-aldea. Bestalde, zerga geroratuengatik aktiboak (oinarri ezargarri negatiboekin, konpentsatzeko dauden kenkariekin eta denbora-aldeekin identifikatuak) kasu bakarrean onartzen dira: uste baldin bada erakunde bateratuek gerora izango dutela behar adina zerga-irabazirik (eskari-zorroak estaltzen duenik, alegia) haien kontura diru bihurtzeko. CAF Talde Bateratuan, eskaera-zorroak estaltzen duena jotzen da irabazi nahikotzat.

FINAen arabera, zerga geroratuengatik aktibo eta pasibo guztiak aktibo eta pasibo ez-korrontetzat sailkatu dira.

n) Errentamenduak

Finantza-errentamendu gisa sailkatzen ditu CAF Taldeak errentamendu-kontratu hauek: alokatzaileak maizterrari ondasun-jabetzaren arrisku eta onura guztiak besterentzen dizkionak. Gainerako errentamenduak eragiketa-errentamendu gisa sailkatzen dira.

Kontratua indarrean den bitartean, galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafeari egozten zaizkio errentan hartutako aktiboetan sortutako gastuak, sortzapen-irizpidearen arabera.

ñ) Hornikuntzak eta kontingentziak

Sozietate nagusiko administratzaileek bereizketa hau egiten dute urteko kontu bateratuen formulazioan:

- a) Hornikuntzak: iraganeko gertakarietatik datozen gaur egungo obligazioak estaltzen dituzten saldo hartzekodunak. Horiek balio gabetuz gero, baliteke baliabide-galera izatea, baina ezin da zehaztu ez zenbatekoa, ez balio gabetzeko unea.
- b) Pasibo kontingenteak: iraganeko gertakariak eragindako balizko obligazioak; horiek gertatzeko Taldeko borondatearen menpe ez dagoen gertakari batek edo batzuek gertatu behar dute.

Obligazioa betetzeko beharra ez betetzekoa baino handiagoa dela uste den hornikuntza guztiak jasotzen dituzte urteko kontu bateratuek. Pasibo kontingenteak ez dira jasotzen urteko kontu bateratuetan, memoria bateratuko oharretan ematen baita horien berri, aspaldikotzat jotzen ez badira behintzat.

Aktibo gisa erregistratu behar da obligazioa likidatzean hirugarren batengandik jasotzen den konpentsazioa, betiere ez badago zalantzarik itzulketa jasoko dela, legezko loturaren bat dela medio Taldeak erantzuteko obligaziorik izan ez eta arriskuaren zati bat kanporatu ez badu. Horrelakoetan, dagokion hornikuntzaren zenbatekoa kalkulatzeko, kontuan hartuko da konpentsazioa.

Indarrean dagoen lan-legeriaren arabera, baldintza jakin batzuetan lan-harremanak eteten dituen langileei kalte-ordainak eman behar dizkie Taldeak. Beraz, arrazoizko kuantifikazioko kaleratzeagatiko kalte-ordainak gastutzat erregistratzen dira kaleratze-erabakia hartu den ekitaldian. Honi erantsitako urteko kontu bateratueta ez da erregistratu inongo hornidurarik kontzeptu horretatik, ez baita aurrez ikusten horrelako egoerarik.

o) Ingurumeneko arloak

Eroste- edo ekoizte-kostuan erregistratzen ditu Taldeak ingurumen-inbertsioak, amortizazio metatua kenduta eta, izaeraren arabera, dagokien ibilgetuaren atalean sailkatuta (8 eta 21.c oharrak).

Aplikatu beharreko ingurumen-legeria betetzeko egindako gastuak galera eta irabazien kontu bateratuko 'Beste zenbait ustiapen-gastu' epigrafean sailkatzen dira, izaeraren arabera (21.c oharra).

1370/2006 Errege Dekretua onartu zen 2006ko ekitaldian. Dekretu horrek arautzen du 2008-2012 aldirako CO₂-ren Igorpen Eskubideen Plan Nazionala eta, gerora, 1030/2007 EDk aldatu du. Araudiak xedatutakoa betez, CO₂-emisiok egiteko eskubideak behar ditu Taldeak, eta 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera jasoko ditu. Onartutako Errege Dekretuak banakako igorpen-eskubideak doan esleitzeko aukera onartu du instalazio bakoitzerako 2008-2012 aldirako. Hori dela eta, Taldeari, aldi horretan, 154.365 tona CO₂ igortzeko eskubideak dagozkio. Esleitutako eskubideen bolumenetik gorako igorpenak eginez geroz, beharrezkoa izango da merkatuan igorpen-eskubideak eskuratzea.

2005. urtetik, beren jardueran CO₂ igorpenak egiten dituzten Europako sozietateek hurrengo ekitaldiko lehen hilabeteetan ekitaldian egindako igorpenen baliokideak diren CO₂ igorpen-eskubideak entregatu behar dituzte.

2011ko eta 2010eko ekitaldietan, Taldeak 17.087 eta 17.735 tonako igorpenak egin ditu, hurrenez hurren. Bi ekitaldi horietako bakoitzerako esleitutako eskubideen kopurua, aldiz, 30.927 eta 30.927 tonakoa zen, hurrenez hurren. Hori dela eta, Taldeak ez du ekitaldia ixtean inolako pasiborik erregistratu.

p) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sortzapen-irizpidearen arabera egozten dira; alegia, horiei dagozkien ondasun eta zerbitzuen korrante erreala gertatzen denean, horiengatikoa moneta- edo finantza-korrantea noiz gertatzen den kontuan izan gabe.

Zuhurtzia-printzipioari jarraituz, Taldeak ekitaldi-itxierako datan egindako mozkinak bakarrik kontabilizatzen ditu. Aurrez ikus daitezkeen arriskuak eta galerak, baita balizkoak ere, ezagutu bezain laster kontabilizatzen dira.

Interes-tasa efektiboaren metodoa erabiltzen da interesak galera eta irabazien kontura sartzeko, akziodunak haiek jasotzeko eskubidea baduela onartuz gero. Nolanahi dela ere, erosketa ondoren sortutako finantza-aktiboen interesak eta dibidenduak galera eta irabazien kontuko diru-sarreratzat aitortzen dira.

2011ko eta 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren "Beste pasibo ez-korrante batzuk" epigrafeak mantentze-lanetako kontratuetan egin beharreko konponketa-lan handietako kostu estimatuei aurre egin ahal izateko bideratu ohi diren eta alde aurretik jasotako diru-sarrerari dagokien zenbatekoa biltzen du.

q) Eskudiru-fluxuen egoera

Zeharkako metodoaren arabera prestatu da eskudiru-fluxu bateratuen egoera. Hona hemen sail horretako zenbait terminoren esanahia:

- Eskudiru-fluxuak: eskudiruaren eta haren baliokideen sarrerak eta irteerak.
- Ustiapen-jarduerak: Talde bateratuko sozietateen jarduera arruntak, baita inbertsio- edo finantziazio-jardueratzat sailkatu ezin diren beste jarduera batzuk ere.
- Inbertsio-jarduerak: epe luzearako aktiboak eta eskudirua edo haren baliokide ez diren beste inbertsio batzuk erosi, besterendu edo beste bide batzuetatik eskuratzeko jarduerak.
- Finantziazio-jarduerak: ondare garbiaren eta ustiatze-jarduerako ez diren pasiboen tamaina eta osaeran aldaketak eragiten dituzten jarduerak.

r) Akzio bakoitzeko irabaziak

Honela kalkulatzen da akzioko oinarrizko irabazia: Sozietate nagusiari dagokion epeko irabazi garbiaren eta epe horretan zirkulazioan izan diren akzio arrunten batez besteko kopuru haztatuaren zatidura.

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n amaitutako CAF Taldearen urteko ekitaldi bateratuetako kontuei dagokienez, bat dator akzioko oinarrizko irabazia irabazi diluituarekin, ez baita akzio potentzialik zirkulazioan ibili ekitaldi horretan.

s) Jarraitutasunik gabeko eragiketak

Jarraitutasunik gabeko eragiketa: uztea eta/edo besterentzea erabaki den negozio-linea; horietako aktiboak, pasiboak eta emaitzak bereiz daitezke alderdi fisikoari, eragiketei eta finantza-informazioari dagokienez. Bereizita aurkezten dira jarraitutasunik gabeko eragiketen sarrera-irteerak, emaitza-kontu bateratuan.

2011ko ekitaldian Mexiko Hiriko Buenavista-Cuautitlán linearen emakida eten egin da (2.g eta 6. oharrek).

t) Eragiketa lotuekin egindako transakzioak

Merkatu-baloreekin lotutakoekin egiten ditu eragiketa guztiak Taldeak. Horrez gain, transferentzia-prezioek euskarri egokia dute; beraz, Sozietateko administratzaileek diote gerora pasibo handirik sortzeko arrisku handirik ez dagoela.

u) Emakida administratiboak

Emakida-kontratuak emakida ematen duen erakunde publikoaren eta CAF Taldeko sozietateen arteko akordioak dira eta horien bidez, zerbitzu publikoak eskaintzen dituzte; hala nola tren-lineen prebentziorako mantentze-lanak, zuzentzeko-lanak eta berrikuspenak. Horretarako, azpiegitura ustiatzen da. Bestalde, zerbitzua eskaintzetik etorritako diru-sarrerak erabiltzaileen eskutik edo, batzuetan, emakida emailea den erakundearen eskutik jasotzen dira. Erakunde horrek arautzen ditu zerbitzua ematearen prezioak.

Emakida-eskubideak, normalean, denbora-tarte jakin batean zerbitzua ustiatzeko monopolioa izatea esan nahi du. Aldi hori igarotakoan, zerbitzua eskaintzeko beharrezkoa den eta emakidari dagokion azpiegitura emakida-emaileari itzultzen zaio, normalean, ordainik gabe. Emakida-kontratuak azpiegituraren kudeaketa edo jarduera bere baitan hartzea ezinbesteko baldintza da. Era berean, kontratuaren indarraldian emakidaren zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren elementu guztiak eskuratzeko edo eraikitzeko betebeharra ere izaten da.

Emakida-kontratu horiek "Zerbitzuen emakida egiteko akordioak" 12. FINABlan xedatutakoaren bidez erregistratzen dira. Oro har, bi fase argi bereizi behar dira. Lehenengoan, emakida-emaileak eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuak eskaintzen ditu eta "Eraikuntza-kontratuak" 11. NKA araua aintzat hartuta duen aurrerapen mailaren arabera aitortzen dira, aktibo ukiezin edo finantza-aktibo batean kontrapartidarekin eta, bigarren fasean, berriz, aipatutako azpiegituraren hainbat mantentze- edo ustiapen-zerbitzu eskaintzen dira, "Sarrera arruntak" 18. NKAren bidez aitortuak.

Aktibo ukiezin bat aitortzen da emakidadunak demanda-arriskua bere gain hartzen duenean eta finantza-aktibo bat aitortzen da demanda-arriskua emakida-emaileak hartzen duenean bere gain. Emakidadunak kontratu-eskubide baldintzarik gabea du, eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuen kobrantzak jasotakoan. Aktibo horien artean emakiden esleipenagatik kanon-kontzeptuan ordaindutako zenbatekoak ere sartzen dira.

4. SOZIETATE NAGUSIAREN EMAITZAREN BANAKETA

Sozietate nagusiaren 2011ko ekitaldiko emaitzen banaketa honela egin da, administratzaileek hala proposatuta:

Banaketa	Mila euro
Borondatezko erreserbak	55.668
Dibidenduak	35.995
Guztira	91.663

5. FINANTZA-ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA

CAF Taldeak garatzen dituen jarduerak finantza arloko arrisku batzuk dituzte: merkatu-arriskuak (truke-tasa aldatzearen arriskua, arazoizko balioaren interes-arriskua eta prezio-arriskua barne direla), kreditu-arriskua, likidezia-arriskua, eskudiru-fluxuen interes-tasaren arriskua eta proiektuetan desbideratzeak gertatzeko arriskua.

Finantza-merkatuen ziurgabetasunean arreta berezia jarri du CAF Taldeak, eta saiatzen da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldeko Finantza Sailak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu finantza mailako arriskuak, eta idatzizko politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien erabilera, eta likidezia-soberakinaren inbertsioa).

a) Merkatu-arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketarako egiteagatik (dolar amerikarra, Brasilgo erreala, libera esterlina eta koroa suediarra, batez ere).

Epeka zehaztutako kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak.

Taldearen ohiko jarduera izan ohi da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den besteren batean egindako kontratuetan merkatu-arriskua osorik estaltzea. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuaren isla zehatza izatea lortu nahi da.

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak eta hitzartzen du prezioa Taldeak. Horri esker, lehenagaien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordainketak agintzen dituzte kontratuek.

Ohiko jarduera da Taldeak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko arriskua bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera.

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, Taldeak kreditu-aseguruen bidez kobratu beharreko bezeroen kontuen zati bat bermatua du; atzerriko hainbat herrialdeetako lanei dagozkie kobrantza horiek.

c) Likidezia-arriskua

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuzurrak eskatzen du behar hainbat esku-diru eta balore negoziagarri edukitzea, baita hartutako finantza-konpromiso guztiei eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere (13. eta 16. oharra).

Honela kudeatzen da likidezia-arriskua CAF Taldean:

- Kontratu bakoitzaren autofinantzaketa mailarik ahalik eta handiena lortzen saiatzea.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantziario-ahalmenari eustea.

d) Esku-diruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliabideak erabiltzetik sortzen da.

Ohiko politika du Taldeak egoera jakin batzuetan soilik zorpetzea beste batzuekin, epe laburreko kanpoko baliabideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan oinarrituta; normalean, Euribor). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua.

Hori horrela, 2011ko abenduaren 31n, finantza-zor ia osoa Brasilgo emakidari zegokion (9. eta 16. oharra). Project Finance modalitatearen pean egituratutako zorra da, Banco Nacional do Desenvolvimento (BNDES) bankuak emana. Ez die TJLPri (Brasilgo Banku Zentralaren tasa) erreferentzia egiten dioten Taldeko gainerako sozietateei eragiten. Beraz, Taldearen kontuek erreferentzia-tasa honen aldaketan eragina jasan dezakete. 2011ko abenduaren 31n interes-tasak 100 oinarritzako puntu handiagoak edo txikiagoak izan balira, gainerako aldagaiak bere horretan izanda, mailegu honek sortutako finantza-gastua 500 mila euro haundituko/txikituko zen.

2010eko abenduaren 31n, Taldearen finantza-zorra Mexikoko emakidaren zorrari zegokion (2.g, 7 eta 16. oharra).

e) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbideraketak informazio-sistema zehatza erabilia estali ohi dira. Horretarako, kostuaren kontusail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontusail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozesu baten bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiek parte hartzen dute.

f) Produkzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako arriskuak

CAFeko lantegi guztiek merkatuan dagoen teknologiarik berriena dute eta, ISO 9001 eta 9002 Arauei jarraiki, produkzioa optimizatzeko teknika aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Horrez gain, aseguruak kontratatzekeo politika oso zuzurra erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketen ondorio ekonomikoetatik eta Taldeak jasan ditzakeen ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

6. SEGMENTAZIOA

a) Segmentazio-irizpideak

Hona hemen urteko kontu bateratuetan CAF Taldeak informazio segmentatua aurkezteko irizpideak:

- Segmentazioa negozio-unitateen arabera egin da, “Trenen arloa”, “Errodajea eta osagaiak” eta “Emakiden Jarduera” berezita.
- Gainera, Taldearen irizpide geografikoen araberako informazioa ere bildu dugu.

b) Segmentukako informazioaren oinarriak eta metodologia

Segmentuari zuzenean dagozkionak dira haren ohiko sarrera eta gastuak; hortaz, ez da sartu inbertsio-salmenten, berreskuratze-eragiketen edo zor-amaierako eragiketen interes, dibidendu, irabazi eta galerarik. Segmentuen aktiboek eta pasiboek lotura zuzena dute haren ustiapenarekin edo jarduera horretara zuzendutako sozietateetako partaidetzarekin.

Segmentazio nagusirako oinarriak Nazioarteko Araudiaren (8. FINA “Segmentu operatiboak”) arabera aztertu ondoren, segmentu nagusitzat sailkatu ditu CAF Taldeak izan dituen hiru negozio-unitateak, haien antolakuntza-egitura, kudeaketa eta administrazio- eta zuzendaritza-organoetarako barne-informazioko sistema direla eta, eragiketak negozio-unitate batean edo bestean (produktuen eta lotura duten zerbitzuen multzoa) egitearen araberakoak baitituzte arriskuak eta emaitzak. Azken batean, segmentazioaren bidez identifikatzen dira CAF Taldeko zenbait osagai identifikagarri, beste ingurune batzuetan diharduten eragiketa-osagaiak ez bezalako arrisku eta errendimenduak dituztenak hain justu ere.

Hurrengo segmentu nagusien sorreran eragina izan du horrek, urteetako eskarmentuak adierazten duenez. CAFen iritziz, segmentu horiek betetzen dituzte barneko homogeneotasuneko arauak baldintza ekonomiko edo politikoen kidetasunari dagokionez, baita aplikagarri diren erregulazioek, truke-tasak edo jardueren hurbiltasunak eragiten dituzten arriskuei dagokienez ere.

- Trenak
- Errodajea eta osagaiak
- Emakida-jarduera

2011ko ekitaldian emakida-jarduerak eten dira (2.g oharra).

Jarraian, informazio hori negozio-segmentuen arabera azaltzen da:

2011 (Mila euro)

Negozio-unitateen arabeko segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Emakida-jarduera	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:						
Kanpoko salmentak	1.657.372	67.727	-	-	-	1.725.099
Segmentuen arteko salmentak	-	36.740	-	-	(36.740)	-
Salmentak, guztira	1.657.372	104.467	-	-	(36.740)	1.725.099
EMAITZAK:						
Ustiapenaren emaitza	171.253	7.434	-	(13.904)	-	164.783
Finantza arloko emaitza (*)	(24.817)	-	-	7.202	-	(17.615)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	(3.301)	-	-	-	-	(3.301)
Emaitza, zergen aurretik	143.135	7.434	-	(6.702)	-	143.867
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	-	(14.260)	-	(14.260)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia	143.135	7.434	-	(20.962)	-	129.607
Eragiketa ez-jarraituen emaitza	-	-	11.842	-	-	11.842
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	287	-	4.446	-	-	4.733
Sozietate nagusiarri egotzitako emaitza	143.422	7.434	16.288	(20.962)	-	146.182
Ekitaldiko amortizazioak (2.g, 7. eta 8. oharrak)	27.464	8.951	-	373	-	36.788
AKTIBOAK	1.718.441	102.530	-	559.828	-	2.380.799
PASIBOAK	1.466.740	18.190	-	228.605	-	1.713.535
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	40.042	2.772	-	-	-	42.814
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTUSAIL BATZUK:						
Aktiiboak hondatzea - Sarrera (Gastua) (7., 8. eta 9. oharrak)	(17.600)	-	-	(9.666)	-	(27.266)

2010 (Mila euro)

Negozio-unitateen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Emakida-jarduera	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:						
Kanpoko salmentak	1.516.063	47.143	-	-	-	1.563.206
Segmentuen arteko salmentak	-	43.976	-	-	(43.976)	-
Salmentak, guztira	1.516.063	91.119	-	-	(43.976)	1.563.206
EMAITZAK:						
Ustiapenaren emaitza	168.503	366	-	(12.225)	-	156.644
Finantza arloko emaitza (*)	-	-	-	2.794	-	2.794
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietetan	(702)	-	(144)	-	-	(846)
Emaitza, zergen aurretik	167.801	366	(144)	(9.431)	-	158.592
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	-	(14.880)	-	(14.880)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia	167.801	366	(144)	(24.311)	-	143.712
Eragiketa ez-jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	3.241	-	(24.218)	2.705	-	(18.272)
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	551	-	3.633	-	-	4.184
Sozietate nagusiarri egotzitako emaitza	171.593	366	(20.729)	(21.606)	-	129.624
Ekitaldiko amortizazioak (2.g, 7. eta 8. oharrak)	23.213	7.749	-	316	-	31.278
AKTIBOAK	1.288.396	106.315	228.321	618.266	(17.605)	2.223.693
PASIBOAK	1.258.747	18.795	275.632	114.840	(17.605)	1.650.409
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	64.393	8.267	1.569	-	-	74.229
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN						
BESTE KONTUSAIL BATZUK:						
Aktiiboak hondatzea - Sarrera (Gastua) (7. eta 9. oharrak)	(5.296)	-	-	(9.080)	-	(14.376)

(*) Zor espezifikoaeren finantza-kostua eta aktiboaren hondatzea segmentuan bertan daude sartuta. Finantza arloko gainerako emaitza eta sozietateen gainerako zergaren gastua "Orokorra" izeneko zutabearen daude. Izan ere, legezko hainbat entitatek bat egiten dute kasu horretan eta ez dago segmentuen araberako esleipena egiteko arrazoizko irizpiderik.

Erabilera orokorreko aktiboak eta pasiboak zein haiek sortutako emaitzak (horien artean, aipatu beharrekoak dira eskudiruaeren kontusailak eta beste finantza-aktibo korrante batzuk) ez dira gainerako segmentuetara esleitu. Era berean, ez dira esleitu berdinkatze-sailak ere, negozio-unitateetako finantza-egoerak (kudeaketa-irizpideekin eginak) CAF Taldeko finantza-egoera bateratuekin elkartzearen emaitzek sortzen dituztenak alegia.

2011ko ekitaldiko trenen segmentuko kanpoko salmenten zifran 1.465.952 mila euroko zenbatekoa duten ondasunen salmentak daude bilduta (2010eko ekitaldian, 1.394.254 mila euro izan ziren).

Hauxe da informazioa irizpide geografikoen arabera banatuta:

a) Salmentak, eremu geografikoen arabera, 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n (milaka euro):

Eremu geografikoa	2011	%	2010	%
Espainiako merkatuan	435.293	25,23	639.032	40,88
Espainiatik kanpoko merkatuan (*)	1.289.806	74,77	924.174	59,12
Guztira	1.725.099	100,00	1.563.206	100,00

(*) Sozietate nagusitik (Espainia) egiten dira Espainiatik kanpoko merkatuko salmenta gehienak.

b) Ibilgetu materialean egindako inbertsio garbiak, eremu geografikoen arabera, 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n (milaka eurotan):

Eremu geografikoa	2011	2010
Espainia mailakoa	210.121	228.937
Espainiatik kanpokoa	78.418	72.030
Guztira	288.539	300.967

7. BESTE AKTIBO UKIEZIN BATZUK

Hona hemen 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldian "Beste aktibo ukiezin batzuk" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila euro				
	Emakida administratiboak	Garapen- gastuak	Informatikako aplikazioak eta beste batzuk	Merkataritza Funtsa	Guztira
Kostu-saldoa, 2009/12/31n					
Kostua	157.131	34.750	11.557	5.892	209.330
Amortizazio metatua	(11.161)	(18.781)	(9.588)	-	(39.530)
Garbia	145.970	15.969	1.969	5.892	169.800
Kostua					
Bihurketa-diferentziak	35.350	(3)	5	-	35.352
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	-	9.495	240	-	9.735
Sarrerak edo zuzkidurak	1.569	14.360	1.713	-	17.642
Intsuldaketak	-	-	-	-	-
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(11)	(47)	(5)	(5.296)	(5.359)
Kostu-saldoa, 2010/12/31n	194.039	58.555	13.510	596	266.700
Bihurketa-diferentziak	(25.769)	2	(30)	-	(25.797)
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	(168.270)	-	-	217	(168.053)
Sarrerak edo zuzkidurak	-	11.058	1.195	-	12.253
Intsuldaketak	-	676	(630)	-	46
Izakineta egindako intsuldaketak	-	(4.767)	-	-	(4.767)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	-	(78)	-	(78)
Kostu-saldoa, 2011/12/31n	-	65.524	13.967	813	80.304
Amortizazio metatua					
Bihurketa-diferentziak	(2.777)	3	(3)	-	(2.777)
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	-	(519)	(63)	-	(582)
Sarrerak edo zuzkidurak	(7.381)	(3.515)	(475)	-	(11.371)
Izakineta egindako intsuldaketak	-	-	-	-	-
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	18	3	-	21
Amortizazio metatuaren saldoa, 2010/12/31n	(21.319)	(22.794)	(10.126)	-	(54.239)
Bihurketa-diferentziak	3.528	(2)	4	-	3.530
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	25.263	-	(4)	-	25.259
Sarrerak edo zuzkidurak	(7.472)	(6.541)	(758)	-	(14.771)
Intsuldaketak	-	25	1	-	26
Izakineta egindako intsuldaketak	-	165	-	-	165
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	-	71	-	71
Amortizazio metatuaren saldoa, 2011/12/31n	-	(29.147)	(10.812)	-	(39.959)
Balioa hondatzea					
2011ko ekitaldiko zuzkidura	-	(8.965)	-	(581)	(9.546)
Garbia, 2010/12/31n	172.720	35.761	3.384	596	212.461
Garbia, 2011/12/31n	-	27.412	3.155	232	30.799

2010ko abenduaren 31n administrazioko emakida gisa erregistratutako zenbatekoa Mexikoko Emakida ustiatzeko beharrezkoak ziren aktiboetan pilatutako amortizazioaren eta egindako kostu gordinaren arabera (278.688 eta 21.319 mila euro), jasotako diru-laguntzen zenbateko garbian (84.649 mila euro). 2010eko abenduaren 31n, Taldeak "Beste zordun batzuk" epigrafean kostu amortizatuan 24.540 mila eurotan baloratutako zenbatekoa zuen, Taldeari egotzi ezin zaizkion atzerapenengatik jaso beharreko kalte-ordainetatik eratorrita. 2009ko abuztuaren 5ean, Taldeak, Emakida Tituluan ezarritakoa betez, Komunikazio eta Garraio Idazkaritzari garaiz eta forma egokian jakinarazi zion ezinbesteko gertaera bat jazo zela. Gertaera hori Emakida Tituluaren baldintzetan zehaztuta dago eta, batez ere, trenean erabiltzaile gutxiago izateari buruzkoa da. 2011ko abenduaren 30ean, Emakidaren finantza-egitura aldatzea erabaki zen eta, ondorioz, emakidaren kontrola galdu genuen (2.g oharra).

Garapen gisa erregistratutako 2011ko eta 2010eko ekitaldietako eransketak produktu berrien proiektuetan egindako kostuei dagozkienak dira eta, horien artean, nabarmendu beharrekoa da abiadura handiko tren berria eta Europako bezeroentzako aldirietako tren-plataforma berri bat.

2011ko ekitaldian, 8.965 mila euroko zenbatekoa narriatu da "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafearen kontura, hainbat garapen-proiektuengatik. Administrazioaileek eginiko kalkuluen arabera, ez dituzte betetzen etorkizunear errentagarritasun ekonomikoa eta finantzarioa izango dutela adierazteko baldintzak.

3.a oharrean azaldutakoaren arabera, gutxi gorabehera, 4.602 mila euro intsuldatu ditu Taldeak 2011n, garatutako teknologia biltzen zuten eta eskuratutako hainbat kontraturen proiektuak zirela eta aktibatutako garapeneko gastuetatik bideratuta.

Hona hemen, sozietateka, Merkataritza Funtzaren xehetasunak (mila euro):


	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Eliop Otomatik Kontrol Sistemleri San. Ve Tic	217	-
Lets Ingenieros, SL	-	48
Garraiotech, SL	-	445
Predictove Ingenieros, SL	-	88
Beste batzuk	15	15
Guztira	232	596

Taldeko administrazioaileek eskuragarri dituzten estimazioen eta proiektzioen, eta merkataritza-funtzak esleituta dauden eskudiruaren unitate sortzaileei egozgarriak diren kutzako aurreikuspenen arabera, aktibo horiek eragindako balio-galera 581 mila eurokoa da eta honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean zordunduta dago (2010eko ekitaldian 5.296 mila euroko narriadura erregistratu zen).

8. IBILGETU MATERIALA

Hona hemen 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Ibilgetu materiala" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila euro					
	Lursailak eta eraikinak	Instalazio teknikoak eta makinak	Beste zenbait instalazio, tresna eta altzari batzuk	Gainerako ibilgetua	Aurrerakinak eta martxan direnak	Guztira
2009/12/31ko saldoa						
Kostua	212.417	215.878	18.219	23.205	12.145	481.864
Amortizazio metatua	(60.667)	(123.015)	(7.938)	(15.611)	-	(207.231)
Garbia	151.750	92.863	10.281	7.594	12.145	274.633
Kostua						
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	-	8	128	124	-	260
Sarrerak	5.517	21.116	2.279	3.342	14.338	46.592
Intsuldaketak	18.428	2.084	(1.209)	2.621	(22.265)	(341)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(297)	(2.117)	(99)	(30)	-	(2.543)
Bihurketa-diferentziak	4.563	1.730	321	478	660	7.752
2010/12/31ko saldoa	240.628	238.699	19.639	29.740	4.878	533.584
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	7	-	17	8	-	32
Sarrerak	5.651	12.519	620	571	11.200	30.561
Intsuldaketak	100	11.310	555	(3.168)	(8.791)	6
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(480)	(3.605)	(1.027)	(599)	(3)	(5.714)
Bihurketa-diferentziak	(3.431)	(1.500)	(237)	(246)	114	(5.300)
Izakinetara egindako intsuldaketak	-	(37)	(13)	(292)	-	(342)
2011/12/31ko saldoa	242.475	257.386	19.554	26.014	7.398	552.827
Amortizazio metatua						
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	-	(1)	(3)	(3)	-	(7)
Sarrerak edo zuzkidurak	(5.778)	(17.705)	(1.645)	(2.148)	-	(27.276)
Intsuldaketak	(1.747)	1.554	297	76	-	180
Irteerak, bajak edo murriztapenak	41	2.111	41	25	-	2.218
Bihurketa-diferentziak	(168)	(247)	(36)	(50)	-	(501)
Amortizazio metatuaren saldoa, 2010/12/31n	(68.319)	(137.303)	(9.284)	(17.711)	-	(232.617)
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	-	-	-	(19)	-	(19)
Sarrerak edo zuzkidurak	(5.935)	(19.463)	(1.355)	(2.672)	-	(29.425)
Intsuldaketak	(127)	(211)	(76)	363	-	(51)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	480	3.529	314	293	-	4.616
Bihurketa-diferentziak	168	224	48	48	-	488
Izakinetara egindako intsuldaketak	-	1	2	-	-	3
Amortizazio metatuaren saldoa, 2011/12/31n	(73.733)	(153.223)	(10.351)	(19.698)	-	(257.005)
Balioa hondatzea						
2011ko ekitaldiko zuzkidura	(7.283)	-	-	-	-	(7.283)
Balioaren narriadura-saldoa, 11.12.31n	(7.283)	-	-	-	-	(7.283)
Garbia, 2010/12/31n	172.309	101.396	10.355	12.029	4.878	300.967
Garbia, 2011/12/31n	161.459	104.163	9.203	6.316	7.398	288.539



2011ko eta 2010eko ekitaldietan, Taldeak inbertsioak egin ditu produkzio-gaitasuna handitu eta hobetu ahal izateko. Inbertsio horiek lursailak urbanizatzeko, eraikinak bulego gisa egokitzeko eta instalazio teknikoak hobetzeko erabili ditugu; baita Beasaingo lantokiko errodajeen unitatean ingurumen arloko lanak egiteko ere. Brasilgo lantokiko biltegi nagusia martxan jartzeko, Estatu Batuetako lantokirako makinak eskuratzeko eta Frantziako lantokian hobekuntzak egiteko ere erabili ditugu inbertsio horiek (21.c oharra).

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, 10.074 eta 6.683 mila euro inguruko inbertsio-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak.

Sozietate bateratuek ibilgetuko elementuak behar bezala estaltzeko aseguru-polizak kontratatzeak irizpideari jarraitzen diote. 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, aseguru-polizek egun horretan ibilgetuak zuen kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten.

Erabat amortizatuta dauden eta oraindik erabiltzen diren aktiboen kostu gordina 147.758 eta 143.086 mila euro ingurukoa zen 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n.

2011ko ekitaldian, gutxi gorabehera, 770 mila euroko galera eman du ibilgetu materialaren besterentzeak eta honi erantsitako galera- eta irabazi-kontu bateratuaren "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean erregistratu dira (2010eko ekitaldiko etekina 37 mila eurokoa izan zen).

Espainiako lantoki batek datozen urteetarako lan gutxi aurreikusita zuela ikusita, Taldeak lantoki horri buruz eginiko narriadura-azterketaren ondorioz, ibilgetu materialaren 7.283 mila euroko narriadura erregistratu da honi erantsitako 2011ko irabazien eta galeren kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean. Narriadura kalkulatzeko, lursailen, eraikinen eta hainbat makinaren salmenta-prezioei buruzko azterlan bat izan dute oinarri. Aditu independente batek egin du azterketa, salmenta-kostuak kenduta.

Aktiboaren kontabilitate-balioetik kendu du Taldeak hura erosteko jasotako diru-laguntzen zenbatekoa. Jasotako diru-laguntzetatik ordaintzeko dagoen zenbateko garbia 6.927 mila eurokoa zen 2011ko abenduaren 31n (8.615 mila eurokoa 2010eko abenduaren 31n). 2011ko emaitzetara eramandako zenbatekoa 2.994 mila eurokoa da (2010ean, 1.402 mila eurokoa) eta honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetuaren amortizazioa" epigrafean dago erregistratuta.

Administratzaileen ustez, 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n ez zegoen ohar honetan deskribatutakoez gain, hondatzearen zantzurik Taldeak atzerrian dituen aktiboetan.

9. PARTAIDETZA-SISTEMAREN BIDEZ KONTABILIZATUTAKO INBERTSIOAK ETA FINANTZA-AKTIBO EZ-KORRONTEAK

Hona hemen 2011ko abenduaren 31n eta 2010eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" eta "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeetako kontuetan izandako mugimendua:

Mila euro									
	Inbertsioak enpresa elkartuetan	Ondare- tresnak		Beste finantza-aktibo batzuk		Finantza-tresna eratorriak (17. oharra)	Kobratu beharreko maileguak eta kontuak		Guztira
	Kostua	Kostua	Hornidura	Kostua	Hornidura	Merkatu- balioa	Kostua	Hornidura	
2009/12/31ko saldoa	12.191	22.641	-	1.219	-	1.239	57.339	(30.451)	64.178
Eremuan izandako									
aldaketak (2.f oharra) (*)	11.385	-	-	(7)	-	-	176	-	11.554
Sarrerak edo zuzkidurak (*)	(6.597)	320	-	143	-	2.025	20.239	(9.671)	6.459
Irteerak, bajak edo murriztapenak (*)	-	(298)	-	(309)	-	-	(495)	2.680	1.578
Intsuldatetak eta kitapenak	-	-	-	-	-	(1.239)	(19.297)	10.464	(10.072)
2010/12/31ko saldoa	16.979	22.663	-	1.046	-	2.025	57.962	(26.978)	73.697
Eremuan izandako									
aldaketak (2.f oharra)	2.055	-	-	41	-	-	-	-	2.096
Bihurketa-diferentziak	-	-	-	(22)	-	(23)	(7.793)	1.265	(6.573)
Sarrerak edo zuzkidurak	(3.766)	467	(440)	826	-	21.862	367.158	(13.820)	372.287
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	(11)	-	(96)	-	-	(702)	-	(809)
Intsuldatetak eta kitapenak	-	-	-	-	-	(2.025)	(8.559)	5.576	(5.008)
Estaldua-eragiketak (17. oharra)	(3.710)	-	-	-	-	-	-	-	(3.710)
2011/12/31ko saldoa	11.558	23.119	(440)	1.795	-	21.839	408.066	(33.957)	431.980

(*) Kanbio-tasa bihurtzearen eragina aintzat hartzen du.

Hona hemen Taldeak 2011ko abenduaren 31n eta 2010eko abenduaren 31n zituen finantza-aktibo ez-korronteen banakapena, bakoitzaren izaeraren eta kategoriaren arabera sailkatuta hobeto baloratzeko:

Mila euro					
11.12.31					
Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Saltzeko dauden finantza- aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	Mugaegun era arte gordetako inbertsioak	Estalduaren eratorriak	Guztira
Ondare-tresnak	22.679	-	-	-	22.679
Estaldueratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	21.839	21.839
Beste finantza-aktibo batzuk	151	374.109	1.644	-	375.904
Epe luzea / Ez-korronteak	22.830	374.109	1.644	21.839	420.422

Mila euro

Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	10.12.31				
	Saltzeko dauden finantza-aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	Mugaegun era arte gordetako inbertsioak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Ondare-tresnak	22.663	-	-	-	22.663
Estalduraren eratorriak	-	-	-	2.025	2.025
Beste finantza-aktibo batzuk	151	30.984	895	-	32.030
Epe luzea / Ez-korronteak	22.814	30.984	895	2.025	56.718

Hona hemen "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko kontu-sailen xehetasunak, epemugaren arabera sailkatuta (mila euro):

2011ko ekitaldia

	2013	2014	2015	2016ko ekitaldia eta hurrengoak	Guztira
Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	72.074	119.145	48.010	134.880	374.109
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	830	113	33	668	1.644
Estalduraren eratorriak	10.404	5.083	5.815	537	21.839
Guztira	83.308	124.341	53.858	136.085	397.592

2010eko ekitaldia

	2012	2013	2014	2015ko ekitaldia eta hurrengoak	Guztira
Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak	4.298	9.535	12.965	4.186	30.984
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	164	35	-	696	895
Estalduraren eratorriak	2.025	-	-	-	2.025
Guztira	6.487	9.570	12.965	4.882	33.904

a) Enpresa elkartuetako partaidetzak

Hona hemen enpresa elkartuetan dugun partaidetzari buruzko informazio aipagarria, partaidetza-metodoaren bidez aztertua (mila euro):

Izena	Sozietatearen helbidea	Jarduera	Kapitalaren zatia		Inbertsioak enpresa elkartuetan	Oinarrizko finantza-datuak (1)			Negozio-zifra	Aktiboa
			Zuzenekoa	Zeharkakoa		Kapitala	Erreserbak, prima eta emaitzak (17. oharra)	2011ko emaitzak		
Compañía de Vagones del Sur, S.A.	Jaén (Espainia)	Fabrikazioa	-	35%(2)	-	3.703	(1.366)	(2.337)	497	23.354
Asirys Vision Technologies, S.A.	Gipuzkoa (Espainia)	Produktzio automatikoa	-	22,33%(3)	41	154	5	-	-	166
Plan Metro, S.A.(6)	Madril (Espainia)	Errentamendurako zerbitzuak	-	40%(4)	-	60	26.227	(5.966)	-	438.111
Consortio Traza, S.A.(6)	Zaragoza (Espainia)	Akzioak edukitzea	25%(5)	-	11.517	490	46.082	(389)	8.843	245.550
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V. (6) (7)	Mexiko D.F.	Garraio-zerbitzuak eskaintzea	28,05%	15,30%(4)	-	194.688	(100.523)	-	28.640	293.487
11.558										

(1) Baterakuntzako doikuntzak eta homogeneizatzeak egin ondoren (mila euro).

(2) CAF Santana, SArene bidez (hor ere % 83,73ko partaidetza dugu). Sozietateak % 100eko partaidetza du Ditecsa Jaén, SA enpresan.

(3) CAF I+D, SLren bidez

(4) Inversiones en Concesiones Ferroviarias, SArene bidez.

(5) Sozietateak % 80ko partaidetza sendotu du sozietate honetan: S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, SA.

(6) Deloitte ikuskatuak.

(7) Honi atxikitako taulan dauden partaidetza honen datu indibidualetan 2.g oharrean adierazitakoa sartuta dago; baita bateratze eremuaren barruan kontrola galdu aurretiko intsuldaketengatiko marjina ere.

	Mila euro	
	2011	2010
Hasierako saldoa	16.979	12.191
Sozietateen irabaziak eta marjinen doiketa	(3.301)	(846)
Marjinen doiketa	(465)	(5.751)
Estaldura-eragiketen emaitzak (17. oharra)	(3.710)	-
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	-
Eremuan izandako aldaketa (2.f oharra)	2.055	11.385
Amaierako saldoa	11.558	16.979

2011ko ekitaldian, Consorcio Traza, SA sozietatean kapital-hazkuntzak egin zituzten eta Taldeak parte hartu zuen haietan; ordaindutako zenbatekoa 2.055 mila eurokoa izan da (2010ean 11.385 mila euro).

b) Balore-zorro ez-korrontea

Izena	Partaidetzaren %	Inbertsioaren kostua (mila eurotan)	
		2011	2010
Alquiler de Trenes AIE	5	1.202	1.202
Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, S.A.	10,31	13.220	13.220
Ferromovil 3000, S.L.	10	3.181	3.181
Alquiler de Metros AIE	5	66	66
Plan Azul 07, S.L.	5,2	1.381	1.381
Arrendadora de Equipamientos Ferroviarios, S.A.	15	1.908	1.908
Iniciativa FIK, AIE	6,25	1.372	1.656
FIK Advanlife, S.L.	6	1	1
Albali Señalización, S.A.	9	298	-
Beste batzuk		50	48
		22.679	22.663

2004ko otsailaren 16an Metro de Sevilla, Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía, SAK eta banku-erakunde batek sinatu zuten finantziatio-kontratu baten ondorioz, 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n akzio horiek pignoratuak zeuden.

Horrez gain, 2008ko ekitalditik, Taldeak Iniciativa FIK, AIE eta FIK Advanlife SL sozietateetako kapital sozialaren % 6,25 eta % 6 du. Sozietate horien helburu soziala ezagutza zientifikoaren eta teknologikoen ikerkuntza, garapena eta ustiapena da. Partaidetzen balio nominala 3.125 mila euro eta 313 eurokoa da, hurrenez hurren. Partaidetza horiek direla eta, Taldeak egin gabeko ordainketa batzuk ditu; horien zenbatekoa 1.313 mila eurokoa eta 156 mila eurokoa da seihilekoko epeetan ordaindu beharrekoak (1.469 mila euro 2010eko abenduaren 31n). 2011ko ekitaldian, Taldeak Iniciativa FIK, AIE delakoan zuen partaidetzaren zati bat narriatu du, egiteke dituen ordainketak aintzat hartu eta inbertsioaren balio berreskuragarria aztertu ondoren.

Erosketa-kostuan baloratu ziren inbertsio guztiak, ezin izan baikenuen era fidagarrian neurtu haien merkatu-balioa (3.d oharra).

c) Finantza-tresna eratorriak

Epigrafe honetan sartzen da epe luzeko mugaeguneko truke-tasa duten aseguru-kontratuen merkatuko balioa (17. oharra).

d) Maileguak eta kobratu beharreko kontuak

Kobratu beharreko maileguen eta kontu-sailen banakapena hau da (mila eurotan):

	11.12.31	10.12.31
Pertsonalari emandako maileguak	4.236	3.673
Partaidetza Planeko konpromisoak	17.664	30.690
Partaidetza-planeko hornidurak	(6.967)	(15.647)
Epe luzerako administrazio publikoak (19. oharra)	57.842	22.834
Administrazio publikoen hornidurak (19. oharra)	(19.728)	(11.331)
Epe luzerako bezeroak	312.111	-
Bezeroen horniketa epe luzera	(7.262)	-
Elkartuen enpresei emandako maileguak (10. oharra)	15.104	-
Beste batzuk	1.109	765
Guztira	374.109	30.984

Pertsonalari emandako maileguak

Sozietate nagusiak, langileekin sinatutako hitzarmenei jarraiki, zenbait mailegu ematen ditu, merkatuko interes-tasaren azpitik, 10-15 urteko epemugarekin. Sozietateak ez ditu eguneratzen zenbateko horiek, horien eragina ez dela esanguratsua uste baitu.

Partaidetza Planeko konpromisoak (Cartera Social)

1994an, "Partaidetza Plana" eratu zen kontratu finkoa duten sozietate nagusiko enplegatuek sozietatearen kapital sozialera sarbidea izan zezaten. Horretarako, Cartera Social, SA izenekoa sortu zen. Sozietate hori CAF, SAren akzioen titularrak da eta, bertan, Sozietate nagusiko langileak bertako 8 langilek edo langile ohik ordezkatzen dituzte fiduziarioki. Cartera Social, SAK, orduetik, Sozietate nagusiari haren esku dauden CAF, SAren akzioen inguruko "eskubideak" saldu dizkio.

Honi atxikita dagoen egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak" eta "Beste finantza-aktibo korronte batzuk" epigrafeetan azaltzen da aipatutako "eskubide" horietan egindako inbertsioa. Horiek Cartera Social, SA sozietateari erositakoak dira. Erosketa horren helburu bakarra akzioak bertako langileei hainbat urtetan saltzea da.

Plan hau, funtsean, hiru fasetan egin da. Lehenengoa 1994ko ekitaldian egin zen eta Sozietate nagusiak Cartera Social, SA sozietatearenak ziren CAF, SAren akzioen 632.000 "eskubide" erosi zituen 26,9 milioi euroren truke. Bigarrenean, 2005eko ekitaldian, 210.150 "eskubide" erosi zituen 14,3 milioi euroren truke. 2007ko ekitaldiaren amaieran, hirugarren fasea adostu zuten. Orduan, 171.747 "eskubide" gehiago erosi zituen eta eragiketa horren erosketa-kostua 50,7 milioi eurokoa izan zen CAF, SArentzat.

Sozietate nagusiak lehen aipatutako "eskubide" horiek enplegatuei egindako salmentaren prezioaren eta Planera Cartera Social, SA sozietateari egiten ari den ekarpenen batura baino prezio handiagoan erosi zituenez, lehen aipatutako eskubide horien erosketek Sozietate nagusiarentzako galerak sortu zituzten. Galera horiek oso-osorik erregistratu ziren aurreko ekitaldietan eta horien zenbatekoa 49,6 milioi eurokoa izan da aplikagarriak diren eguneratzeak kontuan hartu ondoren.

2011ko abenduaren 31n enplegatuei saldu gabe zeuden "eskubide" gehienak 2007an egindako azken hazkuntzakoak dira. Plan guztiak antzeko baldintzetan egin izan dira.

Aurreko guztiaren ondorioz, 2011ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak honi atxikitako 2011ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korranteak - Kobratu beharreko maileguen eta kontusailak" izeneko epigrafean 17.664 mila euroko zenbateko gordina du erregistratuta "eskubide" horientatik (2010eko zenbatekoa 30.690 mila eurokoa zen).

Dena den, erositako "eskubideen" kostua berreskuratzeko balio garbiaren arabera egokitu ahal izateko, Taldeak 16.374 mila euroko hornidura erregistratu zuen 2011ko abenduaren 31n. Horietatik 6.967 mila euro epe luzeko finantza-inbertsioen horniketa gisa erregistratu dira (29.173 mila euro 2010eko abenduaren 31n eta horietatik 15.647 mila euro epe luzerako finantza-inbertsioen hondatze gisa zeuden zehaztuta), eta ginerako finantza-inbertsioen hornidurak epe laburrekoak izan dira. 2011ko abenduaren 31n, urtebete baino lehenagoko epean saltzea aurrez ikusitako aktibo horren zatia (eta dagokion hornidura) "Beste finantza-aktibo korrante batzuk" izeneko epigrafean erregistratu da data horretako egoera-balantze bateratuan (13. oharra). 2011ko ekitaldian, kostuko eta hornidurako balioak 18.643 mila eta 9.691 mila eurokoak ziren eskubideak saldu dituzte (7.042 mila eta 946 mila euro 2010ean), gutxi gorabehera eta hurrenez hurren.

Konpromiso horrekin lotuta, Cartera Social, SA da CAF, SAren akzioen jabe bakarra. Hori dela eta, Sozietate nagusiko akziodun gisa dagozkion eskubide politiko eta ekonomiko guztiak ditu bere gain. Horrenbestez, CAFek ez dauka ez eskubiderik, ez obligaziorik, ez arriskurik Cartera Social, SAK izan ditzakeen diru-irabazi edo -galeren gainean. Sozietate nagusiak, besterik gabe, prezio finkoan saltzeko konpromisoa du. Langileek, aldiz, "eskubide" horiek eskuratzeko konpromisoa dute antzeko hileroko 84 epemuga berdinetan banatuta, Planaren faseetako bakoitza abian jarri den egunetik zenbatzen hasita. Aipatutako akzioak Cartera Social, SArenak izango dira "eskubideak" erabili arte, eta eskubideak ezin dira erabili enplegatutako bakoitzak CAF, SAren duen lan-harremana bukatu baino lehen. Epe horretan, Cartera Social, SAK akzioen jabetza aipatutako eskubideak erosteko, CAF, SAK ordaindutako zenbatekoarekin finantzatuko du batez ere.

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, Cartera Social, SAK CAF, SAren 1.013.897 akzio zituen; hau da, haren kapitalaren % 29,56 (14. oharra).

Epe luzerako administrazio publikoak -

Taldeak, 2011ko abenduaren 31n, "Finantza-aktibo ez-korranteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak" izeneko epigrafean 57.842 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta atzerriko administrazio publikoekin kobratu beharreko kontzeptu gisa, balio erantsiaren gaineko zergarekin lotuta (22.834 mila euro 2010eko abenduaren 31n). 2011ko ekitaldian, 9.666 mila euroko zenbatekoa hornitu dute (9.080 mila euro 2010ean) atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen kaltea eta eragina" epigrafean zordunduta zerga horiek berreskuratzearan inguruan egindako estimazioak oinarritzat hartuta.

Epe luzerako bezeroak

Epe luzerako bezeroen kasuan, 46.331 mila euro daude taldetik kobratzeke kanpoko hirugarrenekin dauden kontuengatik. Kontu horien ordainketa ez dago epe laburrean izatea aurreikusita. Batez ere administrazio publikoak dira eta, horregatik, kontu hori epe luzera kobratzeko kontuen artean sailkatu da. Taldearen kalkuluen arabera, kobrantzak urtebete baino geroago egingo dira eta, beraz, honi atxikitako egoera-balantze bateratuko "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk Salmenten araberrako bezeroak eta zerbitzuak ematea" epigrafean 7.262 milioi euroko epe luzerako horniketa bat eta 8.125 mila euroko epe laburrerako beste horniketa bat erregistratu dira. Bi horniketa horiek honi atxikitako irabazien eta galeren kontu bateratuaren "Finantza-gastuak" epigrafean erregistratu dira.

2010eko martxoaren 19an, Taldearen Ctrains-Companhía de Manutenção, SA sozietateak eta Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (CPTM) enpresak 20 urterako emakida-kontratu bat sinatu zuten prebentziorako mantentze-lanak, zuzenketak eta berrikuspenak egiteko eta Sao Pauloko (Brasil) 8. lineako (Diamante) flota modernizatzeke.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

– Kuotak CPTMk bermatzen ditu. Sozietate emakidadunak gutxienerako kapitala izateari buruzko baldintzak bete beharko ditu, balio absolutuan eta aktiboaren portzentajea aintzat hartuta.

- Sozietate emakidadunak Brasilgo 100.713 mila errealeko zenbatekoa (42 milioi euro, gutxi gorabehera) duen bankuko fidantza bidez CPTMrekin dituen betebeharrak behar bezala betetzen dituela bermatuko du.
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, CPTMri itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

2010eko maiatzaren 31n, Grupo Provetren, SA de CV eta Komunikazio eta Garraio Idazkaritzak 15 urterako kontratu bat sinatu zuten Mexiko Hiriko metroko 12. linearako 30 tren eraikitzeko eta horien mantentze-lanak eta azterketa orokorrak egiteko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- Komunikazio eta Garraio Idazkaritzak ordaindu beharreko kuotak, fideikomiso-sistema baten bidez subsidiarioki bermatuta daude, Partaidetza Federalen soberakinetatik eratorritako funtsekin.
- Sozietate emakidadunak abian den urtean jasotzea aurreikusten duen ordainketen % 10eko banku-fidantza bidez bermatzen du.
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, Komunikazio eta Garraio Idazkaritzari itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

Emakida horien erregistroa 12. FINAIB "Zerbitzuak emateko akordioak" araua aplikatuta egiten da, horretarako baldintzak betetzen baitira. Arau horrek xedatutakoari jarraiki, eskaintako jarduerak bereizi ditugu: eraikuntza, operazioa/mantentze-lanak eta finantzaketa. Ondorioz, Taldeak, finantza-aktibo ez-korrontearen "Maileguak eta kobratu beharreko kontuak" epigrafean 265.780 mila euroko saldoa erregistratu zuen 2011ko abenduaren 31n. Aurrerakuntza mailan oinarrituta erregistratutako eraikuntza-jarduerari dagokie zenbateko hori.

2011ko lehen seihilekoan hasi ginen, batez ere, mantentze-lanak egiteko zerbitzuak eskaintzen 8. linearen (Brasil) kasuan eta 2012ko lehen seihilekoan 12. lineakoak (Mexiko) eskaintzen hastea espero dugu.

10. ALDERDI ELKARTUEKIN DITUGUN SALDOAK ETA ERAGIKETAK

Hau da sozietate elkartuekin eta lotura duten beste batzuekin egin diren eta bateratze-prozesuan kendu ez diren transakzioen xehetasuna (2.f. oharra):

Sozietatea	Mila euro					
	2011			2010		
	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza Sarrerak	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza Sarrerak
Plan Metro, S.A.	72.546	-	329	211.738	-	-
Consortio Traza, S.A. (*)	20.275	-	-	37.245	-	-
Compañía de Vagones del Sur, S.A.	8	-	89	2	-	85
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	10.759	-	-	14.095	1.049	-
	103.588	-	418	263.080	1.049	85

(*) S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, S.A. sozietatearekin egindako transakzioak biltzen ditu.

Sozietate elkartuekin egindako eragiketetan sortutako marjinak behar bezala kendu dira bateratze-prozesuan, haien partaidetza-ehunekoaren proportzio berean (9.a oharra).

Ekitaldi honetako eragiketen, aurreko urteetan egindakoen eta emandako aurrerakinen ondorioz, Taldeak integrazio osoaren arabera bateratu gabeko partaidetutako sozietateekin zituen saldo nagusiak hauek ziren 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n (2.f. oharra):

Sozietatea	Mila euro						
	11.12.31				10.12.31		
	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.d oharra)	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak
Plan Metro, S.A. (9.d oharra)	7.930	-	50.938	15.104	3.272	-	100.782
Sociedad de Economía Mixta los Tranvías de Zaragoza, SA	3.509	-	(2.918)	-	8.504	-	-
Compañía de Vagones del Sur, SA	-	-	-	-	3.242	-	-
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	16.660	112	-	-	-	-	-
	28.099	112	48.020	15.104	15.018	-	100.782

2011ko ekitaldian, Inversiones en Concesiones Ferroviarias, SA menpeko sozietateak partaidetzako kreditu bat eman dio Plan Metro, S.A.ri hark dituen finantza-konpromisoei aurre egiteko. 29 milioi eurotan kalkulaturako muga du. Kreditu honek une honetako balio garbia eta aurreikusitako fluxuak bat etorrarazten dituen interes bat sortzen du eta 2029ko uztailaren 31ra arte egongo da indarrean.

2011ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Beste zordun batzuk" epigrafearen baitan, Cartera Social, S.A.ri kobratu beharreko kontua azaltzen da uko egiteagatik eskubideak direla eta. Horren zenbatekoa 14.005 mila eurokoa da (4.763 mila euro 2010eko abenduaren 31n) (9. eta 14.a oharra).

11. ERAIKUNTZAKO KONTRATUAK ETA IZAKINAK

Hauxe da izakinen osaera 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Lehengaiak eta beste hornikuntza batzuk, bidean, amaituta eta erdi amaituta dauden produktuak (21. oharra)	345.347	330.989
Hornitzaileei emandako aurrerakinak	20.117	23.917
	365.464	354.906

2011ko abenduaren 31n, 357.639 mila euro inguruko lehengai-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak (26. oharra) (2010eko abenduaren 31n, 652.363 mila euro).

Sozietate bateratuek, izakinak behar bezala estaltzeko, aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, egun horretan izakinek zuten balioa estaltzen zuten kontratatutako aseguru-polizek.

3.a oharrean azalduta dagoen moduan, Taldeak ekitaldian sortutako eta urtebete baino gehiagoko produkzio-zikloa duten izakinekin lotura duten finantza-gastuak kapitalizatzen ditu. Arrazoi hori dela eta kapitalizatutako zenbatekoa, 2011ko eta 2010eko ekitaldietan salmentagatik emaitzetara egindako egozpena kontuan hartu gabe, 1.040 eta 333 mila eurokoa izan da hurrenez hurren.

Eraikuntzako kontratuak

Sortutako kostuetan eta aitortutako irabazietan metatutako zenbatekoa (aitortutako dagozkion galerak kenduta) eta 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n jasotako aurrerakinen zenbatekoa honako hau da:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Geroratutako fakturazioa (9. oharra)	265.780	-
Geroratutako fakturazioa (aktiboa) (3.g. eta 12 oharra)	380.331	259.856
Aurreiazko fakturazioa (pasiboa) (3.g. oharra)	(505.826)	(506.701)
Garbia	140.285	(246.845)
Sortutako kostuak gehi aurrerapen mailaren arabera aitortutako irabaziak eta galerak	2.057.093	2.476.518
Aurrerakinak aintzat hartu gabe egindako fakturazioa	(1.410.982)	(2.216.671)
Jasotako aurrerakinak	(505.826)	(506.701)
Garbia	140.285	(246.854)

Ordainketetan egindako atxikipenen zenbatekoa 6.905 mila eurokoa da 2011ko abenduaren 31n (2010eko abenduaren 31ko zenbatekoa 2.681 mila eurokoa zen).

12. ZORDUN KOMERTZIALAK ETA KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK

Honela zegoen osatuta zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontuen epigrafea 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Bezeroak, eurotan	568.101	510.728
Atzerri-monetako bezeroak (3.h oharra)	210.201	159.808
Hondatzeagatiko hornidurak (3.d oharra)	(1.587)	(1.136)
	776.715	669.400

Kobratzeko saldo horiek aurrerapen maila onartzearen ondorioz sortu dira batik bat, 3.f oharrean azaldu dugunez. Saldo horien zati bat (% 51 inguru; 2010ean, % 61) bezeroei fakturatu zitzaizkien. Gainerakoa "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena"ri dagokiona da (11. oharra). Saldo nagusiak eurotan sortu dira.

2011ko abenduaren 31n, kobratu gabe zeuden fakturatutako saldoen % 37 bost bezero nagusiri zegokien (2010eko abenduaren 31n % 53).

Hona hemen 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n mugaeguneratutako saldoen zenbatekoa:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Mugaeguneratuak > 90 egun	26.946	34.052
Mugaeguneratuak > 180 egun (*)	51.648	34.704
	78.594	68.756

(*) Atal horretan, bezeroek egindako fakturen gaineko atxikipenak daude bilduta (11. oharra).

Horiek banaka aztertu ondoren, CAF Taldearen ustez, 2011ko eta 2010eko abenduaren 31ko 1.587 mila eta 1.136 mila eurok dute, hurrenez hurren, kobratu gabe geratzeko arriskua. Bestalde, hondatzeagatik zuzkidurak jada egin dira.

13. BESTE FINANTZA-AKTIBO KORRONTE BATZUK

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n hau zen epigrafe honen zehaztapena:

2011ko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Mila euro				
	Saltzeko dauden finantza-aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak (9.d oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduratik eratorriak (17. oharra)	Guztira
Zor publikoko balore adierazgarriak	-	-	-	-	-
Finantza-eratorriak	-	-	-	17.561	17.561
Beste finantza-aktibo batzuk	-	3.970	213.988	-	217.958
Epe laburra / korronteak	-	3.970	213.988	17.561	235.519

2010eko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera / Kategoria	Mila euro				
	Saltzeko dauden finantza-aktiboak	Kobratu beharreko maileguak eta kontusailak (9.d oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduratik eratorriak (17. oharra)	Guztira
Zor publikoko balore adierazgarriak	-	-	3.360	-	3.360
Finantza-eratorriak	-	-	-	14.972	14.972
Beste finantza-aktibo batzuk	-	8.376	331.759	-	340.135
Epe laburra / korronteak	-	8.376	335.119	14.972	358.467

Taldearen politika diruzaintzako soberakinak zor publikoan, berrerrosketetan, epe laburreko gordailuetan, epe finkoko ezarpenetan edo ordaindukoetan inbertitzea izan ohi da. Epe laburrerako inbertsioak dira; horien emaitzak honi atxikita azaltzen den galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafean ordainduta erregistratzen dira. 2011ko eta 2010eko ekitaldietan, Taldeak 8.285 mila eta 9.696 mila euroko sarrerak erregistratu ditu kontzeptu horregatik hurrenez hurren.

14. ONDARE GARBIA

a) Sozietate nagusiaren kapital soziala

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzioz osatuta zegoen kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden.

Sozietate nagusiaren kapital sozialaren % 3 baino gehiago zuten sozietateak edo erakunde akziodunak hauek ziren 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n:

	Partaidetzaren %, 2011n	Partaidetzaren %, 2010ean
Cartera Social, SA (9 eta 10 oharra) (*)	29,56	29,56
Gipuzkoa Donostia Kutxa (20.b oharra) (**)	19,06	20,06
BNP Paribas Securities Services	5,47	5,47
Banca Cívica, SA (***)	3,01	-
Compañía Andaluza de Rentas e Inversiones, SA	-	3,01

(*) Sozietate honetako akziodunak Sozietate nagusiko enplegatuek dira edo izan dira (9. oharra).

(**) Integrazio-prozesuaren ondoren, Gipuzkoa Donostia Kutxako partaidetzak Kutxabank, S.A.ra igaro ziren 2012ko urtarrilaren 1ean.

(***) Banca Cívica, S.A.k Compañía Andaluza de Rentas e Inversiones, S.A. kontrolatzen du erakunde horren kapitalean % 46ko partaidetza baitu. Corporación Empresarial Cajasol, S.A.U. enpresan % 100eko partaidetza du eta enpresa horrek, aldi berean, Compañía Andaluza de Rentas e Inversiones, S.A.ren kapitalaren % 20.

2010eko ekainaren 5ean, data horretatik aurrera bost urteko epean akzio propioak erosteko ahalmena eman zion Akziodunen Ohiko Batzar Orokorra administrazio-kontseiluari. Urteko kontu bateratu hauek egin diren datan, ez da akordio horren bidezko akziorik erosi.

b) Jaulkipen-prima

Jaulkipen-primaren saldoa eskuragarri dago erabiltzeko muga espezifikorik ez dagoen neurrian.

c) Birbalorizazio-erreserba

Hau da erreserba horrek 2011ko eta 2010eko ekitaldietan izan duen zenbatekoa:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Aktibo materialen birbalorizazioa:		
Lurrak (1. FINA)	30.418	30.418
9/1983 Legearen arabera eguneratzea	7.954	7.954
13/1991 Foru Dekretuaren arabera eguneratzea	11.379	11.379
11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea	8.701	8.701
	58.452	58.452

9/1983 Legearen eta 13/1991 Foru Dekretuaren arabera eguneratzea

Indarrean dagoen araudiaren arabera, kontu horien saldoa erabilera librekoa da.

11/1996 Foru Arauaren arabeko eguneratzea

Saldo hau kontabilitate-emaizta negatiboak berdintzeko, kapital soziala zabaltzeko edo bana ezin daitezkeen erreserbetara eramateko erabil daiteke, aplikatu gabeko kontuaren saldoari dagokionez. Kontu horren saldoa 11/1996 Foru Arauan aurreikusita ez bezala erabiliko balitz, saldo horri dagozkion zergak ordaindu egin beharko liriateke.

d) Legezko erreserba

Kapital-sozietateen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko irabaziaren % 10 eraman behar da legezko erreserbetara, horiek kapital sozialaren % 20 izan arte. Legezko erreserba dagoeneko gehitu den kapitalaren % 20tik gora dagoen zenbatekoa kapitala handitzeko erabil daiteke. Aipatutako helburu horretarako izan ezik eta kapital sozialaren % 20 gainditzen ez duen bitartean, erreserba hori galerak berdintzeko bakarrik erabili ahal izango da eta, betiere, horretarako erabil daitezkeen behar adinako beste erreserbarik ez badago.

e) Erreserba mugatuak eta eskuraezinak

2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, 15.436 mila eta 13.893 mila euroko erreserbak zeuden, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren, bateratutako sozietateen banakako urteko kontuetan, legezko erreserban, balantzeak eguneratzeagatiko erreserban, kapitala amortizatzeagatiko erreserban eta abarretan. Era berean, hainbat sozietatek finantzaketa-kontratuetatik eratorritako murriztapenak dituzte (16. oharra).

Mugatuak eta eskuraezinak dira, hurrenez hurren, erreserba horiek. Ikerketa- eta garapen-gastuen kontusaila erabat amortizatu arte, debekatuta dago dibidenduak banatzea, erreserba erabilgarrien zenbatekoa amortizatu gabeko saldoen adinakoa, gutxienez, ez bada behintzat. 2011ko ekitaldiaren amaieran, beraz, 28.554 mila euroko erreserbak ez zeuden erabilgarri (2010eko ekitaldiaren itxieran, 26.205 mila euro).

f) Bihurketa-diferentziak

Hona hemen "Bihurketa-diferentziak" kontuaren banaketa, sozietate bakoitzaren arabera, 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
CAF México, S.A. de C.V.	(576)	393
CAF Brasil Ind. e C., S.A.	4.854	10.424
CAF Argentina, S.A.	(17)	49
CAF USA, Inc.	(209)	(171)
CAF Rail UK, Ltda.	(62)	(84)
CAF Chile, S.A.	112	178
Sefemex, S.A. de C.V.	(58)	(21)
Ferrocarriles Suburbanos S.A. de C.V.	-	(9.139)
Constructora Mex. del Fer. Sub, S.A. de C.V.	(643)	(241)
Corporación Trainemex, S.A. de C.V.	(10)	10
CAF Turquia, L.S.	(414)	(26)
CAF Argelia, E.U.R.L.	(61)	(37)
CAF India Private Limited	(32)	4
Ctrens Companhia de Manutenção, S.A.	(7.992)	806
Trenes CAF Venezuela, C.A.	(1)	-
Provetren, S.A. de C.V.	4	-
Eliop Otomatik Kontrol Sistemleri San. Ve Tic.	(42)	-
CAF Rail Australia Pty, Ltd.	35	-
CAF Colombia, S.A.S.	6	-
	(5.106)	2.145

g) Gutxiengoa duten akziodunak

Honekin batera doan Egoera Balantze Bateratuaren Pasiboko "Ondare garbia - Interes minoritarioak" epigrafearen mugimendua eta osaera, 2011ko eta 2010eko ekitaldietan, hau izan zen:

	Mila euro
2009ko abenduaren 31ko saldoa	12.946
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	(4.184)
Eremuan izandako aldaketa	(212)
Beste batzuk	1.110
2010/12/31ko saldoa	9.660
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	(4.733)
Bihurketa-diferentziak	(363)
Eremuan izandako aldaketa (2.f oharra)	(1.658)
Dibidenduak	(86)
2011/12/31ko saldoa	2.820

h) Kapitalaren kudeaketa

Taldeko kapital-kudeaketaren xedea kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzea da, betiere finantza-egoera sendoari eutsita. Politika horri esker, akziodunentzat balioa sortzea eta finantza-merkatuen kostu lehiakorrean jardutea bateragarriak dira, bai zorra birfinantzatzeko, bai negozio-funtsak estaltzen ez duen inbertsio-plana finantzatzeko.

CAF Taldeko administratzaileen iritzi, jarritako helburuak betetzearen adierazlea matrizearekiko palanka-efektuaren maila ahalik eta txikiena izatea da. 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, zorraren zatirik handiena Brasilgo eta Mexikoko emakidari eta antzeko jardueri zegozkien (3.u, 7. eta 9. oharra). Finantza-zor garbiaren zenbatekoaren eta ondare garbiaren arteko erlazioari palanka-efektuaren maila deritzo.

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Finantza-zor garbia:		
Itzuli beharreko aurrerakinak (15. oharra)	69.180	66.127
Kreditu-erakundeekiko zorrak - Pasibo ez-korrontea (16. oharra)	242.171	240.565
Kreditu-erakundeekiko zorrak - Pasibo korrontea (16. oharra)	5.878	20.344
Aldi baterako finantza-inbertsioak (13. oharra)	(214.243)	(337.508)
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	(86.214)	(55.705)
	16.772	(66.177)
Ondare garbia:		
Sozietate nagusiarena	664.444	563.624
Interes minoritarioak	2.820	9.660
	667.264	573.284

15. BESTE FINANTZA-PASIBO KORRONTE ETA EZ-KORRONTE BATZUK, ETA BESTE KONPROMISO BATZUK

Hona hemen Taldeak 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n zituen finantza-pasiboen banakapena, bakoitzaren izaeraren arabera sailkatuta, hobeto baloratzeko:

Finantza-pasiboak: Izaera / Kategoria	Mila euro				
	11.12.31				
	Negoiazteko gordetako finantza-pasiboak	Benetako balioetan egindako beste finantza-pasibo batzuk (galera eta irabazien kontuan aldaketak dituztenak)	Ordaindu beharreko zorrak eta kontusailak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	242.171	-	242.171
Eradorriak (17. oharra)	-	-	-	19.314	19.314
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	64.845	-	64.845
Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak	-	-	307.016	19.314	326.330
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	5.878	-	5.878
Eradorriak (17. oharra)	-	-	-	10.660	10.660
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	17.436	-	17.436
Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak	-	-	23.314	10.660	33.974
Guztira	-	-	330.330	29.974	360.304

Finantza-pasiboak: Izaera / Kategoria	Mila euro				
	10.12.31				
	Negoiazteko gordetako finantza-pasiboak	Benetako balioetan egindako beste finantza-pasibo batzuk (galera eta irabazien kontuan aldaketak dituztenak)	Ordaindu beharreko zorrak eta kontusailak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	240.565	-	240.565
Eradorriak (17. oharra)	-	-	-	1.984	1.984
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	64.640	-	64.640
Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak	-	-	305.205	1.984	307.189
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	-	-	20.344	-	20.344
Eradorriak (17. oharra)	-	-	-	4.262	4.262
Beste zenbait finantza-pasibo	-	-	17.684	-	17.684
Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak	-	-	38.028	4.262	42.290
Guztira	-	-	343.233	6.246	349.479

Hona hemen finantza-pasiboen xehetasunak kontzeptuka:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Itzuli beharreko aurrerakinak	54.673	53.358
Langileekiko konpromisoak	7.457	8.342
Beste pasibo batzuk	2.715	2.940
	64.845	64.640

Beste finantza-pasibo ez-korrante batzuen hurrengo urteetarako epemugaren arabera xehetasuna honako hau da (mila eurotan):

2011		2010	
2013	13.618	2012	9.122
2014	9.285	2013	10.915
2015	8.938	2014	9.256
2016	8.552	2015	8.339
2017ko ekitaldia eta hurrengoak	24.452	2016ko ekitaldia eta hurrengoak	27.008
Guztira	64.845	Guztira	64.640

Itzuli beharreko aurrerakinak

Ikerketa eta Teknologia Sustatzeko Programengatik Zientzia eta Teknologia Ministerioak zenbait diru-laguntza eman dizkio Taldeari, ikerketa eta garapenerako proiektuak egiteko. Diru-laguntza horiek benetan kobratzean erregistratzen dira edo, hala badagokie, baterako proiektuaren koordinatzaileak kobratzen dituenen. Hauek izan dira laguntzak:

- Proiektu horien gastuen eta kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntzak.
- Itzuli beharreko aurrerakinak, interesik gabeko maileguetan. Hiru urteko gabealdia dute hasieran, eta hamar urtetik gorako epean amortizatzen dira.

Epe luzerako zatirako aipatu ditugun programa horiek 2011ko eta 2010eko ekitaldietan sortu dituzten mugimenduak (egungo balioaren arabera) hauek izan dira:

	Mila euro
	Itzuli beharreko aurrerakinak
2009/12/31ko saldoa	51.853
Gehigarriak	10.737
Epe laburrerako intsuldaketak	(9.232)
2010/12/31ko saldoa	53.358
Gehigarriak	11.239
Epe laburrerako intsuldaketak	(9.924)
2011/12/31ko saldoa	54.673

Era berean, hartzekodunen saldo gisa itzuli beharreko aurrerakinengatik epe laburrera erregistratutako zenbatekoak hauek izan dira 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n hurrenez hurren: 14.507 mila eta 12.796 mila euro.

Langileekiko konpromisoak

Taldeak enplegu osteko prestazioen eta epe luzerako beste ordainketa batzuekin eta horiei estaldura ematera bideratutako aktibo atxikiekin lotuta bere gain hartutako konpromisoen egungo balioaren xehetasuna hauxe da 2011ko eta 2010ko ekitaldien itxieran (3.k oharra):

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Ordainketa egungo balioa	18.998	18.314
Ken - Aktibo atxikien arrazoizko balioa	18.009	17.383
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk	989	931

Konpromisoek egun duten balioa aktuario independente adituek zehaztu dute. Zenbatekoak kuantifikatzeko, irizpide hauek aplikatu dituzte:

- Kalkulatzeko metodoa: "Proiektatutako kreditu-unitatea". Zerbitzu-urte bakoitza prestazioetarako eskubidea ematen duen unitate osagarriaren sortzailatzat hartzen du, unitate bakoitza bereizita atertuaz.
- Erabilitako aktuaritza-hipotesiak: alboragabeak eta elkarrekin bateragarriak. Oro har, kalkuluetan erabili dituzten aktuaritza-hipotesirik aipagarrienak hauek izan dira:

Aktuaritza-hipotesiak	2011	2010
Interes teknikoko tasa	%5,06 (1)	%4,58
Heriotza-tasaren taulak	PERM/F 2000P	PERM/F 2000P
Pentsioen berrikusketako urteko tasa	%3	%2
Erretiro adina	65	65

(1) Lehen 30 urteetan. Orduetik aurrera, % 2,42.

Aktibo atxikien arrazoizko balioa ekitaldiaren itxieran kalkulatu da. Horretarako, proiektatutako kreditu-unitatearen kalkulu-metodoa erabili da.

Aktibo atxikien inguruan esperotako errentagarritasuna atxikitako inbertsio-zorroaren balorazioaren arabera egin da. Balorazio hori Mapfre Vida aseguru-konpainiak egin zuen eta 2011ko ekitaldiko emaitza % 5,06koa izan da (% 4,58koa 2010eko ekitaldian).

16. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko epigrafeen osaera hau da:

	Mila euro			
	11.12.31		10.12.31	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Maileguak eta finantza-erakundeekiko kreditu-kontuak	242.171	2.912	181.342	17.007
Mugaeguneratzeko dauden sortutako interesak	-	1.946	59.223	3.337
Zorrak, efektuak deskontatu ondoren	-	1.020	-	-
Guztira (15. oharra)	242.171	5.878	240.565	20.344

39. NKA aplikatuta, kreditu-erakundeekiko zorren zenbatekoak zuzenduta aurkeztu behar dira balantzean, maileguen irekiera eta formalizazioak eragindako kostuak jarrita, alegia.

9. oharrean zehaztutako CPTMren emakidari dagokion eragiketari dagokionez, 2011ko maiatzaren 10ean, Ctrens-Companhia de Manutenção, SAren sozietate filialak Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) bankuarekin finantzaketa-kontratua izenpetu zuen. Haren gehieneko zenbatekoa 946.890 milakoa zen, Brasilgo errealetan adierazita. Mailegu horrek sortuko duen interes-tasa TJLP (Taxa de Juros de Longo Prazo) gehi diferentzial bati dagokiona da. Maileguaren printzipala hileko 160 prestaziotan eta ondoz ondokoetan amortizatuko da. Lehen epemuga 2013ko urtarrilean izango da. 2011ko abenduaren 31n, eskuragarri dagoen saldoa 577.707 milakoa da, Brasilgo errealetan adierazita (239.113 mila euro).

Kontratu horrek Ctrens-Companhia de Manutenção, S.A. sozietateari mugak ezartzen dizkion klausula mugatzaile batzuk biltzen ditu. Besteak beste, hauek: bankuko mailegu berriak lortzea, bermeak ematea, kapital-itzulketak egitea eta dibidenduak banatzeaz gain, 2013ko urtarriletik aurrera finantza-baldintza batzuk mantentzeko betebeharra. Horren baitan daude hauek: Zorren Zerbitzuen Estaldura Indizea (1,2 baino handiagoa izan behar du) eta Gutxieneko Kapitalaren Egitura Formula (0,24 baino handiagoa izan behar du).

Horrez gain, 2011ko ekainaren 15ean, sozietate filialak BNDESekin lagapen fiduziarioko kontratua sinatu zuen. Horren bidez, CETRENSek CPTMren aurrean dituen kobrantza-eskubideak eta CPTMk filialaren alde emandako berme guztiak eta filialak CPTMri, CAF, SAri eta CAF Brasili eska diezaiokeen edozein zenbateko berme gisa lagatzen dizkio.

Ctrens-Companhia de Manutenção, SA filialaren akzioak BNDESen alde pignoratuta daude.

Epe luzera begira kreditu-erakundeekin aurrez ikusitako zorren amortizazioak jarraian daude zehaztuta (mila eurotan):

11.12.31		10.12.31	
2013	15.956	2012	14.913
2014	17.334	2013	15.016
2015	18.816	2014	14.822
2016	20.259	2015	14.823
2017ko ekitaldia eta hurrengoak	169.806	2016ko ekitaldia eta hurrengoak	180.991
Guztira	242.171	Guztira	240.565

Aipatutako finantziarioaz gain, 2011ko abenduaren 31n, sozietate bateratuek hainbat kreditu-linea zituzten, zenbait finantza-erakunde emanak, eurotan gehienbat. Merkatuko interes-tasak sortzen dituzte kreditu horiek, gehienbat EURIBOR + merkatuko diferentzial batera erreferentziatuak, 248.028 mila euroko mugara arte (125.944 mila euro 2010eko abenduaren 31n). Data horretan ez da zenbateko adierazgarririk erabili.

17. FINANTZA-TRESNA DERIBATUAK

Finantza-tresna deribatuak erabiltzen ditu CAF taldeak bere etorkizuneko jarduerak, eragiketek eta eskudiru-fluxuek jasaten duten arriskuez babesteko, truke-tasaren gorabeheraz, batik bat (3.d oharra). Truke-tasarekiko babes moduan erabiltzen ditu CAF Taldeak deribatuak, haien aldaketek etorkizuneko kutxa-fluxuetan izan lezaketen ondorio negatiboa leuntzeko, salerosketak eta maileguak sozietate bakoitzak erabili ohi duen moneta ez den beste batean egiten direnean.

Era berean, partaidetza-metodoaren bidez integratutako hainbat sozietatek interes-tasen estaldura-kontratuak dituzte (3.d oharra).

Hona hemen 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n bateratutako egoera-balantzean zeuden deribatuen (arrazoizko balioko estaldurakoak, gehienbat) balorazio-saldo garbien osaera:

2011ko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2011/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2012	2013	2014ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	357.980.882	123.371.268	225.258.778
Libra esterlinaren truke-aseguruak	51.436.091	-	-
Euroaren truke-aseguruak	8.096.693	15.544.452	1.648.654
Brasilgo errealaren truke-aseguruak (**)	85.235.979	43.743.563	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	368.527	-	-
Koroa suediarretara trukatzeko aseguruak	-	303.271.515	63.815.900

(*) CAF USA, Inc.-eko inbertsio garbiaren estaldura biltzen du.

(**) CAF Brasil Ind, CSAko inbertsio garbiaren estaldura partziala biltzen du (43.774 mila, Brasilgo errealetan).

Erosketako deribatuak dibisan 2011/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2012	2013	2014ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	76.339.674	912.000	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	136.029	-	-
Euroaren truke-aseguruak	30.367.432	6.017.725	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	3.222.790	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	70.755.603	-	-

Dibisa-erosketaren deribatuak 2011/12/31n (eskudiruaren fluxuaren estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2012	2013	2014ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	11.672.635	6.721.261	41.466.147

2010eko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2010/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2011	2012	2013ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	24.729.331	-	26.000.000
Libra esterlinaren truke-aseguruak	66.966.521	15.040.694	-
Euroaren truke-aseguruak	2.300.040	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	60.348.484	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	323.134.665	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	385.286	-	-
Koroa suediarretara trukatzeko aseguruak	122.362.472	-	367.087.415

Erosketako deribatuak dibisan 2010/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2011	2012	2013ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	83.136.882	44.493.619	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	1.264.957	-	-
Euroaren truke-aseguruak	4.698.682	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	805.698	3.222.790	-

	Mila euro			
	Arrazoizko balioa		Eskudiru-fluxuak	
	11.12.31	10.12.31	11.12.31	10.12.31
Estaldurak:				
Dolarraren truke-aseguruak	4.550	458	2.625	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	(404)	(11)	-	-
Yenaren truke-aseguruak	-	-	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	-	(300)	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	2.786	10.735	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	(131)	(131)	-	-
Balorazioa, itxieran (*)	6.801	10.751	2.625	-

(*) Zerga mailako eragina kontuan hartu aurretik.

2011ko ekitaldiaren amaieran, SEM Los Tranvías de Zaragoza, SA elkartutako sozietateak (9.a oharra) finantza-zorraren nominalarekin lotutako hainbat finantza-permuta du kontratatuta. Finantza-permuta horiek eskudiruaren estaldurako tresna gisa izendatu dituzte interes-tasak eragindako arriskua dela eta. Taldeari dagokion balorazioa 3.710 mila euro garbikoa da 2011ko ekitaldiaren itxieran zerga-helburuetarako.

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa beha daitezkeen merkatuko datuetan oinarritutako aldagaiak erabilia kalkulatu da (itxierako kanbio-tasak eta interes-tasaren kurbak).

Estaldura-tresnaren epemuga, eskudiru-fluxuak gertatzea aurre ikusten den ekitaldiarekin, bat dator.

2011ko ekitaldian, galera eta irabazien kontu bateratuan zordundutako eta egindako estaldura-eragiketen eraginkortasunik gabeko zatiari dagokion eraginak, 245 mila euroko zenbatekoa duen sarrera sortu du (2010eko gastua 1.281 mila eurokoa izan zen).

Horrez gain, arrazoizko balioaren deribatuen balioak izan duen likidazioak eta aldaketak 25.984 mila eta 45.560 mila euroko gastua ekarri dute 2011ko eta 2010eko ekitaldietan; zenbateko horiek estalitako kontu-sailen balioak jasan duen aldaketaren antzekoak dira.

Taldean estalitako kontusailak (Merkatuko Arriskuei buruzko 5.a oharrean zehaztutakoaren arabera) kontratu komertzial bakoitzean bildutako dibisan egindako eragiketak izan dira. Estalduren kontratazioko hasierako unean, eragiketa horiek konpromiso irmo (kasu horretan, arrazoizko balioa duten estaldura gisa erregistratzen dira) edo gertatzeko probabilitate maila altuko transakzio gisa (kasu horretan, eskudiru-fluxuaren estaldura gisa erregistratzen dira) osatzen dira.

18. ZERGA GERORATUAK

2011ko abenduaren 31n, ikuskapenerako irekita zeuden batez ere azken lau ekitaldiak, CAF Taldea osatzen duten sozietateetako jarduerari dagozkion zerga nagusiekin lotuta.

Sozietate nagusiak, 2007ko ekitalditik, Gipuzkoako lurralde historikoan ordaintzen ditu zergak Kontsolidazio Fiskaleko Erregimenean mendeko sozietate jakin batzuekin batera.

Taldearen kontabilitateko emaitzari eta Sozietateen gaineko Zergari dagokion gastuaren arteko berdinkatzea hauxe da:

	Mila euro	
	2011	2010
Zergen aurreko kontabilitateko emaitza	143.867	158.592
Matrizearen zerga-tasa	28%	28%
Sozietateen gaineko zerga, matrizearen zerga-tasaren arabera kalkulatu	40.283	44.406
Filialen zerga-tasa ezberdinak eragindako efektua	1.875	(342)
Salbuetsitako sarrerek eta fiskalki deduzigarriak ez diren gastuek eragindako efektua	2.891	(55)
Ekitaldian erregistratutako dedukzioen eta zerga mailako beste laguntza batzuek eragindako efektu fiskala	(29.596)	(27.658)
Aurreko ekitaldietan onartu gabeko eta ekitaldi honetan erregistratutako edo aplikatutako zerga geroratuek eta zerga-kredituek eragindako efektu fiskala	-	(319)
Erregistratu gabeko geroratutako kreditu fiskalek eta zergek eragindako zerga arloko efektua	(10)	(1.359)
Zerga-kredituen hondatzeek eta zerga geroratuek eragindako efektu fiskala	220	-
Ekitaldian onartutako doikuntzak aurreko ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergarekin lotuta	(1.441)	159
Zerga-tasan gertatu diren aldaketak	38	48
Galera eta irabazien kontu bateratuan onartutako zergak eragindako gastua, guztira (sarrera)	14.260	14.880
Zerga korranteak eragindako gastua (sarrera) (*)	28.156	9.765
Zerga geroratuak eragindako gastua (sarrera)	(13.896)	5.115

(*) Aurreko ekitaldietako sozietateen gaineko zergak eta doikuntzak biltzen ditu.

Egotzitako zerga-kargaren eta, ekitaldi horretan, atxikitako egoera-balantze bateratuko aktiboaren edo pasiboaren "geroratutako zerga aktiboak" eta "geroratutako zerga pasiboak" epigrafeetan dago erregistratuta.

Honakoa da saldo horien osaera eta mugimendua:

	Mila euro					
	10.12.31	Gehigarriak	Bajak	Bihurketa-diferentziak	Eremuan izandako aldaketak (2.g oharra)	11.12.31
Geroratutako zerga aktiboak:						
Aplikatu gabeko deduzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.m eta 9 oharra)	32.630	45.294	(15.707)	(1.586)	(21.304)	39.327
Denbora mailan deduzigarriak ez diren hornidurak	45.588	38.907	(12.680)	(1.239)	(4.317)	66.259
Partaidetzen Plana (9. oharra)	8.169	-	(3.584)	-	-	4.585
Bateratzean irabaziak kentzea	26.618	86	(1.130)	-	(25.392)	182
	113.005	84.287	(33.101)	(2.825)	(51.013)	110.353
Geroratutako zerga pasiboak:						
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7. oharra)	24.840	21.941	(3.432)	16	-	43.365
Zorroko hornidurak	16.179	9.461	-	5	-	25.645
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	-	735	-	-	-	735
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	-	-	11.829
Atzerriko enpresen ezarpenari dagokion deduzioa	-	-	-	-	-	-
Merkataritza Funtsa	210	74	-	-	-	284
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	2.876	4.010	(2.797)	9	-	4.098
	55.934	36.221	(6.229)	30	-	85.956

	Mila euro				
	09.12.31	Gehigarriak	Bajak	10.12.31	
Geroratutako zerga aktiboak:					
Aplikatu gabeko deduzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.m eta 9 oharra)		14.348	23.660	(5.378)	32.630
Denbora mailan deduzigarriak ez diren hornidurak		41.353	21.821	(17.586)	45.588
Partaidetzen Plana (9. oharra)		9.184	-	(1.015)	8.169
Bateratzean irabaziak kentzea		23.962	3.695	(1.039)	26.618
		88.847	49.176	(25.018)	113.005
Geroratutako zerga pasiboak:					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7. oharra)		13.600	14.553	(3.313)	24.840
Zorroko hornidurak		681	15.498	-	16.179
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)		27	-	(27)	-
Lurren birbalorazioa (14. oharra)		11.829	-	-	11.829
Atzerriko enpresen ezarpenari dagokion deduzioa		1.843	-	(1.843)	-
Merkataritza Funtsa		733	70	(593)	210
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk		8.281	612	(6.017)	2.876
		36.994	30.733	(11.793)	55.934

2011ko ekitaldian, Taldeak 22.542 mila euroko (24.889 mila euro 2010eko ekitaldian) zenbatekoa duten dedukzioak egiaztatzea aurrez ikusi du. Dedukzio horiek, batez ere, I+G arloko dedukzioei eta zerga-ezarpen bikoitzagatiko dedukzioei dagozkienak dira. 2011ko zergaren aurreikuspenaren ostean aplikatu gabe dauden dedukzioen zenbatekoa, 29.805 mila eurokoa da (37.025 mila euro 2010eko ekitaldian). Horietatik, 22.260 mila euro "Zerga geroratuengatiko aktiboak - Aplikatu gabe dauden dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak" epigrafean erregistratuta daude (17.579 mila euro 2010eko ekitaldian). Aktibatutako eta konpentsatu gabeko zerga-oinarri negatiboen zenbatekoa 17.067 mila eurokoa da 2011ko abenduaren 31n (2010eko ekitaldian, 15.051 mila eurokoa zen).

Oro har, aipatutako dedukzioen helburu diren aktiboek edo ondare-elementuek Taldean funtzionamenduan jarraitu behar dute aurrez ikusitako helburuekin lotuta gutxienez 5 urteko epean edo, hiru urteko epean, ondasun higigarriak direnean, horien bizitza erabilgarria txikiagoa denean izan ezik. Hori dela eta, ez dira transmisioaren, errentamenduaren edo erabiltzeko hirugarren batzuei egindako lagapenaren helburu bihurtuko, justifikatutako galeretan izan ezik.

Geroratuako zerga dela eta aktiboak berreskuratzearekin lotutako ziurgabetasuna kontuan hartuta, Taldeak eskaeren zorroaren ebaluazioan oinarritutako aktibazio-irizpidea mantentzen du. Irizpide horrek zehaztutakoaren arabera, Taldeak, gutxi gorabehera, aktibatu gabe ditu 19.579 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (24.646 mila euro 2010eko ekitaldian). Dedukzio horiek hurrengo ekitaldietan aplikatzeko aukera dagoen heinean aktibatuko dira indarrean dagoen araudiak zehaztutako mugen eta epeen arabera. Gainera, Taldeak erregistratu gabeko aktiboaren geroratuako zergak ditu. Horien zenbatekoa 11.536 mila eurokoa da (9.143 mila euro 2010ean).

Taldearen zerga mailako dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak aplikatzeko (aktibatu gabeak) epea eta zenbatekoa hau da:

	Mila euro	
	11.12.31	10.12.31
Epemuga 2016an	1.160	-
Epemuga 2017an	366	366
Epemuga 2018an	796	635
Epemuga 2019an	547	594
Epemuga 2020an	644	644
Epemuga 2021ean	303	136
Epemuga 2022an	1	1
Epemuga 2023an	19	19
Epemuga 2024an	160	165
Epemuga 2025ean	23	16.481
Epemuga 2026an	5.926	
Epemuga 2027an eta hurrengoetan	5.890	3.742
Epemugarik gabe	3.744	1.863
	19.579	24.646

2011ko Sozietateen gaineko Zergaren truke ordaindu beharreko kontuaren kalkulua egiteko, 28.964 mila euroko zenbatekoa (2010ean, 18.582 mila euro) duten dedukzioak hartu dira kontuan. Horietatik 13.477 mila euro 2010eko abenduaren 31ko atxikitako egoera-balantze bateratuko "Zerga geroratuengatiko aktiboak" izeneko epigrafean zeuden erregistratuta. Dedukzio horiei lotuta, atzerrian egindako zergekin lotutako gastuaren zenbatekoa 3.105 mila eurokoa izan da. Horrez gain, 2010eko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren estimazioaren eta azkenean aurkeztutako aitortpenaren arteko estimazioak, 1.441 mila euroko diru-sarrera eragin du. Horren arrazoi nagusia aurrez ikusitakoak baino handiagoak ziren dedukzioak egiaztatu izana da (159 mila euroko zenbatekoa zuen gastua 2010eko ekitaldian).

Sozietate nagusiak Sozietateen gaineko Zergari buruzko 1996ko uztailaren 4ko 7/1996 Foru Arauan aurrez ikusitakoaren arabera ordaintzen ditu zergak. 2008ko abenduaren 30ean, 2008ko abenduaren 23ko 8/2008 Foru Araua argitaratu eta indarrean sartu zuten. Arau horrek 7/1996 Foru Araua aldatzen du eta 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zerga-aldietarako eraginak ditu. Beste neurri batzuen artean, % 28ko grabameneko tasa orokorra finkatzen du. 8/2008 Foru

Arau horren aurkako helegitea aurkeztu dute Auzitegi Gorenaren aurrean; dena den, administratzaileen ustez, ez da gorabehera horrekin lotutako pasibo azpimarragarrikerik eratorriko.

Indarrean dagoen legeriaren arabera, zergak ezin dira behin betikoz ordaindutakotzat hartu aurkeztutako aitortpenak zerga arloko agintarietara ikuskatu arte edo lau urteko preskripzio-epaia amaitu arte. 2011ko ekitaldia ixtean, Taldeak 2007ko eta hurrengo ekitaldietako Sozietateen gaineko Zerga, ikuskapenerako irekita ditu. Gainera, 2008ko ekitaldikoak irekita ditu zergak Espainian ordaintzen dituzten sozietateen eta atzerriko sozietateen kasuan aplikagarriak diren gainerako zergetarako, aplikagarria den tokiko araudiaren arabera. Sozietate nagusiko administratzaileen ustez, aipatutako zergak behar bezala ordaindu dira; hori dela eta, eragiketei emandako zerga mailako trataeragatik indarrean dagoen araudiaren interpretazioan desadostasunak gertatuta ere, bertatik erator daitezkeen pasiboek (gauzatuko balira) ez lukete eragin aipagarrikerik izango honi atxikita azaltzen diren urteko kontuetan.

2010eko ekitaldian, Zerga Agentziak egiaztapen-prozedura egin zion Taldeari eta ez zuen pasibo esanguratsurik eratorri.

2012ko otsailaren 14an, Sozietate nagusiak, 2009ko ekitaldian sozietate nagusiak eta mendeko Trainelec, SL sozietateak aitortutako I+G arloko dedukzioak egiaztatzeko eta ikertzeko jarduerak hasi behar zituela zioen jakinarazpena jaso du.

19. ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

Administrazio Publikoekin dauden saldoen osaera honakoa da 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n:

Kontzeptua	Mila euro							
	11.12.31				10.12.31			
	Aktiboa		Pasiboa		Aktiboa		Pasiboa	
	Ez- korrontea	korrontea	Ez- korrontea	korrontea	Ez- korrontea	Corriente korrontea	Ez- korrontea	korrontea
Gizarte Segurantzza	-	-	-	7.180	-	60	-	7.428
Ogasun publikoa-								
Balio erantsiaren gaineko zerga (9. oharra)	38.114	22.119	-	20.142	11.503	42.642	-	12.923
Beste batzuk	-	1.493	-	155	-	1.097	-	85
Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko								
Zergaren konturako atxikipean	-	-	-	7.430	-	-	-	6.703
Sozietateen gaineko Zerga (3.m oharra)	-	3.684	-	5.322	-	4.324	-	4.013
Diru-laguntzengatik zordun den ogasun publikoa (*)	-	7.199	-	-	-	1.636	-	-
	38.114	34.495	-	40.229	11.503	49.759	-	31.152

(*) Kobratu gabeko eta itzul daitezkeen aurrerakinak biltzen ditu.

2011ko ekitaldian, sozietate nagusia eta mendeko beste sozietate batzuk partaide diren Balio Erantsiaren gaineko Zergaren Entitateen Taldeen Erregimen Berezia jaso du.

20. HORNIDURA KORRONTEAK ETA EZ-KORRONTEAK

Hornidura ez-korronteak

Taldeak hornidurak zuzkitzen ditu, "Hornidura ez-korronteak" epigrafean, iraganeko gertakariak direla eta sortutako betebeharrak dela medio. Obligazioa amaitzen denean, zenbait baliabide uztekoa da Taldea, hura kitatzeko. Sozietate nagusiko administratzaileek data horretarako eginiko kalkulurik onena da zenbatekoa, eta egungo balioarekin erregistratzen da, finantza-eragin nabarmena bada, betiere. 2011ko eta 2010eko ekitaldietan, 1.523 mila euro eta 1.419

mila euroko ordainketak egin zituen Taldeak, eta 3.039 mila euro eta 904 mila euro eman ditu, galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak. Soldatak eta lansariak" epigrafean (22. oharra) kontuan zordunduta gehienbat.

Hornidura korronteak

Epigrafe honen mugimendua (3.ñ oharra) hau izan da 2011 eta 2010ean (mila euro):

	Garantiako, laguntzako, kontratu mailako erantzukizunetako eta abarretako zerbitzuak (3.f. eta 3.ñ oharra)	Beste zenbait hornidura (3m, 3ñ eta 8 oharra)	Guztira
2009/12/31ko saldoa	214.791	3.076	217.867
Horniduren zuzkidura garbia (3.k, 3.ñ eta 18 oharra)	(12.277)	(50)	(12.327)
Intsuldaketak	5.564	-	5.564
2010eko abenduaren 31ko saldoa	208.078	3.026	211.104
Horniduren zuzkidura garbia (3.k, 3.ñ eta 18 oharra)	39.533	(236)	39.297
Aplikazioak	(2.047)	-	(2.047)
Bihurketa-diferentziak	(556)	-	(556)
2011/12/31ko saldoa	245.008	2.790	247.798

2011ko ekitaldian, Taldeak 19.195 mila euroko hornidura erregistratu du bezeroarekin arbitraje-prozesuan sartuta dagoelako honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafera zordunduta.

2011ko eta 2010eko abenduaren 31ko epe laburrerako hornikuntzak, batez ere, kontratu mailako erantzukizunekin lotutako hornikuntzenak (120 milioi euro 2011ko abenduaren 31n, eta 112 milioi euro 2010eko abenduaren 31n, hurrenez hurren) eta bermeenak eta salmenta ondorengoak (109 milioi euro 2011ko abenduaren 31n eta 99 milioi euro 2010eko abenduaren 31n, hurrenez hurren) dira.

Honi erantsitako 2011ko galdu-irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 38.433 mila euroko gastua (12.277 mila euro 2010eko ekitaldian) erregistratu zuten sozietate bateratuek. Aurreko ekitaldiaren amaieran kontzeptu horiekin lotutako beharrezko hornikuntzen eta aurreko ekitaldiaren itxieran erregistratutakoen arteko aldeari dagokio zenbateko hori. Kontratuak bermatzeko 2011ko eta 2010eko ekitaldietan emandako zerbitzuen gastuak (41.293 eta 36.538 mila euro, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren) ondoko 2011ko eta 2010eko galera eta irabazien kontu bateratuko "Hornidurak" eta "Pertsonal-gastuak" epigrafeetan erregistratu ziren.

21. SARRERAK ETA GASTUAK

a) Hornidurak

	Mila euro	
	2011	2010
Kontsumoak (*)	917.735	767.888
Beste enpresa batzuek egindako lanak	47.293	46.792
	965.028	814.680

(*) % 76 euroguneko monetatan; gainerakoa, AEBko dolarretan eta Braslgo errealetan, batik bat (2010ean, % 83 inguru zen eurotan).

b) Ustiapeneko beste gastu batzuk

	Mila euro	
	2011	2010
Kanpoko Zerbitzuak	220.624	227.607
Zergak	2.452	2.544
Trafikoko eragiketen eta beste batzuen hornikuntzek eragindako aldaketa	38.885	(11.621)
Kudeaketa korronteko beste gastu batzuk	1.340	325
	263.301	218.855

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren eta mendeko sozietateen auditoria-zerbitzuei dagozkin ordainsariak (sei hilez behingo berrikusketak barne) 686 mila eurokoak izan dira (808 mila eurokoak 2010eko ekitaldian). Zenbateko horretatik, Deloitte izeneko mundu mailako erakundeko enpresek ikuskatutako sozietateen urteko ikuskapenei 527 mila euro dagozkie (646 mila euro 2010eko ekitaldian). Horrez gain, beste zerbitzu profesional batzuekin lotutako zerbitzu-sariak fakturatu dituzte 552 mila euroko zenbatekoarekin (2010eko ekitaldian, 707 mila euro). Haietatik 518 mila euro auditore nagusiari dagozkionak dira (645 mila euro 2010eko ekitaldian), 352 mila euro auditoriarekin lotutako egiaztapen-zerbitzuenak, 93 mila euro zerga-zerbitzuenak eta gainerakoa beste zerbitzu batzuenak (427 mila, 64 mila eta 154 mila euro 2010eko ekitaldian).

c) Ingurumenari buruzko informazioa

2011ko ekitaldian, ingurumena babestera eta hobetzera bideratutako sistemetan, ekipamenduetan eta instalazioetan inbertsioak egin dituzte, 1.216 mila euroko zenbatekoak (65 mila euroko inbertsioa 2010ean).

2011ko eta 2010eko ekitaldietan, Taldeak ez zuen jaso ingurumen arlorako diru-laguntzarik.

2011ko abenduaren 31n, Taldeak ez zuen ingurumena babestu eta hobetzearekin lotutako auzirik edo kontingentziarik. Taldeko Sozietateen Administrazioaren ustez, ez da enpresaren ingurumen-jarduera dela-eta pasibo aipagarriarik sortuko. Horregatik, egoera-balantze bateratu honetan ez dago hornidurarik kontzeptu horretarako.

2011ko ekitaldian, Taldeak ingurumen arloko gastuak izan ditu eta horien zenbatekoa 42 mila eurokoa izan da.

d) Ustiapenerako laguntzak

2011n eta 2010ean emaitzetara bideratutako diru-laguntza gehienak deialdi ezberdinetan ministerioko hainbat programetatik lortutako diru-laguntzei dagozkienak dira eta justifikatu beharreko kostuak sortu dituzte.

Laguntza horiek, proiektu horietan aurrez ikusitako I+Gko inbertsioak egiten ez badira, itzuli egin behar dira (merkatuan indarrean dagoen interes-tasa eta guzti).

Atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 2011ko eta 2010eko ekitaldietan erregistratutako ustiapeneko diru-laguntzen zenbatekoak 5.231 mila eta 5.953 mila eurokoak izan dira hurrenez hurren.

22. BATEZ BESTEKO LANGILE KOPURUA ETA PERTSONAL-GASTUAK

2011ko eta 2010eko batez besteko langileen kopurua hau izan da:

Maila profesionala	Batez besteko langile kopurua	
	2011	2010
Enplegatuak	2.613	2.432
Langileak	4.313	4.506
Guztira (*)	6.926	6.938

(*) 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, langileen kopurua 6.952 eta 7.094 pertsonakoa zen hurrenez hurren.

Langile gizonezkoen eta emakumezkoen batez besteko kopuruak hauek izan ziren 2011n eta 2010ean (sexuen arabera banakatuta):

Maila profesionala	2011		2010	
	Gizonezkoak	Emakumezkoak	Gizonezkoak	Emakumezkoak
Enplegatuak	1.990	623	1.867	565
Langileak	4.168	145	4.361	145
Guztira	6.158	768	6.228	710

Sozietateko administratzaile guztiak gizonezkoak dira.

Bestalde, hauek dira pertsonal-gastuak, zehaztuta (mila eurotan):

	2011	2010
Soldatak eta ordainsariak (3.k, 3.l eta 3.ñ oharrak)	255.442	234.797
Gizarte Segurantzza	70.320	66.790
Beste zenbait gastu (3.k oharra)	16.983	16.573
	342.745	318.160

23. ADMINISTRAZIO KONTSEILUARI BURUZKO INFORMAZIOA

a) Administrazio Kontseiluari egindako ordainketak eta beste zenbait prestazio

Sozietate nagusiak, 1.293 mila eta 1.178 mila euro (gutxi gorabehera) erregistratu zituen Administrazio Kontseiluaren ordainsari eta dietatan, 2011n eta 2010ean. Mendeko sozietateek ez dute inolako zenbatekorik erregistratu. 2011ko eta 2010eko abenduaren 31n, ez zegoen sozietate nagusiaren nahiz mendekoen Administrazio Kontseiluko oraingo zein lehengo kideei emandako aurrerakin, berme edo krediturik, eta Taldeak ez zuen bere gain harturik horiekiko inolako obligaziorik pentsio edo bitzitza-aseguruengatik, 3.k oharrean adierazitakoak izan ezik.

b) Intereseko gatazkak eta jarduera-genero berarekin, antzekoarekin edo osagarriarekin sozietateetan partaidetzak izatea.

Intereseko gatazkak

2011ko ekitaldian, Administrazio Kontseiluko kideek zein Kapitaleko Sozietateen Legeko 231. artikulua aipatzen dituen eta haiei lotutako pertsonak ez dute Sozietatearekiko intereseko gatazkako inolako egoerarik eragin zuzenean edo zeharka.

Jarduera-izaera berarekin, antzekoarekin edo osagarriarekin sozietateetan partaidetzak izatea

Administrazio Kontseiluko kideek CAFeko helburu soziala eratzen duen jarduera-izaera berekoa, antzekoa edo osagarria den beste edozein sozietateetan duten kapitala zehaztuko dugu jarraian:

– Gipuzkoa Donostia Kutxa: % 95eko partaidetza du "Alquiler de Trenes, AIE"ren kapitalean, eta % 75ekoa "Alquiler de Metros, AIE"ren kapitalean. CAFekin batera eratutako sozietateak dira horiek (9. oharra).

24. ZUZENDARITZA GORENARI EGINDAKO ORDAINKETAK

Sozietateko gobernu-txosten lotesleak agintzen duenez, sozietate nagusiko goi-zuzendaritzaren pertsonal-gastuak (diru-ordainketak, jenerotan egindako ordainketak, Gizarte Segurantzak eta abar) aurreko oharrean banakatu dira, aldi berean Administrazio Kontseiluko kide ere baitira.

2011ko eta 2010eko ekitaldietan ez da negoziaren jardun arruntaz besteko eragiketarik egin zuzendariekin.

25. BESTELAKO INFORMAZIOA

a) Abalak, bermeak eta bestelako aktibo eta pasibo kontingente batzuk

2011ko abenduaren 31n, finantza-erakundeek eta aseguru-konpainiek merkataritza-eragiketak betetzea bermatzeko hirugarrenen alde taldeari emandako abalen zenbatekoa 1.715.798 mila eurokoa zen (2010eko abenduaren 31n, 2.096.850 mila eurokoa). Abal teknikoak ziren gehienak, jasotako eskaerak beteko direla bermatzeko aurkeztuak. Zenbateko horretatik, 73.765 mila euro Zientzia eta Teknologia Ministerioak (15. oharra) eta beste zenbait erakunde publikok emandako diru-laguntzen eta itzuli beharreko aurrerakinen abalei dagozkie (81.965 mila euro 2010eko abenduaren 31n).

2010eko eta 2011ko ekitaldietan Mexiko DFko hiri inguruko trenbidearen lanekin lotutako bi arbitraje-prozedura jarri dituzte abian bi hornitzaileekin. Urteko kontu bateratu hauek prestatu diren egunerako amaitu gabe daude prozedura horiek.

Sozietate nagusiko administratzaileek ez dute aurrez ikusi prozedura horietatik Talderako ondare-galera esanguratsurik eratorriko denik (finantza-egoeretan kontuan hartu direnak izan ezik) erreklamaturako zenbatekoak eta erregistraturako kostuak aztertu ostean.

2011ko eta 2010eko ekitaldietan, CAF Taldeak ez du aurreko atalean aipatutakoa osatuko lukeen aktibo edo pasibo kontingente esanguratsurik identifikatu.

b) Hornitzaileei egindako ordainketa-gerorapenei buruzko informazioa. Hirugarren xedapen osagarria. "2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko "Informazio Betebeharra".

Jarraian, 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko hirugarren xedapen osagarriak eskatzen duen informazioa azaltzen da zehaztuta:

	Ekitaldia itxi zen datan ordainduta zeuden eta ordaindu gabe zeuden zenbatekoak (Mila euro)	
	2011	
	Zenbatekoa	%
Legezko gehieneko epearen baitan egindakoak	213.741	48,72
Gainerakoak	224.979	51,28
Ekitaldiko ordainketak, guztira	438.720	100
Ordainketako PMPA (egunak)	23,61	
Ordainketen PMPE (egunak)	25,97	
PMP	86,82	
Itxiera-datan legezko gehieneko epea gainditzen zuten atzerapenak	13.096	

Hornitzaileei egindako ordainketei buruz aurreko taulan zehaztutako datuak haien izaera dela eta ondasunen eta zerbitzuen hornitzaileekin lotutako zorreatatik hartzekodun komertzialak direnen ingurukoak dira. Hori dela eta, egoera-balantzeko pasibo korronteko "Hornitzaileak" eta "Beste hartzekodun batzuk-Askotariko hartzekodunak" kontusailetako datuak biltzen dituzte.

Ordainketen aurreratutako batez besteko epe ponderatua (PMPA) eta gainditutakoa (PMPE) ekitaldian hornitzaileei egindako ordainketa bakoitzaren produktuen batukariak zenbakitzailean osatzen duen koefizientearen arabera kalkulatu da ordainketarako legezko epeari dagokion atzerapen txikiagoarekin/handiagoarekin eta epean gainditutako aurrerakineko/atzerapeneko egun kopurua kontuan hartuta, eta izendatzailean ekitaldian egindako ordainketen guztizko zenbatekoa kontuan hartuta ordainketarako legezko epea baino handiagoa/txikiagoa den atzerapenarekin. Ordainketen batez besteko epe ponderatua (PMP) kalkulatzeko, ordainketa guztiak hartu dira kontuan ordainketarako legezko epearen aurretik edo ondoren egin diren kontuan hartu gabe.

2004ko abenduaren 29ko 3/2004 Legeak xedatutakoa betez, sozietateari aplikagarria zaion ordainketarako legezko gehieneko epea 85 egunekoa da Legea indarrean sartu den dataren eta 2011ko abenduaren 31 artean. Aipatutako legeak ezartzen ditu eragiketa komertzialetan berankortasunaren aurkako borrokarako neurriak eta 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legean ezarritako xedapen iragankorren arabekoak dira.

26. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

2011ko abenduaren 31n, 5.035.940 mila euro inguruko eskaera-zorria zuen kontratu irmoarekin eta konturako egindako fakturazioen zenbatekoak kenduta (4.518.903 mila euro 2010eko abenduaren 31n) (11. oharra). 2012ko urtarrilaren 31n, zenbateko hori 4.988.950 mila eurokoa zen (2011ko urtarrilaren 31n, 4.398.843 mila eurokoa).

Administrazio Kontseiluaren Onarpena

JOSÉ M ^a BAZTARRICA GARIJO jauna	Presidentea
ANDRÉS ARIZCORRETA GARCÍA jauna	Kontseilari Delegatua
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilari Zuzendari Nagusia
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGIRRE jauna	Kontseilaria, Gipuzkoa Donostia Kutxa Ordezkariek
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JOSÉ MIGUEL DE LA RICA BASAGOITI jauna	Kontseilaria
FERMÍN ARRESE ARRATIBEL jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGUI jauna	Kontseilaria
JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
ALFREDO BAYANO SARRATE jauna	Idazkaria

Idazkariak jaso du diligenza hau, eta CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, SAK eta mendeko sozietateek osatzen duten CAF Taldearen (bateratua) 2011ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko urteko kontu bateratuak, eta kudeaketa-txosten bateratua 2012ko otsailaren 28ko bileran Administrazio Kontseiluko kideek formulatu ondoren, agiri hau sinatu dute. 3078tik 3159ra, biak barne, elkarren segidan zenbakitutako 82 orri ditu agiriak, guztiak ere idazkariak ontzat emanak eta sinatuak eta lehendakariak berretsiak. Testu-amaieran, administratzaile guztiek sinatu dute agiria.

Donostian, 2012ko otsailaren 28an.

Onespena

PRESIDENTEA

JOSÉ M^a BAZTARRICA GARIJO

Onespena

KONTSEILUKO IDAZKARIA

ALFREDO BAYANO SARRATE

Administrazio Kontseiluak Batzar Orokorraren onarpenaren mende jarriko dituen akordioak

Ohiko Batzar Nagusia, egoitza sozialean, Beasainen (Gipuzkoa), egingo dena 2012ko ekainaren 2an, 12:30ean lehen deialdian eta, dagokionean, hurrengo egunean, toki eta ordu berean, bigarren deialdian:

Lehenengoa. Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren urteko kontuak, sozietateen talde bateratuko urteko kontuak eta Administrazio Kontseiluaren kudeaketa aztertzea eta, dagokionean, onartzea. Aipatutako kontuak 2011ko ekitaldiari dagozkie.

Bigarrena. 2011ko ekitaldiari dagokion emaitza aplikatzeko proposamena onartzea akzio bakoitzeko 10,5 euroko zenbateko gordinarekin dibidenduak banatuta.

Hirugarrena. Kutxabank, SA izendatzea kontseilari gisa Gipuzkoa Donostia Kutxa, "Kutxa", ordezkatzeko.

Laugarrena. Kontuen auditoreak berriro aukeratzea.

Bosgarrena. Kontseiluak onartutako ordainketen txostenari buruzko kontsultarako bozketa.

Seigarrena. Webgune korporatiboa berrestea.

Zazpigarrena. Administrazio Kontseiluari eskumena ematea (beharrezkoa den hedadura osoarekin) aurreko akordio horiek publikoki aurkeztu ahal izateko beharrezkoa denean. Horrekin lotuta, gaitasunak izango ditu espresuki akordio horiek argitzeko, konpontzeko edo osatzeko merkataritzako erregistratzaileak emandako ahozko edo idatzizko kalifikazioak xedatutakoa betez, eta horiek Merkataritza Erregistroan inskribatu ahal izateko beharrezkoak diren ekintza guztiak bideratuta.

Zortzigarrena. Bilerako akta onartzea.

Emaizta aplikazio proposamena

Sozietate nagusiaren zerga ondorengo 91.663 mila euroko emaitza aplikatu 35.995 mila euro dibidenduetara eta 55.668 mila euro borondatezko erreserbetera eskainiz.

Administrazio Kontseilua

JOSÉ M ^º BAZTARRICA GARIJO jauna	Presidentea
ANDRÉS ARIZCORRETA GARCÍA jauna	Kontseilari Delegatua
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilari Zuzendari Nagusia
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGIRRE jauna	Kontseilaria, Gipuzkoa Donostia Kutxa Ordezkariek
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JOSÉ MIGUEL DE LA RICA BASAGOITI jauna	Kontseilaria
FERMÍN ARRESE ARRATIBEL jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGUI jauna	Kontseilaria
JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
ALFREDO BAYANO SARRATE jauna	Idazkaria

2012ko otsailaren 28an, Administrazio Kontseiluko kideek kapital sozialaren % 19,064 zuten.

INFORMAZIO OSAGARRIA 2007-2011

**Egoera-balantze bateratuak
Galdu-irabazien kontu bateratuak
Burtsari Buruzko Informazioa**

2011, 2010, 2009, 2008, 2007 eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuak (Mila euro)

Aktiboa	2011	2010	2009	2008	2007
Aktibo ez-korrontea:					
Ibilgetu ukiezina					
Merkataritza Funtsa	232	596	5.892	5.447	48
Beste ibilgetu ukiezin bat	30.567	211.865	163.908	167.725	197.508
	30.799	212.461	169.800	173.172	197.556
Ibilgetu materiala, garbia	288.539	300.967	274.633	204.630	171.923
Partaidetza-metodoa aplikatuta					
zenbatutako inbertsioak	11.558	16.979	12.191	13.468	2.064
Finantza-aktibo ez-korronteak	420.422	56.718	51.987	60.781	25.871
Zerga geroratuagatiko aktiboak	110.353	113.005	88.847	72.582	44.409
Aktibo ez-korrontea, guztira	861.671	700.130	597.458	524.633	441.823
Aktibo korrontea:					
Izakinak	365.464	354.906	336.624	78.875	18.929
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk					
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren araberako bezeroak	776.715	669.400	814.186	642.556	334.372
Beste zordun batzuk	48.841	77.328	42.768	39.072	21.144
Zerga korronteagatiko aktiboak	3.684	4.324	4.368	1.821	1.607
	829.240	751.052	861.322	683.449	357.123
Beste finantza-aktibo korrontebatzuk	235.519	358.467	468.818	509.539	454.835
Beste aktibo korronte batzuk	2.691	3.433	3.172	396	324
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	86.214	55.705	81.727	116.714	24.212
Aktibo korrontea, guztira	1.519.128	1.523.563	1.751.663	1.388.973	855.423

Aktiboa, guztira	2.380.799	2.223.693	2.349.121	1.913.606	1.297.246
-------------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

Pasiboa eta ondare garbia	2011	2010	2009	2008	2007
Ondare garbia:					
Berezko funtsak					
Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319	10.319	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863	11.863	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	58.452	58.452	58.452	58.452	58.452
Sozietate nagusiko eta integrazio bidez bateratutako beste sozietate batzuetako beste erreserba batzuk orokorra eta partaidetza-metodoaren bidezkoa	444.554	351.221	268.294	195.648	136.070
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	146.182	129.624	124.343	105.741	87.626
	671.370	561.479	473.271	382.023	304.330
Balio-aldaketen ondoriozko doiketak					
Bihurketa-diferentziak	(5.106)	2.145	(13.702)	(19.697)	(3.914)
Estaldurako eragiketak	(1.820)	-	(70)	(204)	496
	(6.926)	2.145	(13.772)	(19.901)	(3.418)
Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia					
	664.444	563.624	459.499	362.122	300.912
Interes minoritarioak	2.820	9.660	12.946	15.208	3.574
Ondare garbia, guztira	667.264	573.284	472.445	377.330	304.486
Pasibo ez-korrontea:					
Hornidura ez-korronteak					
	3.662	2.146	2.661	3.812	872
Finantza-pasibo ez-korronteak					
Kreditu-erakundeezko zorrak	242.171	240.565	187.577	160.349	161.232
Beste zenbait finantza-pasibo	84.159	66.624	62.763	65.937	92.411
	326.330	307.189	250.340	226.286	253.643
Zerga geroratuengatikoko pasiboak	85.956	55.934	36.994	21.356	20.593
Beste pasibo ez-korronte batzuk	8.727	5.546	4.008	-	-
Pasibo ez-korrontea, guztira	424.675	370.815	294.003	251.454	275.108
Pasibo korrontea:					
Hornidura korronteak					
	247.798	211.104	217.867	199.458	114.995
Finantza-pasibo korronteak					
Kreditu-erakundeezko zorrak	5.878	20.344	15.817	16.564	26.110
Beste zenbait finantza-pasibo	28.096	21.946	21.137	29.173	20.586
	33.974	42.290	36.954	45.737	46.696
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk					
Hornitzaileak	417.312	440.363	521.510	445.668	235.016
Beste hartzekodun batzuk	584.089	580.235	793.201	569.792	298.458
Zerga korronteagatikoko pasiboak	5.322	4.013	12.823	23.722	21.852
	1.006.723	1.024.611	1.327.534	1.039.182	555.326
Beste zenbait pasibo korronte	365	1.589	318	445	635
Pasibo korrontea, guztira	1.288.860	1.279.594	1.582.673	1.284.822	717.652
Pasiboa eta ondare garbia, guztira	2.380.799	2.223.693	2.349.121	1.913.606	1.297.246

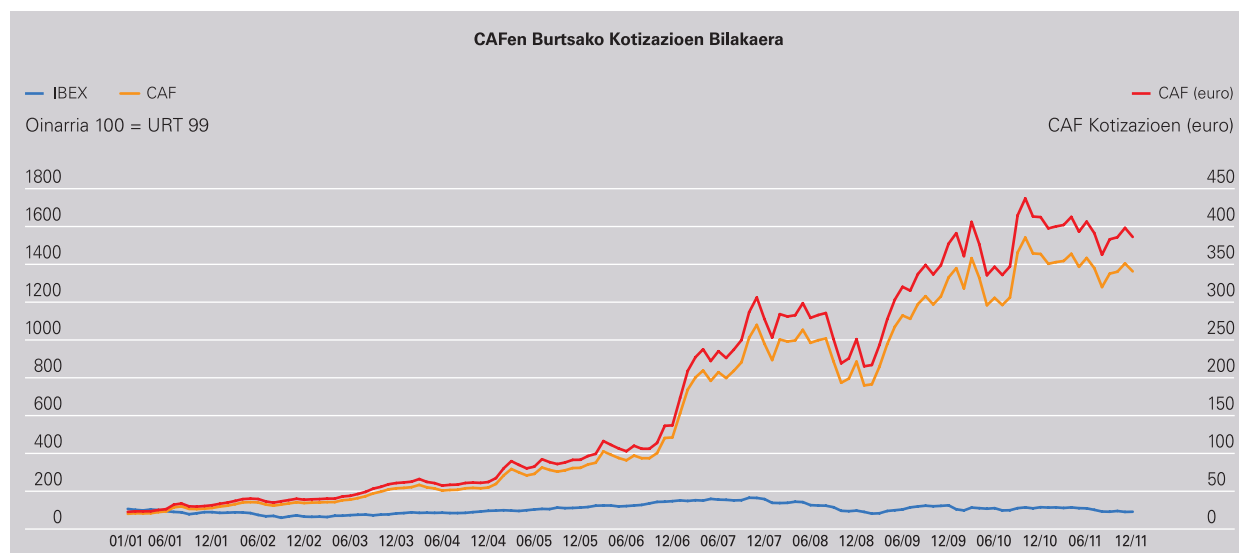
2011, 2010, 2009, 2008, 2007 eko abenduaren 31ri dagozkion galdu-irabazien kontu bateratuak (Mila euro)

(Zor) Hartzekoa	2011	2010	2009	2008	2007
Eragiketa jarraituak:					
Negozio-zifraren zenbateko garbia	1.725.099	1.563.206	1.261.734	1.108.794	1.186.375
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan daudenen izakinen arteko aldaketa	66.356	(20.207)	186.063	10.177	(111.892)
Enpresak bere aktiborako egindako lana	2.054	1.783	827	119	22
Hornidurak	(965.028)	(829.824)	(778.584)	(584.427)	(626.083)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk	6.402	9.172	11.698	14.280	1.990
Pertsonaleko gastuak	(342.745)	(318.160)	(280.119)	(229.466)	(200.130)
Ustiapeneko beste gastu batzuk	(263.301)	(203.711)	(236.253)	(210.954)	(122.144)
Beste emaitza batzuk	-	-	(1.051)	373	(26.849)
Ebitda	228.837	202.259	164.315	108.896	101.289
Ibilgetuaren amortizazioak	(36.788)	(31.278)	(21.450)	(17.211)	(15.120)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko kaltea eta eragina	(27.266)	(14.337)	2.407	184	22
Ustiapenaren emaitza	164.783	156.644	145.272	91.869	86.191
Finantza arloko sarrerak	9.620	11.473	6.287	17.135	8.527
Finantza-gastuak	(26.627)	(2.102)	(1.110)	(1.272)	(609)
Trukeko aldeak	39	(9.217)	2.416	2.781	3.709
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza	(639)	2.685	845	(2.642)	(107)
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	(8)	(45)	-	-	-
Finantza arloko emaitza	(17.615)	2.794	8.438	16.002	11.520
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundeen emaitza	(3.301)	(846)	(524)	(294)	387
Emaitza, zergen aurretik	143.867	158.592	153.186	107.577	98.098
Irabazien gaineko zerga	(14.260)	(14.880)	(7.213)	(3.135)	(8.419)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	129.607	143.712	145.973	104.442	89.679
Jarduera ez-jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitzak	11.842	(18.272)	(26.267)	2.266	(1.378)
Ekitaldiko emaitza bateratua	141.449	125.440	119.706	106.708	88.301
Honi egotzitakoa:					
Sozietate nagusia	146.182	129.624	124.343	105.741	87.626
Interes minoritarioak	(4.733)	(4.184)	(4.637)	967	675
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)					
Oinarrizkoa	42,64	37,81	36,27	30,85	25,56
Diluitua	42,64	37,81	36,27	30,85	25,56

Aurreko ekitaldietako datuak eguneratu egin ditugu memoriari 2.g oharrean zehaztuta dagoen moduan etendako eragiketa gisa sailkatuta daudenak behar bezala islatzeko asmoz.

Burtsari Buruzko Informazioa

2011ko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzios osatuta zegoen Sozietate nagusiaren 10.318.506 euroko kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiz harpidetuta eta ordainduta zeuden. Guztiek Burtsan kotizatzen dute.



	2011	2010	2009	2008	2007
Burtsa-kapitalizazioa					
Datuak abenduaren 31n	1.319.808.875	1.336.949.250	1.289.299.008	856.675.943	947.862.738
Datuak akzioko					
Mozkin garbiak akzioko (BPA)	42,64	37,81	36,27	30,85	25,56
Dividenduak akzioko	10,50	10,50	10,50	9,50	8,50
Kontabilitate-balioa akzioko (VC)	193,82	164,41	134,04	105,63	87,78
Burtsa-ratioak					
PER (Batez besteko kotizazioa/BPA)	9,02	10,07	8,27	8,39	9,56
Batez besteko kotizazioa/EBITDA (*)	5,76	6,46	6,26	8,14	8,27
PVC (Batez besteko kotizazioa/VC)	1,98	2,32	2,24	2,45	2,78
Errentagarritasuna dibidenduko	% 2,73	% 2,76	% 3,50	% 3,67	% 3,48
Pay-out (Dibidendua/BPA)	% 24,62	% 27,77	% 28,95	% 30,80	% 33,25

(*) Aurreko ekitaldietako datuak eguneratu egin ditugu memoriako 2.g oharrean zehaztuta dagoen moduan etendako eragiketa gisa sailkatuta daudenak behar bezala islatzeko asmoz.



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

EMPRESAREN HELBIDEA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 88 01 00
Fax: +34 943 88 14 20
Email: caf@caf.net

BULEGO NAGUSIAK

Padilla, 17
28006 MADRID
Telefonoa: +34 91 436 60 00
Fax: +34 91 436 03 96
Email: caf@caf.net

AKZIODUN SAILA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 189 262 (Akziodunen arreta zerbitzu telefonoa)
Fax: +34 943 189 263
Email: accionistas@caf.net



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK